

24) La mention « Yacine Ahmed **Nacer** (alias Yacine Di Annaba). Né le 2.12.1967, à Annaba, Algérie. Adresses : a) rue Mohamed Khemisti, 6 — Annaba, Algérie, b) vicolo Duchessa, 16 — Naples, Italie, c) via Genova, 121 — Naples, Italie (domicile) » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Yacine Ahmed **Nacer** (alias Yacine Di Annaba). Né le 2.12.1967, à Annaba, Algérie. Adresses : a) rue Mohamed Khemisti, 6, Annaba, Algérie, b) vicolo Duchessa 16, Naples, Italie, c) via Genova 121, Naples, Italie (domicile). Renseignements complémentaires : condamné à cinq ans d'emprisonnement par le tribunal de Naples le 19.5.2005. Arrêté en France le 5.7.2005 et extradé vers l'Italie le 27.8.2005. En détention depuis septembre 2007. »

25) La mention « Al-Azhar Ben Khalifa Ben Ahmed **Rouine** [alias a) Salmene, b) Lazhar]. Adresse : Vicolo S. Giovanni, Rimini, Italie. Date de naissance : 20.11.1975. Lieu de naissance : Sfax (Tunisie). Nationalité : tunisienne. Passeport n° : P182583 (passeport tunisien émis le 13 septembre 2003 arrivant à expiration le 12 septembre 2007 » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Al-Azhar Ben Khalifa Ben Ahmed **Rouine** [alias a) Salmene, b) Lazhar]. Adresse : Vicolo S. Giovanni, Rimini, Italie (domicile). Né le 20.11.1975, à Sfax, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : P182583 (passeport tunisien délivré le 13.9.2003 et arrivé à expiration le 12.9.2007). Renseignements complémentaires : condamné à deux ans et six mois d'emprisonnement par le tribunal de première instance de Milan le 9.5.2005. Appel en instance devant la Cour d'appel de Milan depuis septembre 2007. Libre depuis septembre 2007. »

26) La mention « Ahmed Salim Swedan **Sheikh** [alias a) Ally, Ahmed b) Suweidan, Sheikh Ahmad Salem, c) Swedan, Sheikh, d) Swedan, Sheikh Ahmed Salem, e) Ally Ahmad, f) Muhamed Sultan, g) Sheik Ahmed Salim Swedan, h) Sleyum Salum, i) Ahmed le grand, j) Bahamad, k) Bahamad, Sheik, l) Bahamadi, Sheikh, m) Sheikh Bahamad]. Date de naissance : a) 9.4.1969, b) 9.4.1960, c) 4.9.1969. Lieu de naissance : Mombasa, Kenya. Nationalité : kényane. Passeport n° : A163012 (passeport kényan). N° d'identification nationale : 8534714 (carte d'identité kényane délivrée le 14 novembre 1996) » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Ahmed Salim Swedan **Sheikh** [alias a) Ally, Ahmed, b) Suweidan, Sheikh Ahmad Salem, c) Swedan, Sheikh, d) Swedan, Sheikh Ahmed Salem, e) Ally Ahmad, f) Muhamed Sultan, g) Sheik Ahmed Salim Swedan, h) Sleyum Salum, i) Sheikh Ahmed Salam, j) Ahmed le grand, k) Bahamad, l) Bahamad, Sheik, m) Bahamadi, Sheikh, n) Sheikh Bahamad]. Titre : Cheikh. Date de naissance : a) 9.4.1969, b) 9.4.1960, c) 4.9.1969. Lieu de naissance : Mombasa, Kenya. Nationalité : kényane. Passeport n° : A163012 (passeport kényan). No d'identification nationale : 8534714 (carte d'identité kényane délivrée le 14.11.1996). Renseignement complémentaire : soupçonné d'implication dans les attaques contre les ambassades des Etats Unis à Nairobi et Dar es Salaam en août 1998. »

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 6 februari 2008.

De Minister van Financien,
D. REYNDEERS

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 6 février 2008.

Le Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

N. 2008 — 440

[S - C - 2007/11589]

20 DECEMBER 2007. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van de wijzigingen aan het marktreglement voor de uitwisseling van energieblokken

De Minister van Energie,

Gelet op de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 18, 3°, gewijzigd bij de wet van 1 juni 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 oktober 2005 met betrekking tot de oprichting en de organisatie van een Belgische markt voor de uitwisseling van energieblokken, inzonderheid op artikel 8, § 2;

Gelet op het voorstel tot wijzigen van het marktreglement van Belpex NV van 22 oktober 2007;

Gelet op het advies van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas, gegeven op 6 december 2007;

Gelet op het advies van de Commissie voor het Bank- Financie- en Assurantiewezen, gegeven op 12 december 2007,

Besluit :

Artikel 1. Het marktreglement voor de uitwisseling van energieblokken, zoals gewijzigd en bijgevoegd bij dit besluit, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag van publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad* en heft het ministerieel besluit van 21 mei 2007 tot goedkeuring van de wijziging marktreglement voor de uitwisseling van energieblokken op.

Brussel, 20 december 2007.

M. VERWILGHEN

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

F. 2008 — 440

[S - C - 2007/11589]

20 DECEMBRE 2007. — Arrêté ministériel portant approbation des modifications au règlement de marché d'échange de blocs d'énergie

Le Ministre de l'Energie,

Vu la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, notamment l'article 18, 3°, modifié par la loi du 1^{er} juin 2005;

Vu l'arrêté royal du 20 octobre 2005 relatif à la création et à l'organisation d'un marché belge d'échange de blocs d'énergie, notamment l'article 8, § 2;

Vu la proposition de modification au règlement de marché de la SA Belpex du 22 octobre 2007;

Vu l'avis de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz, donné le 6 décembre 2007;

Vu l'avis de la Commission bancaire, financière et des Assurances, donné le 12 décembre 2007,

Arrête :

Article 1^{er}. Est approuvé le règlement de marché d'échange de blocs d'énergie tel que modifié et fixé dans l'annexe au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et abroge l'arrêté ministériel du 21 mai 2007 portant approbation des modifications au règlement de marché d'échange de blocs d'énergie.

Bruxelles, le 20 décembre 2007.

M. VERWILGHEN

Belpex Marktreglement

Inleiding

Belpex heeft tot doel een transparante, niet-discriminatoire en professionele markt te organiseren voor het verhandelen van elektriciteitsblokken. In een dergelijke markt worden de Aankoop- en Verkooporders van de Deelnemers op een optimale manier met elkaar gecombineerd.

Het onderstaande Marktreglement biedt de noodzakelijke waarborgen voor de organisatie en de werking van deze markt en voor de bescherming van de belangen van de (Onrechtstreekse) Deelnemers.

Artikel 1
Definities

De onderstaande definities zijn van toepassing op de Deelnemersovereenkomst en in voorkomend geval, op de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst.

1. « Aankooporder » : het bindend bod dat een Gemachtigde Gebruiker op het Transactieplatform indient voor een Deelnemer met het oog op het kopen afhankelijk van bepaalde voorwaarden zoals volume en prijs, van één of meer Instrumenten;
2. « Aanvrager » : een Persoon die een aanvraag indient om toegelaten te worden op de Belpex Spot Market als Deelnemer;
3. « Appendix » : het Marktreglement, de Toelatings- en toegangsprocedure, de Gebruikers-procedure, de Market Segment Procedure en de Vergoedings-, facturatie- en BTW-procedure die bij de Deelnemersovereenkomst en bij de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst zijn gevoegd;
4. « ARP » : Access Responsible Party'; de toegangsverantwoordelijke partij die met de TNB een ARP contract heeft afgesloten;
5. « ARP-contract » : een contract tussen een ARP en de TNB in overeenstemming met de artikelen 150 en volgende van het koninklijk besluit van 19 december 2002 houdende een technisch reglement voor het beheer van het transmissienet van elektriciteit en de toegang ertoe, zoals het regelmatig gewijzigd;
6. « ARP-perimeter vergoeding » de vergoedingen (zoals de Inconsistentie vergoeding en de Onevenwichtsvergoeding) gefactureerd/gecrediteerd door de TNB aan een ARP in overeenstemming met het ARP-contract;
7. « Belpex » : een naamloze vennootschap opgericht naar Belgisch recht, overeenkomstig haar statuten van 7 juli 2005;
8. « Belpex CIM » : « Belpex Continuous Intraday Market Segment », een Marktsegment van de Belpex Spot Market waarop Instrumenten worden verhandeld via een doorlopend samenbrengen van Aankooporders en Verkooporders zonder Openingsveiling en waarvan de nominatie van de Contracten plaatsvindt via de regels betreffende de Interne Energieoverdracht Intra-day van het ARP contract;
9. « Belpex CoDAM » : « Belpex Continuous Day Ahead Market Segment », een Marktsegment van de Belpex Spot Market waarop Instrumenten worden verhandeld via een doorlopend samenbrengen van Aankooporders en Verkooporders, gecombineerd met een Openingsveiling en waarvan de nominatie van de Contracten plaatsvindt via de regels betreffende de Interne Energieoverdracht Day Ahead van het ARP contract;
10. « Belpex DAM » : « Belpex Day Ahead Market Segment », een Marktsegment van de Belpex Spot Market waarop Instrumenten waarvan de leveringsperiode één uur van de dag volgend op de Transactiedag betreft, worden verhandeld via een Veiling volgend op een Orderaccumulatiefase en waarvan de nominatie van de Contracten plaatsvindt via de regels betreffende de Interne Energieoverdracht Day Ahead van het ARP contract;
11. « Belpex Spot Market » : een volledig elektronische markt voor de anonieme verhandeling van elektriciteitsblokken georganiseerd en beheerd door Belpex in overeenstemming met het koninklijk besluit en geregeld door het Marktreglement. De Belpex Spot Market bestaat uit de Marktsegmenten Belpex DAM, Belpex CIM en Belpex CoDAM.;
12. « Beperkt Order » : een Order zoals bedoeld in artikel 31.5;
13. « Blok Order » : een Order zoals bedoeld in artikel 31.6;
14. « C.E.T. » : Centraal-Europese Tijd;
15. « CBFA » : de Belgische Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen;

Belpex Règlement de Marché

Introduction

Belpex a pour but d'organiser un marché transparent, non-discriminatoire et professionnel pour l'échange de blocs d'électricité. Un tel marché organise une rencontre optimale entre les Ordres d'Achat et les Ordres de Vente soumis par les Participants.

Le Règlement de Marché ci-après fournit les garanties nécessaires pour l'organisation et la gestion de ce marché et la protection des intérêts des Participants (Indirects).

Article 1^{er}
Définitions

Les définitions ci-après sont applicables au Contrat de Participation et le cas échéant au Contrat de Participation Indirecte.

1. « Ordre d'Achat » : l'offre ferme soumise à la Plateforme d'échange par un Utilisateur Autorisé pour un Participant, pour acheter un ou plusieurs Instruments, sous réserve de certaines conditions telles que le volume et le prix;
2. « Candidat » : une Personne qui pose sa candidature pour être admise sur le Belpex Spot Market en qualité de Participant;
3. « Annexe » : le Règlement de Marché, la Procédure d'Admission et d'Accès, la Procédure Utilisateur, la Procédure de Segment de Marché et la Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la TVA en annexe du Contrat de Participation et du Contrat de Participation Indirecte;
4. « ARP » : Access Responsible Party' ou la partie responsable d'accès qui a conclu un contrat d'ARP avec le GRT;
5. « Contrat d'ARP » : un contrat entre un ARP et le GRT conformément aux articles 150 et suivants de l'arrêté royal du 19 décembre 2002 établissant un règlement technique pour la gestion du réseau de transport de l'électricité et l'accès à celui-ci, tel que régulièrement modifié;
6. « Frais du périmètre-ARP » : les frais (tels que Frais pour inconsistance et déséquilibre) facturés/crédités par le GRT à un ARP conformément au Contrat d'ARP;
7. « Belpex » : une société anonyme, constituée en vertu du droit belge, conformément à ses statuts du 7 juillet 2005;
8. « Belpex CIM » : « Belpex Continuous Intraday Market Segment », un Segment de Marché du Belpex Spot Market où les Instruments sont négociés par appariement continu des Ordres d'Achat et des Ordres de Vente relatifs, sans une Enchère d'ouverture et pour lequel la nomination des Contrats se fait conformément aux règles de Transfert d'Énergie Interne Intra-day du Contrat ARP;
9. « Belpex CoDAM » : « Belpex Continuous Day Ahead Market Segment », un Segment de Marché du Belpex Spot Market où les Instruments sont négociés par appariement continu des Ordres d'Achat et des Ordres de Vente combiné avec une Enchère d'ouverture et pour lequel la nomination des Contrats se fait conformément aux règles de Transfert d'Énergie Interne Day-Ahead du Contrat ARP;
10. « Belpex DAM » : « Belpex Day Ahead Market Segment », un Segment de Marché du Belpex Spot Market où des Instruments pour lesquels la période de livraison concerne une heure précise de la journée suivant la Journée d'échange sont négociés par une Enchère suite à une phase d'accumulation d'Ordres et pour lequel la nomination des Contrats se fait conformément aux règles de Transfert d'Énergie Interne Day-Ahead du Contrat ARP;
11. « Belpex Spot Market » : un marché entièrement électronique pour l'échange anonyme de blocs d'électricité, organisé et géré par Belpex conformément à l'arrêté royal et régi par ce Règlement de Marché. Le Belpex Spot Market est composé des Segments de Marché Belpex DAM, Belpex CIM et Belpex CoDAM..
12. « Ordre Limité » : l'Ordre décrit à l'article 31.5;
13. « Ordre en bloc » : l'Ordre décrit à l'article 31.6;
14. « C.E.T. » : Central European Time' ou heure d'Europe centrale;
15. « CBFA » : la Commission Bancaire, Financière et des Assurances belge;

16. « CCP » : « Central Counter Party », d.i. de Persoon die door Schuldvernieuwing een partij wordt ten overstaan van de Deelnemers of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemers m.b.t. hun financiële rechten en verplichtingen die voortvloeien uit hun Contracten en in deze hoedanigheid staat voor het nakomen van deze financiële verplichtingen terwijl hij de anonimiteit onder de Deelnemers en de Onrechtstreekse Deelnemers handhaaft;

17. « CCP-contante rekening » : de bankrekening in euro die de CCP opent voor elke (Onrechtstreekse) Deelnemer en die de CCP bezit bij een bank die de CCP kiest in België;

18. « CEPANI » : Belgisch Centrum voor Arbitrage en Mediatie;

19. « Contract » : na het Fixing Proces ontstaat er voor elk Instrument een Contract, waardoor de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer gehouden is te leveren of levering te ontvangen en de betalingen te verrichten conform de verkochte of aangekochte elektriciteit op de Belpex Spot Market;

20. « CREG » : de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas, d.i. de Belgische federale elektriciteitsregulator;

21. « Dag » : een periode van 24 opeenvolgende uren vanaf 00.00 uur CET. Er wordt een uitzondering gemaakt voor de dagen waarop wordt overgegaan van zomer naar wintertijd en omgekeerd, in die situatie telt een Dag 25 uur respectievelijk 23 uur;

22. « Deelnemer » : een Persoon die een Deelnemersovereenkomst heeft gesloten met Belpex;

23. « Deelnemersovereenkomst » : de overeenkomst tussen Belpex en een Deelnemer inclusief haar Appendices, die aan een Deelnemer Toegang verleent tot het Transactieplatform en hem toelaat elektriciteitsblokken te verhandelen op alle Marktsegmenten van de Belpex Spot Market, tenzij anders bepaald;

24. « Deelnemersovereenkomst CSS » : de overeenkomst « Clearing and Settlement Service » inclusief haar bijlagen, d.i. de overeenkomst tussen de CCP en de Deelnemer of, in voorkomend geval, tussen de CCP en de Onrechtstreekse Deelnemer inzake de Verrekening en de Vereffening van Contracten door de CCP;

25. « Diensten » : de diensten die Belpex aan de Deelnemer en/of de Onrechtstreekse Deelnemer levert conform de Deelnemersovereenkomst of, voor zover van toepassing, de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, met betrekking tot, onder meer, de Toegang tot en het gebruik van het Transactieplatform of de Read-Only Toegang;

26. « Fixing Proces » : de verhandelingswijze waarmee Aankooporders en Verkooporders worden samengebracht, in voorkomend geval rekening houdend met MC, en als gevolg waarvan Contracten worden gesloten;

27. « Gebruikersprocedure » : een Marktprocedure, Appendix bij de Deelnemersovereenkomst en de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, die een gedetailleerde beschrijving bevat van de handelsactiviteit op de Belpex Spot Market;

28. « Gemachtigde Gebruiker » : een fysiek persoon die door de Deelnemer wordt aangesteld, geregistreerd is bij Belpex en handelt voor rekening van de Deelnemer;

29. « Inconsistentie vergoeding » : de vergoedingen die de TNB aan een ARP factureert/crediteert voor een inconsistentie overeenkomstig het ARP-contract;

30. « Instrument » : elektriciteitsblokken die aan een constante hoeveelheid te leveren zijn middels injectie en/of afname in de Belgische Regelzone in overeenstemming met de artikelen 40 en 41 tijdens de leveringsperiode zoals bepaald in de Instrumentspecificaties;

31. « Instrumentseries » : Instrumenten met dezelfde leveringsperiode;

32. « Instrumentspecificaties » : de kenmerken van de leveringsperiode van een Instrument en van de periode waarvoor een Instrument verhandeld kan worden op het Transactieplatform;

33. « Interne Energieoverdracht Day-Ahead » : een interne energieuitwisseling zoals gedefinieerd in het ARP Contract;

34. « Interne Energieoverdracht Intra-Day » : een interne energieuitwisseling zoals gedefinieerd in het ARP Contract;

35. « koninklijk besluit » : het koninklijk besluit van 20 oktober 2005 met betrekking tot de oprichting en de organisatie van een Belgische markt voor de uitwisseling van energieblokken;

36. « Manifeste Fout » : een door een Gemachtigde Gebruiker ingeroepen fout in een Contract, die beantwoordt aan de criteria opgesomd in de Gebruikersprocedure en die kan leiden tot de annulering van het Contract overeenkomstig artikel 38.2;

37. « Marktorder » : een Order zoals bedoeld in artikel 31.7;

16. « CCP » : « Central Counter Party », c'est-à-dire la Personne qui, au moyen d'une Novation, devient une Partie envers les Participants ou les Participants Indirects, le cas échéant, quant à leurs droits et obligations financiers qui résultent de leurs Contrats, et qui, en tant que telle, garantit l'exécution de ces obligations financières tout en garantissant l'anonymat entre les Participants et les Participants Indirects;

17. « Compte au comptant CCP » : le compte bancaire en euros que la CCP ouvre pour chaque Participant (Indirect) et qui est détenu par la CCP dans une banque sélectionnée par la CCP en Belgique;

18. « CEPANI » : le Centre belge d'Arbitrage et de Médiation;

19. « Contrat » : à la suite du Processus de Fixing, un Contrat est créé pour chaque Instrument, qui représente l'obligation pour le Participant ou le Participant Indirect, le cas échéant, de vendre ou de prendre livraison d'un achat et d'exécuter les paiements relatifs à l'électricité achetée ou vendue sur le Belpex Spot Market;

20. « CREG » : la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz, c'est-à-dire le régulateur fédéral de l'électricité en Belgique;

21. « Journée » : une période de 24 heures consécutives commençant à 00.00 heures C.E.T. Une exception est faite pour les jours auxquels un ajustement pour heure d'été à heure d'hiver, et inversement, est appliqué; dans ce cas, cette Journée sera respectivement de 25 heures et de 23 heures;

22. « Participant » : une Personne qui a conclu un Contrat de Participation avec Belpex;

23. « Contrat de Participation » : le contrat entre Belpex et un Participant, en ce compris ses Annexes, qui accorde au Participant l'Accès à la Plateforme d'échange et qui l'autorise à négocier des blocs d'énergie sur tous les Segments de Marché du Belpex Spot Market, sauf stipulation contraire;

24. « Contrat de Participation CSS » : le contrat « Clearing and Settlement Service », en ce compris ses Annexes, c'est-à-dire le contrat entre la CCP et le Participant ou entre la CCP et le Participant Indirect, le cas échéant, pour la Compensation et le Règlement des Contrats par la CCP;

25. « Services » : les services fournis par Belpex au Participant et/ou au Participant Indirect conformément au Contrat de Participation ou au Contrat de Participation Indirecte, le cas échéant, concernant, entre autres, l'Accès à la Plateforme d'échange et son utilisation ou l'Accès Read-Only;

26. « Processus de Fixing » : le mode de négociation au moyen duquel les Ordres d'Achat et les Ordres de Vente sont appariés, le cas échéant, en prenant en compte le MC, et suite à quoi des Contrats sont conclus;

27. « Procédure Utilisateur » : une Procédure de Marché, Annexe du Contrat de Participation et du Contrat de Participation Indirecte, détaillant l'activité d'échange sur le Belpex Spot Market;

28. « Utilisateur Autorisé » : une personne physique désignée par un Participant, enregistrée auprès de Belpex et agissant pour le compte du Participant;

29. « Frais pour inconsistance » : les frais facturés/crédités par le GRT à un ARP pour une inconsistance conformément au Contrat d'ARP;

30. « Instrument » : blocs d'électricité à livrer à quantité constante au moyen d'injections et/ou de prélèvements dans la Zone de réglage belge conformément aux articles 40 et 41 pendant la période de livraison spécifiée dans les Spécifications des Instruments;

31. « Série d'Instruments » : les Instruments ayant la même période de livraison;

32. « Spécifications des Instruments » : les caractéristiques concernant la période de livraison d'un Instrument ainsi que la période pour laquelle un Instrument peut être négocié sur la Plateforme d'échange;

33. « Transfert d'Énergie Interne Day-Ahead » : un transfert d'énergie interne tel que définie par le Contrat ARP;

34. « Transfert d'Énergie Interne Intra-Day » : un transfert d'énergie interne tel que définie par le Contrat ARP;

35. « arrêté royal » : l'arrêté royal du 20 octobre 2005 relatif à la création et à l'organisation d'un marché belge d'échange de blocs d'énergie;

36. « Erreur Manifeste » : une erreur dans un Contrat invoquée par un Utilisateur autorisé, qui répond aux critères énumérés dans la Procédure Utilisateur et qui peut entraîner l'annulation du Contrat conformément à l'article 38.2;

37. « Ordre au Marché » l'Ordre décrit à l'article 31.7;

38. « Marktprocedures » : de procedures vastgesteld door Belpex in uitvoering van het Marktreglement;

39. « Marktsegment » : een submarkt van de Belpex Spot Market waarop Instrumenten verhandeld worden in overeenstemming met de Marktsegmentspecificaties van dit Marktsegment;

40. « Marktsegmentprocedure » : een Marktprocedure, Appendix bij de Deelnemersovereenkomst en de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, die een gedetailleerde beschrijving bevat van de Marktsegment Specificaties en van de verhandelingsregels voor de verschillende Marktsegmenten;

41. « Marktsegmentspecificaties » : de kenmerken van een Marktsegment, onder andere o.m. :

- de Instrumentseries;
- de Instrumentspecificaties;
- de soorten Orders en de uitvoeringsvoorwaarden;
- het Fixing Proces;
- de verhandelingsfasen;
- de wijze waarop geleverd wordt.

42. « Marktreglement » : het huidige reglement, Appendix bij de Deelnemersovereenkomst en de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst en uitgevoerd door de Marktprocedures;

43. « Marktverplichting » : eender welke verplichting van de Deelnemer, de Onrechtstreekse Deelnemer en/of Belpex, in voorkomend geval, conform het koninklijk besluit, de Deelnemersovereenkomst en/of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst;

44. « MC » : de marktkoppeling of de koppeling van een Marktsegment aan de markt van andere elektriciteitsbeurzen, zoals bepaald door de Werkingsprocedure, d.i. het gecoördineerde samenbrengen van het betrokken Marktsegment en de overeenstemmende markt van deze elektriciteitsbeurzen waarvoor het noodzakelijk is dat de TNB en de transmissie-netwerkbeheerders van de Regelzone waarin het betrokken Marktsegment en de overeenstemmende markt van deze elektriciteitsbeurzen actief zijn, de beschikbare transmissiecapaciteit op de grenzen tussen de Regelzone van de TNB en van de transmissienetbeheerders waarin deze elektriciteitsbeurzen actief zijn, meedelen, met het oog op de (impliciete) toekenning van de capaciteit op een marktconforme wijze aan de Deelnemers en aan de Onrechtstreekse Deelnemers van het betrokken Marktsegment en de overeenstemmende markt van deze elektriciteitsbeurzen;

45. « MCP » : « the Market Clearing Price », dit is de prijs voor een bepaald Instrument, uitgedrukt in €/MWh, ingevolge een Veiling;

46. « MCV » : Market Clearing Volume', dit is het totaal verhandelde volume voor een bepaald Instrument, uitgedrukt in MWh, ingevolge een Veiling;

47. « Mededeling » : een officieel bericht van Belpex aan alle Deelnemers en/of Onrechtstreekse Deelnemers dat als doel heeft een verklaring of een tenuitvoerlegging van de Deelnemersovereenkomst en/of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst of enig ander doel beoogd in de Deelnemersovereenkomst en/of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst;

48. « Minister » : de Belgische minister bevoegd voor Energie;

49 « Net » : het Belgische elektriciteitsnet inclusief de interconnecties met naburige elektriciteitsnetten;

50. « Onevenwichtsvergoeding » : de vergoeding die de TNB aan een ARP factureert/ crediteert voor een onevenwicht conform het ARP-contract;

51. « Onrechtstreekse Deelnemer » : een Persoon die een Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst heeft gesloten met Belpex en een Deelnemer;

52. « Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst » : de overeenkomst tussen een Onrechtstreekse Deelnemer, Belpex en een Deelnemer inclusief haar Appendices, waarbij de Onrechtstreekse Deelnemer een Deelnemer aanduidt als Tussenpersoon;

53. « Order » : een Aankoop of Verkooporder;

54. « Orderboek » : de Orders die op de Belpex Spot Market worden ingediend;

55. « Overmacht » : een situatie of gebeurtenis die een Partij niet op redelijke wijze kan voorzien en die niet te wijten is aan een fout van die Partij, waardoor de nakoming van de verplichtingen door deze Partij onmogelijk wordt;

56. « Partij » : in het kader van de Deelnemersovereenkomst, Belpex of de Deelnemer; in het kader van de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, Belpex, de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer;

38. « Procédures de Marché » : les procédures établies par Belpex pour mettre en œuvre le Règlement de Marché;

39. « Segment de Marché » : un sous marché du Belpex Spot Market sur lequel les Instruments sont négociés conformément aux Spécifications de Segment de Marché de ce Segment de Marché;

40. « Procédure Segment de Marché » : une Procédure de Marché, Annexe du Contrat de Participation et du Contrat de Participation Indirect, contenant une description détaillée des Spécifications de Segment de Marché ainsi que des règles de négociation pour les différents Segments de Marché;

41. « Spécification de Segment de Marché » : les caractéristiques d'un Segment de Marché, entre autres :

- les Séries d'Instruments;
- les Spécifications des Instruments;
- les types d'Ordres et conditions d'exécution;
- le Processus de Fixing;
- les phases de négociations et horaires y afférant;
- la manière de livraison.

42. « Règlement de Marché » : le présent règlement, Annexe du Contrat de Participation et du Contrat de Participation Indirecte et mis en œuvre par les Procédures de Marché;

43. « Obligation de Marché » : toute obligation du Participant, du Participant Indirect et/ou de Belpex, le cas échéant, conformément à l'arrêté royal, le Contrat de Participation et/ou le Contrat de Participation Indirecte, le cas échéant;

44. « MC » : le couplage de marché ou le couplage d'un Segment de Marché avec le marché d'autres bourses d'électricité, à savoir l'appariement coordonné du Segment de Marché concerné et le marché correspondant de ces bourses d'électricité, qui requiert la communication au Segment de Marché concerné et au marché correspondant de ces bourses d'électricité par le GRT et les gestionnaires de réseaux de transport de la Zone de réglage dans laquelle le Segment de Marché concerné et le marché correspondant de ces bourses d'électricité opèrent, de la capacité de transmission disponible aux frontières entre la Zone de réglage du GRT et la Zone de réglage du gestionnaire de réseau de transport au sein de laquelle ces autres bourses d'électricité opèrent, afin d'allouer (implicitement) cette capacité aux Participants et aux Participants Indirects du Segment de Marché concerné et du marché correspondant de ces bourses d'électricité d'une manière conforme aux conditions du marché;

45. « MCP » : le « Market Clearing Price', c'est-à-dire le prix établi pour un Instrument donné, exprimé en €/MWh, suite à une Enchère;

46. « MCV » : le Market Clearing Volume', c'est-à-dire le volume total échangé pour un Instrument donné, exprimé en MWh, suite à une Enchère;

47. « Communication » : un message officiel adressé par Belpex à tous les Participants et/ou Participants Indirects qui a pour but d'expliquer ou de mettre en œuvre le Contrat de Participation et/ou le Contrat de Participation Indirecte ou tout autre but visé par le Contrat de Participation et/ou le Contrat de Participation Indirecte;

48. « Ministre » : le Ministre belge en charge de l'Energie;

49. « Réseau » : le réseau d'électricité belge, en ce compris ses interconnexions avec les réseaux voisins;

50. « Frais pour déséquilibre » : les frais facturés/crédités par le GRT à un ARP pour un déséquilibre conformément au Contrat d'ARP;

51. « Participant Indirect » : une Personne qui a conclu un Contrat de Participation indirecte avec Belpex et un Participant;

52. « Contrat de Participation indirecte » : le contrat entre un Participant Indirect et un Participant, en ce compris ses Annexes, par lequel le Participant Indirect désigne un Participant comme son Intermédiaire;

53. « Ordre » : Ordre d'Achat ou de Vente;

54 « Carnet des Ordres » : les Ordres placés sur le Belpex Spot Market;

55. « Force majeure » : une situation ou un événement qui n'est pas raisonnablement prévisible par une Partie et qui n'est pas dû à une faute de ladite Partie, qui rend l'exécution des obligations de ladite Partie impossible;

56. « Partie » : dans le cadre du Contrat de Participation, Belpex ou le Participant; dans le cadre du Contrat de Participation indirecte, Belpex, le Participant ou le Participant indirect;

57. « Partijen » : in het kader van de Deelnemersovereenkomst, Belpex en de Deelnemer; in het kader van de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, Belpex, de Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer;

58. « Persoon » : een rechtspersoon, partnerschap, vereniging, trust of entiteit, naargelang de context het vereist;

59. « Persoonsgegevens » : alle gegevens die Belpex verzamelt over Gemachtigde Gebruiker;

60. « Positierekening » : rekening die op het Transactieplatform voor de Deelnemer wordt bijgehouden voor het beheren van de Orders en de Contracten geplaatst en gesloten door de Deelnemer voor zijn eigen rekening of handelend als Tussenpersoon;

61. « Read-Only Toegang » : de beperkte toegang tot het Transactieplatform, die de Onrechtstreekse Deelnemer toelaat de relevante informatie te lezen met betrekking tot de Orders geplaatst voor zijn rekening door zijn Tussenpersoon en de resultaten van het Fixing Proces zoals bepaald in de artikelen 33.5 en 34.3;

62. « Regelzone » : het gebied waarin de transmissienetbeheerder toeziet op het permanente evenwicht tussen de injectie en de afname van elektriciteit, rekening houdend met het uitwisselen van elektriciteit tussen de verschillende regelzones;

63. « Schuldvernieuwing » : het proces waarbij de Deelnemer, respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemer, hetzij de schuldenaar van de Totale Contractprijs jegens de CCP wordt indien het Contract een aankoop betreft door die Deelnemer voor eigen rekening, respectievelijk als Tussenpersoon, hetzij de schuldeiser van de Totale Contractprijs jegens de CCP wordt indien het Contract een verkoop betreft door die Deelnemer voor eigen rekening, respectievelijk als Tussenpersoon; omgekeerd, het proces waarbij de CCP de schuldeiser wordt van de Totale Contractprijs jegens de Deelnemer, respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemer, indien het Contract een aankoop betreft door de Deelnemer voor eigen rekening, respectievelijk als Tussenpersoon of waarbij de CCP de schuldenaar wordt van de Totale Contractprijs jegens de Deelnemer, respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemer, indien het Contract een verkoop betreft door de Deelnemer voor eigen rekening, respectievelijk als Tussenpersoon;

64. « Sluittingsuur van de markt » : op de Marktsegmenten waarop de Instrumenten volgens een Veiling verhandeld worden, het tijdstip waarop de Deelnemer de Orders moet hebben ingediend op het Transactieplatform, zoals aangegeven in de Marktsegmentprocedure;

65. « TNB » : de transmissienetbeheerder zijnde Elia System Operator NV, aangesteld als transmissienetbeheerder conform de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de Belgische elektriciteitsmarkt;

66. « Toegang » : de toegang van een Gemachtigde Gebruiker tot het Transactieplatform vereist voor de Deelnemer om elektriciteitsblokken te kunnen verhandelen op de Belpex Spot Market;

67. « Toelating » : de toelating van een Aanvrager of een Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer tot de Belpex Spot Market;

68. « Toelatings- en Toegangsprocedure » : een Marktprocedure, Appendix bij de Deelnemers-overeenkomst en de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, die betrekking heeft op de te vervullen voorwaarden door een Aanvrager of een Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer, om Deelnemer, respectievelijk Onrechtstreekse Deelnemer te worden en Toegang, respectievelijk Read-Only Toegang te krijgen tot het Transactieplatform;

69. « Totale Contractprijs » : voor gelijk welk Contract, het resultaat, uitgedrukt in euro, van de vermenigvuldiging van de prijs van het Instrument dat het voorwerp is van het Contract, met het volume van dat Contract uitgedrukt in MWh;

70. « Transactiedag » : gelijk welke dag waarop Belpex open is voor de verhandeling van elektriciteitsblokken;

71. « Transactieplatform » : het computerprogramma en de onderliggende uitrusting ter ondersteuning van de Belpex Spot Market dat de Orders ingediend op de Marktsegmenten verwerkt en alle andere gegevens bevat met betrekking tot het verhandelen op de Belpex Spot Market van elektriciteitsblokken en betreffende de Verrekening en de Vereffening;

72. « Tussenpersoon » : een Deelnemer die optreedt voor rekening en voor risico van een Onrechtstreekse Deelnemer op de Belpex Spot Market overeenkomstig de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst;

57. « Parties » : dans le cadre du Contrat de Participation, Belpex et le Participant; dans le cadre du Contrat de Participation Indirecte, Belpex, le Participant et le Participant Indirect;

58. « Personne » : une personne juridique, un partenariat, une association, un trust ou une entité, selon ce que le contexte requiert;

59. « Données personnelles » : toutes les données que Belpex collecte concernant un Utilisateur Autorisé;

60. « Compte de position » : un compte détenu sur la Plateforme d'échange pour le compte du Participant pour l'administration des Ordres et des Contrats placés et conclus par le Participant pour son propre compte ou agissant en tant qu'Intermédiaire;

61. « Accès Read-Only » l'accès restreint à la Plateforme d'échange, permettant au Participant Indirect de lire les informations pertinentes relatives aux Ordres placés pour son compte par son Intermédiaire et les résultats du Processus de Fixing tel que mentionné aux articles 33.5 et 34.3;

62. « Zone de réglage » : la zone dans laquelle le gestionnaire du réseau de transport maintient un équilibre permanent entre les injections et les prélèvements d'électricité, en prenant en compte l'échange d'électricité entre les zones de réglage;

63. « Novation » : le processus par lequel le Participant et le Participant Indirect respectivement deviennent, soit le débiteur du Prix Total du Contrat auprès de la CCP si le Contrat concerne un achat effectué par le Participant pour son propre compte, respectivement comme Intermédiaire, soit le créancier du Prix Total du Contrat auprès de la CCP si le Contrat concerne une vente effectuée par le Participant pour son propre compte, respectivement comme Intermédiaire; inversement, le processus par lequel la CCP devient le créancier du Prix Total du Contrat auprès du Participant et du Participant Indirect respectivement, si le Contrat concerne un achat effectué par le Participant pour son propre compte, respectivement comme Intermédiaire, ou par lequel la CCP devient le débiteur du Prix total du Contrat auprès du Participant et du Participant Indirect respectivement si, le Contrat concerne une vente effectuée par le Participant pour son propre compte, respectivement comme Intermédiaire;

64. « Heure de fermeture du Marché » : sur les Segments de Marché sur lesquels les Instruments sont négociés par Enchère, l'heure à laquelle le Participant doit avoir soumis les Ordres sur la Plateforme d'échange, tel qu'indiqué dans la Procédure de Segment de Marché;

65. « GRT » : le gestionnaire du réseau de transport, c'est-à-dire Elia System Operator SA, désignée comme gestionnaire du réseau de transport d'électricité conformément à la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché belge de l'électricité;

66. « Accès » : l'accès d'un Utilisateur autorisé à la Plateforme d'échange obligatoire pour permettre au Participant de négocier des blocs d'électricité sur le Belpex Spot Market;

67. « Admission » : l'admission d'un Candidat ou d'une Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect au Belpex Spot Market;

68. « Procédure d'Admission et d'Accès » : une Procédure de Marché, Annexe du Contrat de Participation et au Contrat de Participation Indirecte, relative aux conditions à remplir par un Candidat ou une Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect pour pouvoir obtenir la qualité de Participant, respectivement de Participant Indirect et avoir respectivement un Accès ou un Accès Read-Only à la Plateforme d'échange;

69. « Prix Total du Contrat » : pour tout Contrat, le résultat, exprimé en euros, du prix pour l'Instrument qui fait l'objet du Contrat établi suite au Processus de Fixing multiplié par le volume de ce Contrat exprimé en MWh;

70. « Journée d'échange » : toute Journée pendant laquelle Belpex est ouverte pour les échanges de blocs d'électricité;

71. « Plateforme d'échange » : le programme informatisé et l'équipement sous-jacent assistant le Belpex Spot Market, qui traite les Ordres soumis sur les Segments de Marché et contient toutes les autres données relatives aux échanges de blocs d'électricité effectués sur le Belpex Spot Market et relatives à la Compensation et au Règlement;

72. « Intermédiaire » un Participant agissant pour le compte et pour le risque d'un Participant Indirect sur le Belpex Spot Market conformément au Contrat de Participation Indirecte;

73. « Veiling » : wijze van prijsbepaling waardoor de MCV en de MCP bepaald worden op grond van een algoritme dat de totale welvaart als gevolg van het samenbrengen van de Aankooporders en de Verkooporders beoogt te maximaliseren;

74. « Verbonden Vennootschap » : zoals gedefinieerd in artikel 11 van het Belgisch Wetboek van Vennootschappen;

75. « Vereffening » : met betrekking tot een Contract, de fysieke betaling op of van de CCP contante rekening, verschuldigd aan of door de betrokken Deelnemer, respectievelijk de betrokken Onrechtstreekse Deelnemer, in overeenstemming met de Deelnemersovereenkomst CSS;

76. « Vergoeding » : een vergoeding verschuldigd door de Deelnemer of, in voorkomend geval, door de Onrechtstreekse Deelnemer aan Belpex conform de Vergoedings-, facturatie en BTW-procedure;

77. « Vergoedings-, facturatie en BTW-procedure » : een Marktprocedure, Appendix bij de Deelnemersovereenkomst en de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, die de Vergoedingen die de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer verschuldigd is aan Belpex en de toepasbare BTW- en facturatieregels betreffende dergelijke Vergoedingen en betreffende de Totale Contractprijs bevat;

78. « Verkooporder » : het bindend bod dat een Gemachtigde Gebruiker op het Transactieplatform indient voor een Deelnemer met het oog op het verkopen voor eigen rekening, of als Tussenpersoon, afhankelijk van bepaalde voorwaarden zoals volume en prijs, van één of meer opeenvolgende Instrumenten;

79. « Verrekening » : een proces waarbij een Persoon handelt als CCP voor alle Contracten die op de Belpex Spot Market worden gesloten;

Artikel 2

Algemene organisatie van de Belpex Spot Market

De Belpex Spot Market is een markt voor de spot verhandeling van energieblokken.

De Belpex Spot Market kan een of meerdere Marktsegmenten omvatten, ingericht overeenkomstig de artikelen 30 e.v.

In overeenstemming met artikel 6 van het koninklijk besluit kan de Belpex Spot Market worden gekoppeld aan gelijkaardige markten actief in de buurlanden op basis van MC. Deze koppeling kan enkel gelden voor bepaalde Marktsegmenten.

Als beheerder van de Belpex Spot Market moet Belpex de taken vervullen zoals vermeld in artikel 5, § 1, van het koninklijk besluit en meer bepaald :

- het Marktreglement en de Marktprocedures vaststellen;
- de voorwaarden en modaliteiten bepalen voor de deelname aan de Belpex Spot Market van een Deelnemer en, in voorkomend geval, van een Onrechtstreekse Deelnemer;
- toegang verlenen tot het Transactieplatform dat het Fixing Proces organiseert;
- de Vergoedingen en de Totale Contractprijs factureren;
- toezien op de Belpex Spot Market en de noodzakelijke beslissingen nemen voor de veiligheid en de goede werking van de Belpex Spot Market.

De Verrekening en de Vereffening van de Contracten die op de Belpex Spot Market worden afgesloten, wordt georganiseerd door de CCP in het kader van de Deelnemersovereenkomst CSS die de CCP afsluit met de Deelnemers en, in voorkomend geval, met de Onrechtstreekse Deelnemers.

Voor de levering van de elektriciteit voorwerp van de afgesloten Contracten, nomineren de Deelnemers en, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemers, die ARP zijn of de door hen aangewezen ARP's, bij de TNB het verhandelde volume elektriciteit in overeenstemming met de Contracten. Om de anonimiteit van de Deelnemers te verzekeren verricht Belpex voor elke ARP de vereiste tegen-nominatie. Belpex handelt daartoe als commissionair, in eigen naam maar voor rekening van de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer. De levering van de elektriciteit wordt verzekerd door de TNB in het kader van en binnen de beperkingen van de toepasselijke ARP-contracten.

73. « Enchère » : Mode de détermination de prix par lequel le MCV et le MCP sont déterminés sur base d'un algorithme qui vise à maximiser le surplus économique global par l'appariement d'Ordres d'Achat et d'Ordres de Vente;

74. « Société liée » : telle que définie dans l'article 11 du Code belge des sociétés;

75. « Règlement » : dans le cadre d'un Contrat, le paiement physique sur ou en provenance du compte au comptant CCP, dû à ou par respectivement le Participant concerné ou par le Participant Indirect concerné conformément au Contrat de Participation CSS;

76. « Droit » : les droits dus par le Participant ou le Participant Indirect, le cas échéant, à Belpex conformément à la Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la TVA;

77. « Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la T.V.A. » : une Procédure de Marché, Annexe du Contrat de Participation et du Contrat de Participation indirecte, contenant les Droits dus par le Participant ou le Participant indirect, le cas échéant, à Belpex, la T.V.A. applicable et les règles de facturation relatives à ces Droits et relatives au Prix total du Contrat;

78. « Ordre de Vente » : l'offre ferme soumise à la Plateforme d'échange par un Utilisateur Autorisé pour un Participant, pour vendre un ou plusieurs Instruments, sous réserve de certaines conditions telles que le volume et le prix;

79. « Compensation » : le processus par lequel une Personne agit en qualité de CCP pour tous les Contrats conclus sur le Belpex Spot Market;

Article 2

Organisation générale du Belpex Spot Market

Le Belpex Spot Market est une bourse pour la négociation spot de blocs d'énergie.

Le Belpex Spot Market peut comprendre un ou plusieurs Segments de Marché, organisés conformément aux articles 30 et suivants.

Conformément à l'article 6 de l'arrêté royal, le Belpex Spot Market peut être couplé à des marchés similaires opérationnels dans les pays voisins par l'intermédiaire du MC. Ce couplage peut s'appliquer uniquement à certains Segments de Marché.

En qualité de gestionnaire du Belpex Spot Market, Belpex doit accomplir les tâches mentionnées à l'article 5, § 1^{er}, de l'arrêté royal et, en particulier :

- établir le Règlement de Marché et les Procédures de Marché;
- déterminer les conditions et modalités de la participation sur le Belpex Spot Market d'un Participant, et, le cas échéant, d'un Participant Indirect;
- fournir l'Accès à la Plateforme d'échange qui organise le Processus de Fixing;
- facturer les Droits et le Prix total du Contrat;
- surveiller le Belpex Spot Market et prendre les décisions nécessaires en vue de la sécurité et du bon fonctionnement du Belpex Spot Market.

La Compensation et le Règlement des Contrats clôturés sur le Belpex Spot Market sont organisés par la CCP dans le cadre du Contrat de Participation CSS tel que conclu entre la CCP et les Participants, et, le cas échéant, les Participants Indirects.

Pour le transport de l'électricité objet des Contrats conclus, les Participants et, le cas échéant, les Participants Indirects qui sont ARP ou les ARP qu'ils désignent nominent auprès du GRT le volume d'électricité échangé conformément aux Contrats. Afin de garantir l'anonymat des Participants, Belpex effectue pour chaque ARP la contre-nomination requise. A cet égard, Belpex agit comme commissionnaire, en son propre nom mais pour le compte du Participant ou du Participant Indirect. Le transport de l'électricité est assuré par le GRT dans le cadre et conformément aux limitations des Contrats ARP applicables.

Artikel 3

Documenten van de Belpex Spot Market

3.1. Toegang tot de documenten van de Belpex Spot Market

Overeenkomstig artikel 8, § 5, van het koninklijk besluit, publiceert Belpex op haar website het Marktreglement en de Marktprocedures. Deze documenten zijn toegankelijk voor elkeen die de op de Belpex website vermelde voorwaarden inzake confidentialiteit en gebruik van deze documenten heeft aanvaard.

De Deelnemers en, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemers hebben toegang tot het Marktreglement en de Marktprocedures zoals beschreven in artikel 3.3, de Deelnemersovereenkomst of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemers-overeenkomst evenals tot de eventuele Mededelingen die beschikbaar zijn op de Belpex-website.

3.2. De Toelatings- en Toegangsprocedure, de Deelnemersovereenkomst en de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst

Om als Deelnemer te worden toegelaten, moet de Aanvrager voldoen aan de voorwaarden voor Toelating en Toegang in het Marktreglement voor Deelnemers en met Belpex een Deelnemersovereenkomst sluiten.

Om te worden toegelaten, moet de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer, voldoen aan de voorwaarden voor Toelating en Toegang in het Marktreglement voor Onrechtstreekse Deelnemers en met Belpex en een Deelnemer een Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst sluiten.

De voorwaarden voor Toelating en Toegang worden nader toegelicht in de Toelatings- en Toegangsprocedure.

Door het ondertekenen van de Deelnemersovereenkomst en, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst verbinden de Deelnemer, respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemer zich ertoe de relevante overeenkomst en al haar Bijlagen te eerbiedigen zolang de overeenkomst geldig is.

3.3. Marktreglement en Marktprocedures

Het Marktreglement en de Marktprocedures zijn Bijlagen van de Deelnemersovereenkomst en, in voorkomend geval, van de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst. Elke verwijzing naar de Deelnemersovereenkomst en, in voorkomend geval, van de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst omvat een verwijzing naar de Bijlagen.

Ter uitvoering van het Marktreglement heeft Belpex de volgende Marktprocedures vastgesteld :

- de Toelatings- en Toegangsprocedure;
- de Vergoedings-, facturatie en BTW-procedure;
- de Marktsegmentprocedure;
- de Gebruikersprocedure.

Elke verwijzing naar het Marktreglement is ook een verwijzing naar de Marktprocedures en omgekeerd. In geval van tegenstrijdigheid tussen het Marktreglement en de Marktprocedures heeft het Marktreglement voorrang.

3.4. Mededelingen

Belpex gebruikt Mededelingen voor algemene aankondigingen aan de Deelnemers en/of de Onrechtstreekse Deelnemers zoals voorzien in de Deelnemersovereenkomst en/of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst. Dergelijke Mededelingen zijn bindend voor de Partijen. Indien het Marktreglement of de Marktprocedures hieromtrent niets bepalen, bepaalt Belpex in deze Mededeling de datum van inwerking-treding van de Mededeling.

3.5. Wijzigen van de documenten van de Belpex Spot Market

Belpex kan op elk moment de Deelnemersovereenkomst, de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, het Marktreglement en de Marktprocedures wijzigen. De wijzigingen van het Marktreglement moeten door de Minister worden goedgekeurd na advies van de CREG en de CBFA.

De Deelnemers en, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemers, krijgen ten minste 14 dagen vóór inwerking-treding schriftelijk kennis van de wijzigingen van de Deelnemersovereenkomst, de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, het Marktreglement en de Marktprocedures. De Deelnemersovereenkomst, de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, het Marktreglement en de Marktprocedures op de Belpex-website worden onmiddellijk bijgewerkt.

Article 3

Les documents du Belpex Spot Market

3.1. L'accès aux documents du Belpex Spot Market

En application de l'article 8, § 5 de l'arrêté royal, Belpex publie sur son site internet le Règlement de Marché et les Procédures de Marché. Ces documents sont accessibles à tous ceux qui ont accepté les conditions mentionnées sur le site internet de Belpex en matière de confidentialité et d'usage de ces documents.

Les Participants et, le cas échéant, les Participants Indirects ont accès au Règlement de Marché et aux Procédures de Marché telles que décrites à l'article 3.3 et au Contrat de Participation, ou, le cas échéant, le Contrat de Participation Indirecte, ainsi qu'aux Communications éventuelles qui sont disponibles sur le site internet de Belpex.

3.2. La Procédure d'Admission et d'Accès, le Contrat de Participation et le Contrat de Participation Indirecte

Pour pouvoir obtenir la qualité de Participant, le Candidat doit satisfaire aux conditions d'Admission et d'Accès du Règlement de Marché pour les Participants et conclure un Contrat de Participation avec Belpex.

Pour pouvoir être admise, la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect doit satisfaire aux Conditions d'Admission et d'Accès du Règlement de Marché pour les Participants Indirects et doit conclure un Contrat de Participation Indirecte avec Belpex et un Participant.

Les conditions d'Admission et d'Accès sont spécifiées plus précisément dans la Procédure d'Admission et d'Accès.

En signant le Contrat de Participation et, le cas échéant, le Contrat de Participation Indirecte, le Participant et le Participant Indirect respectivement s'engagent à respecter le contrat pertinent et ses Annexes durant toute la durée de validité du contrat.

3.3. Le Règlement de Marché et les Procédures de Marché

Le Règlement de Marché et les Procédures de Marché sont des Annexes au Contrat de Participation et, le cas échéant, le Contrat de Participation Indirecte. Chaque référence au Contrat de Participation et, le cas échéant, le Contrat de Participation Indirecte, implique une référence aux Annexes.

En exécution du Règlement de Marché, Belpex a établi les Procédures de Marché suivantes :

- la Procédure d'Admission et d'Accès;
- la Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la T.V.A.;
- la Procédure Segment de Marché;
- la Procédure Utilisateur.

Toute référence au Règlement de Marché comprend les Procédures de Marché et inversement. En cas de contradiction entre le Règlement de Marché et les Procédures de Marché, le Règlement de Marché prévaut.

3.4. Communications

Belpex utilise des Communications pour faire des communications d'ordre général aux Participants et/ou aux Participants Indirects, conformément au Contrat de Participation et/ou Contrat de Participation Indirecte. Ces Communications lient les Parties. En absence de précision à cet égard dans le Règlement de Marché ou les Procédures de Marché, Belpex précisera dans la Communication la date de l'entrée en vigueur de celle-ci.

3.5. Modifications aux documents du Belpex Spot Market

Belpex peut à tout moment modifier le Contrat de Participation, le Contrat de Participation Indirecte, le Règlement de Marché et les Procédures de Marché. Les modifications du Règlement de Marché sont soumises à l'approbation du Ministre après avis de la CREG et de la CBFA.

Les Participants et, le cas échéant, les Participants Indirects sont informés par écrit, au moins 14 Jours avant leur entrée en vigueur, des modifications au Contrat de Participation, au Contrat de Participation indirecte, au Règlement de Marché et aux Procédures de Marché. Le Contrat de Participation, le Contrat de Participation indirecte, le Règlement de Marché et les Procédures de Marché publiés sur le site internet de Belpex sont immédiatement mis à jour.

Toelating tot de Belpex Spot Market
en toegang tot het Transactieplatform

Artikel 4
Principes

De verhandeling van elektriciteitsblokken op het Transactieplatform van Belpex Spot Market is uitsluitend voorbehouden voor de Deelnemers.

Onrechtstreekse Deelnemers kunnen slechts elektriciteitsblokken verhandelen op het Transactieplatform van de Belpex Spot Market door tussenkomst van een Tussenpersoon. Met het oog hierop, moet de Onrechtstreekse Deelnemer een Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst hebben afgesloten met Belpex en een Deelnemer, waarin ten minste de onherroepbare aanduiding door een Onrechtstreekse Deelnemer van een Deelnemer is opgenomen om te handelen als zijn Tussenpersoon op de Belpex Spot Market.

Zonder afbreuk te doen aan artikel 20, is een Deelnemer die optreedt als Tussenpersoon voor één of meerdere Onrechtstreekse Deelnemers volledig aansprakelijk voor alle door hem gestelde handelingen als Tussenpersoon op de Belpex Spot Market.

De Onrechtstreekse Deelnemer is aansprakelijk ten aanzien van Belpex voor zijn Marktverplichtingen, in het bijzonder de verplichting gebonden te zijn door financiële verbintenissen die voortvloeien uit de Contracten voor zijn rekening gesloten door zijn Tussenpersoon, en doet ten aanzien van Belpex afstand van al zijn rechten met betrekking tot een vergissing begaan door zijn Tussenpersoon.

Volgend op een gunstige beslissing na afloop van de in artikel 5 beschreven Toelatingsprocedure opgestart door de Deelnemer, wordt een Deelnemersovereenkomst gesloten in overeenstemming met artikel 6 en krijgt de Deelnemer Toegang tot het Transactieplatform in overeenstemming met artikel 7.1.

Volgend op een gunstige beslissing na afloop van de in artikel 5 beschreven Toelatingsprocedure opgestart door de Onrechtstreekse Deelnemer, wordt een Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst gesloten en wordt aan de Onrechtstreekse Deelnemer een Read-Only Toegang tot het Transactieplatform toegekend in overeenstemming met artikel 7.2.

Artikel 5
Toelatingsvoorwaarden

5.1. Bindende overeenkomsten

De Aanvrager of de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer, moet met de CCP een Deelnemersovereenkomst CSS hebben gesloten en verbindt zich ertoe deze Deelnemersovereenkomst CSS na te leven zolang hij aan de Belpex Spot Market (onrechtstreeks) deelneemt.

De Aanvrager of de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer, dient te beschikken over een geldig ARP-contract voor het nomineren van het volume elektriciteit voorwerp van de afgesloten Contracten op de Belpex Spot Market. De Aanvrager en de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer, hebben daartoe twee opties:

— De Aanvrager of de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer, heeft met de TNB een ARP-contract gesloten hij verbindt zich ertoe dat ARP-contract na te komen zolang hij deelneemt aan de Belpex Spot Market; of

— de Aanvrager of de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer, heeft een ARP aangesteld en de ARP heeft dit aanvaard. In dit geval is de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer ten opzichte van Belpex verantwoordelijk voor het nakomen door die ARP van de toepasselijke voorwaarden van de Deelnemersovereenkomst respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst en van het ARP contract. De Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer zal Belpex dan ook vrijwaren voor alle vorderingen van derden, inclusief van de TNB, als gevolg van de niet-naleving door de ARP van de toepasselijke voorwaarden van de Deelnemersovereenkomst respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst en van het ARP-contract.

5.2. Bijkomende voorwaarden

De Aanvrager of de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer, moet gevestigd zijn in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte. Belpex kan hiervan afwijken op vraag van de Aanvrager of van de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer.

Admission au Belpex Spot Market
et Accès à la Plateforme d'échange

Article 4
Principes

Les échanges de blocs d'électricité sur la Plateforme d'échange du Belpex Spot Market sont exclusivement réservés aux Participants.

Les Participants Indirects peuvent uniquement échanger des blocs d'électricité sur la Plateforme d'échange du Belpex Spot Market par l'intermédiaire d'un Broker. A cette fin, le Participant Indirect doit avoir conclu un Contrat de Participation indirecte avec Belpex et un Participant, contenant au moins la désignation irrévocable d'un Participant par un Participant indirect d'agir comme son Intermédiaire sur le Belpex Spot Market.

Sans préjudice à l'article 20, un Participant agissant comme Intermédiaire pour un ou plusieurs Participants Indirects est entièrement responsable envers Belpex pour l'ensemble des actes qu'il accomplit en tant qu'Intermédiaire sur le Belpex Spot Market.

Le Participant Indirect est responsable envers Belpex pour ses Obligations de Marché, en particulier l'obligation d'être lié aux obligations financières émanant des Contrats conclus pour son compte par son Intermédiaire, et renonce à invoquer tout droit vis-à-vis de Belpex relatif à toute erreur commise par son Intermédiaire.

Une décision positive au terme de la procédure d'Admission initiée par le Participant, telle que décrite à l'article 5, est suivie de la conclusion du Contrat de Participation, conformément à l'article 6, et de l'Accès du Participant à la Plateforme d'échange, conformément à l'article 7.1.

Une décision positive au terme de la procédure d'Admission initiée par le Participant Indirect, telle que décrite à l'article 5, est suivie de la conclusion du Contrat de Participation Indirecte, et de l'Accès Read-Only sur la Plateforme d'échange conformément à l'article 7.2.

Article 5
Conditions d'Admission

5.1. Contrats impératifs

Le Candidat ou la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect doit avoir conclu un Contrat de Participation CSS avec la CCP et s'engage à respecter ce Contrat de Participation CSS pendant toute la durée de sa participation (indirecte) sur le Belpex Spot Market.

Le Candidat ou la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect doit disposer d'un Contrat d'ARP valide pour la nomination du volume d'électricité objet des Contrats conclus sur le Belpex Spot Market. Le Candidat et la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect ont deux options pour ce faire:

— Le Candidat ou la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect a conclu un Contrat d'ARP avec le GRT et il s'engage à observer ce Contrat d'ARP aussi longtemps qu'il participe au Belpex Spot Market; ou

— Le Candidat ou la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect a désigné un ARP et l'ARP l'a accepté. Dans ce cas, le Participant, ou le cas échéant la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect sera responsable envers Belpex du respect par cet ARP des conditions applicables du Contrat de Participation, respectivement du Contrat de Participation Indirecte et du Contrat d'ARP. Le Participant, ou le cas échéant le Participant Indirect, s'engage envers Belpex pour toute réclamation d'un tiers, en ce compris le GRT, pour les conséquences du non-respect par l'ARP des conditions applicables du Contrat de Participation, respectivement du Contrat de Participation Indirecte et du Contrat d'ARP.

5.2. Conditions supplémentaires

Le Candidat ou la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect doit être établi dans un Etat membre de l'Espace économique européen. Belpex peut s'en écarter sur demande du Candidat ou de la Personne demandant à être admise en tant que Participant indirect.

Om te worden toegelaten tot de Belpex Spot Market als Deelnemer respectievelijk als Onrechtstreekse Deelnemer, moet een toelatingsdossier worden overgemaakt aan Belpex door de Aanvrager, respectievelijk de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer, waarin de volgende verklaringen zijn opgenomen :

— De Aanvrager of de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer, beschikt te allen tijde over de vereiste financiële middelen om zijn financiële verplichtingen na te komen;

— Voor wat betreft de Aanvrager, bezitten de personen belast met het dagelijks beheer bij de Aanvrager voldoende pertinente ervaring om de activiteiten van de Aanvrager op de Belpex Spot Market te leiden;

— Voor wat betreft de Aanvrager of een Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer, vormen de geplande of gewezen activiteiten van de personen belast met het dagelijks beheer of andere feiten of omstandigheden met betrekking tot deze personen geen ernstig risico voor de belangen van de Belpex Spot Market, van andere Deelnemers of van de andere Onrechtstreekse Deelnemers.

Belpex kan de Aanvrager, respectievelijk de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer, verzoeken hem de nodige bewijzen te verschaffen inzake de nakoming van deze voorwaarden, voor zover van toepassing, zoals jaarverslagen, financiële ratio's en de curricula vitae van de personen belast met het dagelijks beheer.

5.3. Administratieve formaliteiten

5.3.1. De Aanvrager moet aan Belpex een aanvraagdossier bezorgen dat de volgende gegevens bevat :

— een conforme gecertificeerde kopie van registratie van de Aanvrager bij de bevoegde nationale autoriteiten;

— de huidige statuten van de Aanvrager;

— een lijst van de vertegenwoordigers van de Aanvrager en het bewijs dat deze vertegenwoordigers de bevoegdheid/volmacht hebben om de Aanvrager te vertegenwoordigen;

— contact informatie betreffende de Aanvrager;

— in voorkomend geval, dat de Aanvrager zal handelen als Tussenpersoon;

— informatie betreffende de Gemachtigde Gebruiker(s) van de Aanvrager;

— informatie betreffende de Positierekening(en) van de Aanvrager;

— verklaring dat de Aanvrager beschikt over de minimum systeem vereisten zoals uiteengezet in de Gebruikersprocedure voor aansluiting op het Transactieplatform;

— de nodige informatie betreffende het ARP-contract;

— de bevestiging dat de Aanvrager een Deelnemersovereenkomst CSS met de CCP heeft afgesloten;

— een verklaring van de Aanvrager dat hij voldoet aan de voorwaarden van artikel 5.2;

— de Deelnemersovereenkomst ondertekend door de Aanvrager en de ingevulde bijlagen; en

— indien de Aanvrager een ARP is voor andere (Onrechtstreekse) Deelnemers, de gegevens van de (Onrechtstreekse) Deelnemers waarvoor hij ARP is.

5.3.2. De Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer, moet een toelatingsdossier aan Belpex overmaken met de volgende informatie :

— een conforme gecertificeerde kopie van registratie van de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer bij de bevoegde nationale autoriteiten;

— de huidige statuten van de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer;

— een lijst van de vertegenwoordigers van de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer en het bewijs dat deze vertegenwoordigers de bevoegdheid/volmacht hebben om de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer Aanvrager te vertegenwoordigen;

— contact informatie betreffende de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer;

— verklaring dat de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer beschikt over de minimum systeem vereisten zoals uiteengezet in de Gebruikersprocedure voor de Read-Only toegang;

Pour être admis sur le Belpex Spot Market en tant que Participant, respectivement Participant indirect, un dossier de candidature doit être transmis à Belpex par le Candidat, respectivement la Personne demandant à être admise en tant que Participant indirect, comprenant les déclarations suivantes :

— Le Candidat ou la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect dispose à tout moment des moyens financiers requis pour rencontrer ses obligations financières;

— Dans le chef d'un Candidat, les personnes chargées de la gestion journalière chez le Candidat doivent avoir l'expérience pertinente pour diriger les activités du Candidat sur le Belpex Spot Market;

— Dans le chef d'un Candidat ou d'une Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect, les activités envisagées ou passées des personnes chargées de sa gestion journalière, ou tous autres faits ou circonstances relatifs à ces personnes, ne doivent pas représenter un risque sérieux pour les intérêts du Belpex Spot Market, des autres Participants ou des autres Participants indirects.

Belpex peut exiger du Candidat, respectivement de la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect de lui fournir les preuves nécessaires du respect de ces conditions, tels que les rapports annuels, les ratios financiers et les curriculum vitae des personnes chargées de sa gestion journalière le cas échéant.

5.3. Formalités administratives

5.3.1. Le Candidat doit fournir à Belpex un dossier de candidature comprenant les informations suivantes :

— une copie certifiée conforme de l'enregistrement du Candidat auprès des autorités nationales compétentes;

— les statuts actuels du Candidat;

— une liste des représentants du Candidat et la preuve que ces représentants ont le pouvoir/la compétence de représenter le Candidat;

— les coordonnées de contact du Candidat;

— le cas échéant, que le Candidat agira en tant qu'Intermédiaire;

— l'information concernant le(s) Utilisateur(s) autorisé(s) du Candidat;

— l'information concernant le(s) Compte(s) de position du Candidat;

— déclaration selon laquelle le Candidat dispose du système minimal exigé tel que décrit dans la Procédure Utilisateur pour le raccordement à la Plateforme d'échange;

— l'information nécessaire concernant le Contrat d'ARP;

— la confirmation que le Candidat a conclu un Contrat de Participation CSS avec la CCP;

— une déclaration du Candidat selon laquelle il respecte les conditions de l'article 5.2;

— le Contrat de Participation signé par le Candidat et les annexes remplies; et

— au cas où le Candidat est un ARP pour d'autres Participants (Indirects), les données des Participants (Indirects) pour lesquels il est ARP.

5.3.2. La Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect doit fournir à Belpex un dossier de candidature comprenant les informations suivantes :

— une copie certifiée conforme de l'enregistrement de la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect auprès des autorités nationales compétentes;

— les statuts actuels de la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect;

— une liste des représentants de la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect et la preuve que ces représentants ont le pouvoir/la compétence de représenter la Personne demandant à être admise en tant que Participant indirect;

— les coordonnées de contact de la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect;

— la déclaration selon laquelle la Personne demandant à être admise en tant que Participant indirect dispose du système minimal exigé tel que décrit dans la Procédure Utilisateur pour l'Accès Read-Only;

- de nodige informatie betreffende het ARP-contract;
- de bevestiging dat de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer een Deelnemersovereenkomst CSS met de CCP heeft afgesloten;
- een verklaring van de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer dat hij voldoet aan de voorwaarden van artikel 5.2;

en

— drie originelen van de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst behoorlijk ondertekend door de Aanvrager en de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer, en, in voorkomend geval, de ingevulde bijlagen.

5.3.3. Het detail van de bovengenoemde gegevens en de modelformulieren die dienen te worden ingevuld door de Aanvrager of de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer om bovenstaande informatie te verschaffen, maken deel uit van de Marktprocedure.

5.3.4. Belpex kan, mits gemotiveerd verzoek en binnen de week na ontvangst van alle informatie van het hierboven aangegeven aanvraagdossier, voor de toelating als Deelnemer of als Onrechtstreekse Deelnemer aan de Aanvrager respectievelijk de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer bijkomende informatie opvragen indien dit noodzakelijk is binnen het kader van de toelatings- en toegangsvoorwaarden, zoals bepaald in dit Marktreglement.

Dergelijke bijkomende informatie kan, onder meer, uit de volgende gegevens bestaan :

- de informatie zoals bepaald in artikel 5.2, laatste alinea;
- indien de Aanvrager, respectievelijk de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer, deel uitmaakt van een groep van bedrijven, de naam en het adres van het moederbedrijf, de namen en adressen van de bestuurders, het meest recent gepubliceerde jaarverslag en een attest van de registratie van dit moederbedrijf bij de bevoegde nationale autoriteiten;
- indien de Aanvrager, respectievelijk de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer, deel uitmaakt van een groep van bedrijven, een formele verklaring betreffende de solidaire aansprakelijkheid van het moederbedrijf voor de financiële schulden van de Aanvrager, respectievelijk de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer, indien een dergelijke verklaring werd afgelegd;
- een verklaring dat de Aanvrager, respectievelijk de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer, niet in een situatie van staking van betaling verkeert en/of dat er geen beslag werd gelegd op zijn goederen door schuldeisers.

De Aanvrager, respectievelijk de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer, verzekert dat alle informatie geldig is en verstrekt op verzoek van Belpex de originele documenten.

5.4. Beslissing inzake Toelating

Belpex beslist over de Toelating van een Aanvrager of, in voorkomend geval, van een Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer, in overeenstemming met de voorwaarden in artikels 5.1 tot 5.3 hierboven. Een gunstige beslissing heeft tot gevolg dat de Deelnemer en Belpex een Deelnemersovereenkomst sluiten conform artikel 6 van het Marktreglement of, in voorkomend geval, dat de Onrechtstreekse Deelnemer, een Deelnemer en Belpex een Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst sluiten conform artikel 6 in het Marktreglement.

Belpex informeert de Aanvrager of, in voorkomend geval, de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer over zijn beslissing ten laatste binnen de maand na ontvangst van alle informatie van het aanvraagdossier en, de eventueel, bijkomende door Belpex aan de Aanvrager of, in voorkomend geval, aan de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer gevraagde informatie.

Belpex motiveert zijn beslissing om een Aanvrager of, in voorkomend geval, een Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer niet toe te laten tot de Belpex Spot Market en verstuurt een kopie van zulke beslissing naar de CREG.

— l'information nécessaire concernant le Contrat d'ARP;

— la confirmation que la Personne demandant à être admise en tant que Participant indirect a conclu un Contrat de Participation CSS avec la CCP;

— une déclaration de la Personne demandant à être admise en tant que Participant indirect selon laquelle elle respecte les conditions de l'article 5.2;

et

— trois originaux du Contrat de Participation Indirecte dûment signés par le Candidat ou le Participant agissant comme Intermédiaire et par la Personne demandant à être admise en tant que Participant indirect, et, le cas échéant, les annexes complétées.

5.3.3. Le détail des données ci-dessus et les modèles de formulaires à remplir par le Candidat ou la Personne demandant à être admise en tant que Participant indirect pour fournir les informations reprises ci-dessus sont repris dans les Procédures de Marché.

5.3.4. Belpex peut, par requête motivée et dans la semaine suivant la réception de toutes les informations ci-dessus à remettre pour le dossier de candidature pour être admis en tant que Participant ou Participant indirect, demander au Participant, respectivement à la Personne demandant à être admise en tant que Participant indirect, de l'information complémentaire si cela est nécessaire dans le cadre des conditions d'Admission et d'Accès, telles que prévues dans ce Règlement de Marché

Pareille information additionnelle peut, entre autres, consister dans les données suivantes :

- l'information telle que décrite à l'article 5.2, dernier alinéa;
- lorsque le Candidat, respectivement la Personne demandant à être admise en tant que Participant indirect fait partie d'un groupe d'entreprises, le nom et l'adresse de la maison-mère, le nom et l'adresse des administrateurs, le rapport annuel le plus récemment publié et une attestation de l'enregistrement de la maison-mère auprès des autorités nationales compétentes;
- lorsque le Candidat, respectivement la Personne demandant à être admise en tant que Participant indirect fait partie d'un groupe d'entreprises, une déclaration formelle relative à la responsabilité solidaire de la maison-mère pour les dettes financières du Candidat, respectivement de la Personne demandant à être admise en tant que Participant indirect si une pareille déclaration a été faite;
- une déclaration que le Candidat, respectivement la Personne demandant à être admise en tant que Participant indirect ne se trouve pas en situation de cessation de paiement et/ou qu'il n'existe pas de saisie de ses créanciers sur ses biens.

Le Candidat, respectivement la Personne demandant à être admise en tant que Participant indirect garantit l'exactitude de toute l'information fournie et, si requis par Belpex, fournit les documents originaux.

5.4. Décision d'admission

Belpex décide de l'Admission d'un Candidat ou, le cas échéant, d'une Personne demandant à être admise en tant que Participant indirect conformément aux conditions des articles 5.1 à 5.3 ci-dessus. Une décision positive donne lieu à la conclusion d'un Contrat de Participation entre le Participant et Belpex conformément à l'article 6 du Règlement de Marché ou, le cas échéant, à la conclusion d'un Contrat de Participation Indirecte entre le Participant indirect, un Participant et Belpex conformément à l'article 6 du Règlement de Marché.

Belpex informe le Candidat ou, le cas échéant, la Personne demandant à être admise en tant que Participant indirect de sa décision au plus tard un mois après la réception de toutes les informations du dossier de candidature et de l'information complémentaire éventuelle demandée par Belpex au Candidat ou à la Personne demandant à être admise en tant que Participant indirect, le cas échéant.

En cas de refus d'Admission d'un Candidat ou de la Personne demandant à être admise en tant que Participant indirect, le cas échéant, sur le Belpex Spot Market, Belpex motive sa décision et envoie une copie de cette décision à la CREG.

Artikel 6

Deelnemersovereenkomst - Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst

De Deelnemersovereenkomst wordt ondertekend door de Deelnemer en Belpex en wordt gesloten op het ogenblik van ondertekening door Belpex.

De Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst wordt ondertekend door de Onrechtstreekse Deelnemer, de Tussenpersoon en Belpex, en wordt gesloten op het ogenblik van ondertekening door Belpex.

De Deelnemersovereenkomst en de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst kunnen slechts door de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer aan een derde worden overgedragen, mits de voorafgaande schriftelijke toestemming van Belpex. Belpex, indien zij niet langer optreedt als marktbeheerder overeenkomstig het koninklijk besluit, kan haar rechten en verplichtingen krachtens de Deelnemersovereenkomst en de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst overdragen aan een Verbonden Vennootschap, op voorwaarde dat deze Verbonden Vennootschap een vergunning heeft verkregen in overeenstemming met het koninklijk besluit en voor zover de Deelnemer daarvan op voorhand in kennis gesteld wordt.

Artikel 7

Toegang en Read-Only Toegang

7.1. Toegang

7.1.1. Termijn voor Toegang

Belpex geeft slechts Toegang aan Deelnemers middels hun Gemachtigde Gebruiker. De Toegang aan de Deelnemers wordt zo snel mogelijk en in elk geval binnen de zeven (7) dagen na het sluiten van de Deelnemersovereenkomst Toegang, voor zover de Deelnemer aan Belpex de informatie heeft bezorgd over de Positierekening(en) en de Gemachtigde Gebruikers(s) en voor zover de Deelnemer voldaan heeft aan al zijn verbintenissen inzake zekerheidsstelling voortvloeiende uit de Deelnemers-overeenkomst CSS.

De deelnemer is verantwoordelijk voor de goede werking van zijn eigen ICT-infrastructuur in overeenstemming met de Gebruikersprocedure.

7.1.2. Positierekening

Bij Toegang tot het Transactieplatform, heeft de Deelnemer één Positierekening voor handel voor eigen rekening.

Voor elke Toelating door Belpex van een Onrechtstreekse Deelnemer in overeenstemming met artikel 5, wordt een bijkomende Positierekening toegekend aan de Deelnemer die optreedt als Tussenpersoon voor deze Onrechtstreekse Deelnemer voor de plaatsing door de Deelnemer van de Orders van deze Onrechtstreekse Deelnemer, voor zover deze Onrechtstreekse Deelnemer heeft voldaan aan al zijn verbintenissen inzake zekerheidsstelling voortvloeiende uit de Deelnemers-overeenkomst CSS.

Als bijkomende Dienst en tegen betaling van een Vergoeding conform de Vergoedings-, facturatie en BTW-procedure, kan de Deelnemer aan Belpex vragen om over meer Positierekeningen te beschikken.

7.1.3. Gemachtigde Gebruikers

Alleen een Gemachtigde Gebruiker heeft Toegang tot en is gerechtigd om Orders in te dienen op het Transactieplatform. De orders van een Onrechtstreekse Deelnemer worden uitsluitend geplaatst op het Transactieplatform door de Gemachtigde Gebruiker van de Deelnemer die is aangeduid als Tussenpersoon door de Onrechtstreekse Deelnemer. De Onrechtstreekse Deelnemer aanvaardt te zijn gebonden door de Contracten voortvloeiende uit het samenbrengen van de Orders die voor zijn rekening door zijn Tussenpersoon zijn geplaatst.

In overeenstemming met de Toelatings- en Toegangsprocedure stelt een Deelnemer één of meer Gemachtigde Gebruikers aan die voor zijn rekening handelen. Bij Toegang tot het Transactieplatform heeft de Deelnemer recht op één Gemachtigde Gebruiker. Als bijkomende Dienst en tegen betaling van een Vergoeding conform de Vergoedings-, facturatie en BTW-procedure, kan de Deelnemer meerdere Gemachtigde Gebruikers aanduiden.

Elke Gemachtigde Gebruiker krijgt Toegang tot één of meer Positierekeningen. Noch de Deelnemer noch een Gemachtigde Gebruiker zelf mag Toegang verschaffen aan andere personen dan die welke de Deelnemer aan Belpex heeft aangewezen.

Een Deelnemer kan Belpex schriftelijk verzoeken om de Toegang van een Gemachtigde Gebruiker te beëindigen en/of toegang te verlenen aan een nieuwe Gemachtigde Gebruiker. Belpex bevestigt schriftelijk dergelijke beëindiging en/of het verlenen van de Toegang van een nieuwe Gemachtigde Gebruiker aan de Deelnemer.

Article 6

Contrat de Participation - Contrat de Participation Indirecte

Le Contrat de Participation est signé par le Participant et par Belpex et est conclu lors de sa signature par Belpex.

Le Contrat de Participation Indirecte est signé par le Participant indirect, l'Intermédiaire et Belpex, et est conclu lors de sa signature par Belpex.

Le Contrat de Participation et le Contrat de Participation Indirecte ne peuvent être transférés par le Participant ou le Participant indirect à un tiers que moyennant l'accord écrit préalable de Belpex. Belpex, au cas où elle n'opère plus comme gestionnaire du marché au sens de l'arrêté royal, peut transférer ses droits et ses obligations en vertu du Contrat de Participation et du Contrat de Participation Indirecte à une Société liée, à condition que cette Société liée ait obtenu un agrément conformément à l'arrêté royal et sous réserve d'une notification préalable adressée au Participant à cet effet.

Article 7

Accès et Accès Read-Only

7.1. Accès

7.1.1. Délai pour l'Accès

Belpex fournit l'Accès uniquement aux Participants par l'intervention de leurs Utilisateurs autorisés. L'Accès aux Participants sera fourni dès que possible, mais en tout cas au plus tard dans les sept (7) Jours suivant la conclusion du Contrat de Participation, à condition que le Participant ait fourni à Belpex les informations relatives au(x) Compte(s) de Position et au(x) Utilisateur(s) Autorisé(s), et pourvu que le Participant ait satisfait à l'ensemble de ses obligations en matière de sûretés issues du Contrat de Participation CSS.

Le Participant est responsable du bon fonctionnement de sa propre infrastructure ICT conformément à la Procédure Utilisateur.

7.1.2. Compte de Position

De par son Accès à la Plateforme d'échange, le Participant dispose d'un seul Compte de Position pour l'échange pour son propre compte.

Pour chaque Admission par Belpex d'un Participant indirect conformément à l'article 5, un Compte de Position supplémentaire sera attribué au Participant agissant comme Intermédiaire pour un tel Participant indirect, pour le placement par le Participant d'Ordres d'un tel Participant indirect, pourvu que le Participant indirect ait satisfait à l'ensemble de ses obligations en matière de sûretés issues du Contrat de Participation CSS.

A titre de Service supplémentaire faisant l'objet du paiement d'un Droit conformément à la Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la T.V.A., le Participant peut demander à Belpex de disposer de plus de Comptes de Position.

7.1.3. Utilisateurs autorisés

Seul un Utilisateur autorisé a Accès et est autorisé à placer des Ordres sur la Plateforme d'échange. Les Ordres d'un Participant indirect sont exclusivement placés sur la Plateforme d'échange par l'Utilisateur autorisé du Participant qui a été désigné par le Participant indirect comme son Intermédiaire. Le Participant indirect accepte d'être lié par les Contrats résultant de l'appariement des Ordres placés pour son compte par son Intermédiaire.

Conformément à la Procédure d'Admission et d'Accès, un Participant désigne un ou plusieurs Utilisateurs autorisés agissant pour son compte. De par son Accès à la Plateforme d'échange, le Participant dispose d'un seul Utilisateur autorisé. A titre de Service supplémentaire faisant l'objet du paiement d'un Droit conformément à la Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la T.V.A., le Participant peut désigner plus d'Utilisateurs autorisés.

Chaque Utilisateur autorisé peut avoir Accès à un ou plusieurs Comptes de Position. Ni le Participant, ni un Utilisateur autorisé ne peuvent fournir eux-mêmes un Accès à d'autres personnes que celles indiquées à Belpex par le Participant.

Un Participant peut demander, par écrit, à Belpex de résilier l'Accès d'un Utilisateur autorisé et/ou de fournir un Accès à un nouvel Utilisateur autorisé. Belpex confirme ladite résiliation et/ou ledit Accès du nouvel Utilisateur autorisé, par écrit au Participant.

Indien een Gemachtigde Gebruiker de bepalingen van de Deelnemersovereenkomst niet naleeft of wel handelt op een wijze die de belangen van de Belpex Spot Market schaadt of dreigt te schaden, kan Belpex onmiddellijk de Toegang van de Gemachtigde Gebruiker beëindigen. In dit geval geeft Belpex de Deelnemer onmiddellijk schriftelijk kennis hiervan en vraagt hij de Deelnemer zo nodig een nieuwe Gemachtigde Gebruiker voor te stellen.

Uitsluitend de Deelnemer is verantwoordelijk voor de veiligheid en het gebruik van de Toegang(en) van zijn Gemachtigde Gebruiker(s). Zonder afbreuk te doen aan artikel 38.2, doet de Deelnemer afstand van zijn recht om tegen Belpex een door zijn Gemachtigde Gebruiker(s) begane fout in te roepen en de Deelnemer is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit ongeoorloofd gebruik van de Toegang(en). Elk gebruik van de Toegang(en), al dan niet door een Gemachtigde Gebruiker, wordt geacht geldig te zijn en bindt de Deelnemer, of in voorkomend geval de Onrechtstreekse Deelnemer. De Deelnemer is echter niet aansprakelijk voor het gebruik door zijn Gemachtigde Gebruiker van zijn Toegang nadat Belpex aan de Deelnemer schriftelijk heeft bevestigd of gemeld dat een einde werd gemaakt aan de Toegang van deze Gemachtigde Gebruiker.

7.2. Read-Only Toegang

Belpex voorziet zo snel als mogelijk een Read-Only Toegang voor de Onrechtstreekse Deelnemer en in elk geval binnen de zeven (7) Dagen nadat een Positierekening is toegekend aan de Deelnemer die optreedt als Tussenpersoon, voor alle Orders geplaatst voor rekening van deze Onrechtstreekse Deelnemer.

Verplichtingen van de deelnemer, de Onrechtstreekse deelnemer en van Belpex

Artikel 8 Principe

De Deelnemer, de Onrechtstreekse Deelnemer en Belpex verzekeren elkaar dat zijzelf en hun werknemers, onderaannemers en al wie onder hun gezag staat of hen vertegenwoordigt de relevante Marktverplichtingen nakomen in het kader van de uitvoering van de Deelnemersovereenkomst, respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst.

Artikel 9 Toelatings- en toegangsvoorwaarden

De Toelatings- en Toegangsvoorwaarden die het Marktreglement voorschrijft en die de Toelatings- en Toegangsprocedure uitvoert en toelicht moeten ten allen tijde door de Deelnemer, respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemer worden nagekomen.

De Deelnemer, respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemer brengt Belpex onmiddellijk en schriftelijk op de hoogte van :

— eender welke wijzigingen die invloed uitoefenen op het nakomen van de toelatings- en toegangsvoorwaarden conform het Marktreglement en de Toelatings- en Toegangsprocedure, zoals :

- het beëindigen, opschorten of wijzigen van zijn ARP-contract of met betrekking tot de door hem aangestelde ARP;

- het aanwijzen van een andere ARP; in dit geval bezorgt de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer de referenties van de nieuwe ARP aan Belpex in overeenstemming met de Toelatings- en Toegangsprocedure;

- het beëindigen, opschorten of wijzigen van zijn Deelnemersovereenkomst CSS; of

- het wijzigen van andere belangrijke informatie die hij heeft verstrekt aan Belpex in het kader van de toelatings- en toegangsvoorwaarden;

- de wijzigingen aan zijn technische omgeving of organisatorische structuur voor zover ze invloed uitoefenen op zijn naleving van deze toelatings- en toegangsvoorwaarden; en

- de wijzigingen van het wettelijk kader dat op de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer van toepassing is, voor zover ze invloed uitoefenen op zijn naleving van deze toelatings- en toegangsvoorwaarden.

De Deelnemer, respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemer is ten overstaan van Belpex aansprakelijk voor zijn verplichting tot het verstrekken van bovenstaande informatie en, in het bijzonder, voor de financiële gevolgen van Contracten die worden uitgevoerd zonder geldig ARP-contract of Deelnemersovereenkomst CSS.

Lorsqu'un Utilisateur autorisé ne respecte pas les dispositions du Contrat de Participation ou agit d'une manière telle qu'il porte ou risque de porter préjudice aux intérêts du Belpex Spot Market, Belpex peut résilier immédiatement l'Accès de cet Utilisateur autorisé. Dans ce cas, Belpex en informe immédiatement par écrit le Participant et, si nécessaire, demande au Participant de proposer un nouvel Utilisateur autorisé.

Le Participant lui-même est exclusivement responsable de la sécurité et de l'utilisation de son (ou ses) Accès de son (ou ses) Utilisateur(s) Autorisé(s). Sans préjudice à l'article 38.2, le Participant renonce au droit d'invoquer à l'encontre de Belpex une erreur commise par ses (son) Utilisateur(s) Autorisé(s) et le Participant est responsable de tous les dommages causés par toute utilisation illicite de son (ou ses) Accès. Chaque utilisation de (ou des) Accès, même par un Utilisateur non autorisé, est considérée comme valide et lie le Participant ou, le cas échéant, le Participant indirect. Cependant, le Participant n'est pas responsable de l'utilisation faite par son Utilisateur autorisé de son Accès, après que Belpex ait confirmé ou notifié au Participant par écrit la résiliation de l'Accès de son Utilisateur autorisé.

7.2. Accès Read-Only

Belpex attribuera un Accès Read-Only au Participant indirect dès que possible, mais au plus tard dans les sept (7) jours après qu'un Compte de Position ait été attribué au Participant agissant comme Intermédiaire, pour l'ensemble des Ordres placés pour le compte d'un tel Participant indirect.

Obligations du Participant, du participant indirect et de Belpex

Article 8 Principe

Le Participant, le Participant indirect et Belpex se garantissent mutuellement qu'eux-mêmes, leurs employés, sous-traitants, et toute personne se trouvant sous leur contrôle ou qui les représente se conforment aux Obligations de Marché pertinentes dans le cadre de l'exécution du Contrat de Participation, respectivement du Contrat de Participation Indirecte.

Article 9 Les Conditions d'Admission et d'Accès

Les conditions d'Admission et d'Accès établies par le Règlement de Marché et mises en œuvre et spécifiées par la Procédure d'Admission et d'Accès doivent être respectées à tout moment par le Participant, respectivement par le Participant indirect.

Le Participant, respectivement le Participant indirect informe Belpex immédiatement et par écrit de :

— toute modification affectant sa conformité avec les conditions d'Admission et d'Accès conformément au Règlement de Marché et à la Procédure d'Admission et d'Accès, telle que :

- la résiliation, la suspension ou la modification de son Contrat d'ARP ou relative à l'ARP qu'il a désigné;

- la désignation d'un autre ARP; dans ce cas, le Participant ou le Participant indirect doit fournir à Belpex les références du nouvel ARP conformément à la Procédure d'Admission et d'Accès;

- la résiliation, la suspension ou la modification de son Contrat de Participation CSS; ou

- la modification d'autre information importante communiquée à Belpex dans le cadre des conditions d'admission et d'accès;

- les modifications de son environnement technique ou de sa structure organisationnelle dans la mesure où elles ont un impact sur sa conformité avec les conditions d'admission et d'accès; et

- les modifications du cadre légal applicable au Participant ou au Participant indirect dans la mesure où elles ont un impact sur sa conformité avec les conditions d'admission et d'accès.

Le Participant, respectivement le Participant indirect, est responsable envers Belpex pour son obligation de fournir les informations ci-dessus et, en particulier, des conséquences financières des Contrats exécutés sans Contrat d'ARP ou Contrat de Participation CSS valides.

Artikel 10 Leveren van de Diensten

Belpex stelt het Transactieplatform beschikbaar voor het indienen van de Orders door de Deelnemer, middels zijn Gemachtigde Gebruiker, en voor het samenbrengen van de Orders, waarbij de anonimiteit van de handelsactiviteiten van de Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer wordt gehandhaafd.

Het Transactieplatform en de Toegang tot informatie op het Transactieplatform zijn beschikbaar voor de Deelnemer, middels zijn Gemachtigde Gebruiker, tijdens de uren bepaald in de Marktsegmentprocedure, behoudens andersluidende bepaling door Belpex in een Mededeling.

De Read-Only Toegang op het Transactieplatform zal beschikbaar zijn voor de Onrechtstreekse Deelnemer tijdens de uren bepaald in de Marktsegmentprocedure, behoudens andersluidende bepaling door Belpex in een Mededeling.

Het samenbrengen van de Orders van de Deelnemer geschiedt in overeenstemming met het Fixing Proces omschreven in artikel 32 e.v.

Belpex levert de Diensten op zorgvuldige en bekwaame wijze. Belpex heeft daartoe een middelenverbintenis. In dat verband combineert Belpex de ingediende Orders met elkaar, zonder echter daarbij de garantie te bieden aan de Deelnemer en/of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer dat elk Order leidt tot het afsluiten van een Contract.

Belpex mag een beroep doen op derden voor het leveren van de Diensten voor zover de vertrouwelijkheid gegarandeerd wordt overeenkomstig artikel 7 van het koninklijk besluit.

De Contracten die op de Belpex Spot Market worden gesloten, worden door de CCP verrekend en vereffend in overeenstemming met de Deelnemersovereenkomst CSS.

Artikel 11 Gedragsregels

11.1. Principes

De Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer handelen op loyale, eerlijke, professionele en bekwaame wijze en in overeenstemming met de principes van eerlijke concurrentie teneinde de goede werking en de integriteit van de Belpex Spot Market te vrijwaren ook als dit zou betekenen dat afstand wordt gedaan van onmiddellijk financieel gewin.

Een Deelnemer moet weigeren om gelijk welke andere Deelnemer of Onrechtstreekse Deelnemer te helpen om af te wijken van de principes van eerlijke concurrentie en mag zichzelf niet lenen tot acties, zoals samenspanning met derden, die ertoe kunnen leiden dat de normale marktwerking wordt opgeschort of belemmerd.

De Deelnemer onthoudt zich bij zijn interventie op de Belpex Spot Market van elke actie die tot doel heeft de liquiditeit op de Belpex Spot Market te verminderen.

11.2. Verspreiden van onjuiste en/of misleidende informatie

De Deelnemer waarborgt de juistheid en nauwkeurigheid van de Orders die hij op het Transactieplatform plaatst.

De Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer onthouden zich onder meer, van :

- het plaatsen van Orders met de bedoeling andere Deelnemers en/of Onrechtstreekse Deelnemers te misleiden;
- het handelen op een wijze die tot doel heeft de prijs of waarde van elektriciteit of de perceptie hiervan kunstmatig te beïnvloeden of te manipuleren.

11.3. Manipulatie en/of misbruik van de technologie

De Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer verbinden zich ertoe de technologie van het Transactieplatform niet te manipuleren en zijn technische werking niet te beïnvloeden. De Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer zullen, onder meer :

- de veiligheid van de software, het netwerk, de servers, de data of de computers die verbonden zijn met het Transactieplatform of die van een derde die als host fungeert voor het Transactieplatform niet in gevaar brengen noch daartoe een poging ondernemen;
- geen software verdelen op het Transactieplatform die erop gericht is de privacy of veiligheid van het Transactieplatform, van zijn Deelnemers en/of van zijn Onrechtstreekse Deelnemers in gevaar te brengen;
- geen ongeoorloofde Toegang tot het Transactieplatform verkrijgen noch afbreuk doen aan de integriteit van het Transactieplatform op welke wijze ook.

Article 10 Prestations des Services

Belpex met la Plateforme d'échange à disposition pour la soumission des Ordres par le Participant, par l'intermédiaire de son Utilisateur autorisé et pour l'appariement des Ordres, en garantissant l'anonymat des activités d'échange du Participant et du Participant indirect.

La Plateforme d'échange et l'accès aux informations sur la Plateforme d'échange sont à la disposition du Participant, par l'intermédiaire de son Utilisateur autorisé, pendant les heures indiquées dans la Procédure de Segment de Marché, sauf indication contraire de Belpex dans une Communication.

L'Accès Read-Only sur la Plateforme d'échange est à la disposition du Participant indirect pendant les heures indiquées dans la Procédure de Segment de Marché, sauf indication contraire de Belpex dans une Communication.

L'appariement des Ordres du Participant est effectué conformément au Processus de Fixing décrit à l'article 32 e.s.

Belpex fournit les Services de façon diligente et compétente. Belpex a à cet égard une obligation de moyens. A cet égard, Belpex combine ensemble les Ordres soumis, sans pour autant garantir au Participant et/ou le Participant indirect, le cas échéant, que chaque Ordre donnera lieu à un Contrat.

Belpex peut engager des tiers pour la prestation des Services pour autant que la confidentialité soit garantie conformément à l'article 7 de l'arrêté royal.

Les Contrats conclus sur le Belpex Spot Market seront compensés et réglés par la CCP conformément au Contrat de Participation CSS.

Article 11 Règles de conduite

11.1. Principes

Le Participant et le Participant indirect agissent de façon loyale, honnête, professionnelle et compétente, conformément aux principes de concurrence loyale afin de garantir le bon fonctionnement et l'intégrité du Belpex Spot Market, même si cela implique de renoncer à un bénéfice financier immédiat.

Un Participant doit refuser d'aider tout autre Participant ou Participant indirect à s'écarter des principes de concurrence loyale et il ne doit se prêter à des actions, comme la collusion avec des tiers, pouvant entraver ou suspendre la gestion normale du marché.

Le Participant s'abstient de toute intervention de sa part sur le Belpex Spot Market qui a pour effet de diminuer la liquidité du Belpex Spot Market.

11.2. Diffusion d'informations incorrectes et/ou trompeuses

Le Participant garantit la validité et l'exactitude des Ordres qu'il place sur la Plateforme d'échange.

Le Participant et le Participant indirect s'abstiennent, entre autres :

- de placer des Ordres avec l'intention de tromper les autres Participants et/ou Participants Indirects;
- d'agir de façon à influencer ou à manipuler artificiellement le prix ou la valeur de l'électricité ou leur perception.

11.3. Manipulation et/ou recours abusif à la technologie

Le Participant et le Participant indirect s'engagent à ne manipuler en aucune façon la technologie de la Plateforme d'échange ou influencer sur sa gestion technique. Entre autres, le Participant et le Participant indirect ne devront pas :

- mettre ou tenter de mettre en danger la sécurité du logiciel, du réseau, des serveurs, des données ou des ordinateurs connectés à la Plateforme d'échange ou de ceux d'un tiers qui héberge la Plateforme d'échange;
- diffuser des logiciels sur la Plateforme d'échange visant à mettre en danger la confidentialité ou la sécurité de la Plateforme d'échange, de ses Participants, et/ou de ses Participants Indirects;
- obtenir un Accès non autorisé à la Plateforme d'échange ou affecter l'intégrité de la Plateforme d'échange de quelque façon que ce soit.

11.4. Relatie met de Onrechtstreekse Deelnemer

Bij het plaatsen van Orders op het Transactieplatform als Tussenpersoon, handelt de Deelnemer op legale, eerlijke, professionele en bekwame wijze in het beste belang van de Onrechtstreekse Deelnemer.

De Deelnemer verzekert dat de Onrechtstreekse Deelnemer voor wie hij optreedt als Tussenpersoon op de Belpex Spot Market voldoet aan de gedragsregels voorzien in artikels 11.1 en 11.2.

11.5. Misbruik van voorkennis

Het is de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer die voorkennis heeft, verboden om rechtstreeks of onrechtstreeks (te pogen) elektriciteit te kopen of te verkopen op de Belpex Spot Market met het oog op zijn voorkennis te misbruiken.

Toezicht op de Belpex Spot Market en tuchtmaatregelen

Artikel 12
Informatie

Belpex kan van de Deelnemer of een Onrechtstreekse Deelnemer alle informatie opeisen teneinde de goede werking van de Belpex Spot Market te verzekeren en om de regelmatigheid van de Orders na te gaan. In verband hiermee kan Belpex schriftelijk alle informatie vragen :

— om na te gaan of een Deelnemer of een Onrechtstreekse Deelnemer voldoet aan de Marktverplichtingen;

— om de Orders en Contracten van een Deelnemer of een Onrechtstreekse Deelnemer op de Belpex Spot Market te reconstrueren;

— om alle financiële verrekenings- en vereffeningsoverheidsactiviteiten van een Deelnemer of een Onrechtstreekse Deelnemer met betrekking tot zijn Contracten op de Belpex Spot Market te reconstrueren; en/of

— om te voldoen aan een verzoek van de CREG of van andere bevoegde overheden.

Bij een dergelijk verzoek bepaalt Belpex onder welke vorm en binnen welke periode zij de gevraagde informatie dient te ontvangen.

Belpex geeft de CREG zo snel mogelijk kennis van elk dergelijk verzoek om informatie aan de Deelnemer en/of de Onrechtstreekse Deelnemer en van hun antwoord daarop.

Zonder afbreuk te doen aan eventuele andere wettelijke vereisten zijn de Partijen gehouden de gegevens betreffende Orders en Contracten op de Belpex Spot Market en de daarmee verbonden financiële verrekenings- en vereffeningsoverheidsactiviteiten te bewaren gedurende een termijn van drie jaar.

Belpex geeft de Minister en de CREG zo snel mogelijk kennis van onregelmatigheden op de Belpex Spot Market na het vaststellen door Belpex van dergelijke onregelmatigheid.

Artikel 13
Maatregelen

13.1. Procedure

Belpex neemt, in overeenstemming met het koninklijk besluit, alle maatregelen noodzakelijk voor de goede werking en de veiligheid van de Belpex Spot Market.

Belpex kan de volgende maatregelen nemen tegen een Deelnemer en/of een Onrechtstreekse Deelnemer die één of meerdere van zijn Marktverplichtingen niet nakomt :

— Bevelen dat een einde wordt gesteld aan de niet-naleving van een Marktverplichting; en/of

— De volgende disciplinaire sancties opleggen :

- een verwittiging sturen naar de Deelnemer en/of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer;

- de Deelnemer en/of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer gedurende maximum zes (6) maanden schorsen; of

- de Deelnemersovereenkomst of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst beëindigen.

11.4. Relation avec le Participant indirect

Lorsqu'il place des Ordres sur le Plateforme d'échange en tant qu'Intermédiaire, le Participant agit d'une manière loyale, honnête, professionnelle et compétente dans les meilleurs intérêts du Participant indirect.

Le Participant s'assurera que le Participant indirect pour lequel il agit comme Intermédiaire sur le Belpex Spot Market satisfait aux règles de conduite mentionnées aux articles 11.1 et 11.2.

11.5. Délit d'initié

Il est interdit pour un Participant ou un Participant indirect qui dispose d'une connaissance préalable d'essayer de vendre ou acheter de l'électricité sur le Belpex Spot Market, directement ou indirectement avec l'intention d'abuser de cette connaissance préalable.

Surveillance du Belpex Spot Market et mesures disciplinaires

Article 12
Informations

Belpex peut exiger du Participant et/ou du Participant indirect toute information afin d'assurer le bon fonctionnement du Belpex Spot Market et de vérifier la régularité des Ordres. A cet égard, Belpex peut demander, par écrit, toute information pour :

— vérifier si un Participant et/ou un Participant indirect se conforme aux Obligations de Marché;

— reconstituer les Ordres et les Contrats d'un Participant ou d'un Participant indirect sur le Belpex Spot Market;

— reconstituer toutes les activités financières de Compensation et de Règlement d'un Participant ou d'un Participant indirect relatives à ses Contrats sur le Belpex Spot Market; et/ou

— adresser une demande auprès de la CREG ou d'autres autorités compétentes.

Dans cette demande, Belpex précise le format et le délai dans lesquels cette information doit lui être fournie.

Belpex informe la CREG dès que possible de toute demande d'information de ce type adressée au Participant et/ou aux Participants Indirects et de la réponse de ceux-ci à ce propos.

Nonobstant toute autre exigence légale éventuelle, les Parties sont tenues de conserver les informations relatives aux Ordres et aux Contrats effectués sur le Belpex Spot Market et aux activités financières de Compensation et de Règlement connexes pendant une durée de trois ans.

Belpex informe le Ministre et la CREG des irrégularités commises sur le Belpex Spot Market dès que possible après leur détection par Belpex.

Article 13
Mesures

13.1. Procédure

Belpex prend, en conformité avec l'arrêté royal, toutes les mesures nécessaires pour le bon fonctionnement et la sécurité du Belpex Spot Market.

Belpex peut prendre les mesures suivantes à l'égard d'un Participant et/ou d'un Participant indirect qui manque de se conformer à une ou plusieurs de ses Obligations de Marché :

— Exiger de mettre fin à une violation d'une Obligation de Marché; et/ou

— Imposer les mesures disciplinaires suivantes :

- adresser un avertissement au Participant et/ou, le cas échéant, au Participant indirect;

- suspendre le Participant et/ou, le cas échéant, le Participant indirect pendant une durée maximale de six (6) mois; ou

- résilier le Contrat de Participation et/ou le Contrat de Participation Indirecte.

Behoudens in de omstandigheden die artikel 13.2 beschrijft, kan Belpex geen enkele van de bovenstaande disciplinaire sancties opleggen zonder de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer de kans te hebben geboden door Belpex te worden gehoord. Hiertoe geeft Belpex de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer schriftelijk - d.i. per fax en e-mail met bevestiging per aangetekend schrijven - kennis van zijn voornemen om een disciplinaire sanctie op te leggen en van de redenen daarvoor. De hoorzitting vindt plaats ten vroegste op de vijfde werkdag na de ontvangst door de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer van de eerste kennisgeving (per fax of per aangetekend schrijven - afhankelijk van welke kennisgeving de Deelnemer, respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemer het eerst ontvangt) behalve indien anders overeengekomen tussen de Partijen.

De disciplinaire sanctie die Belpex oplegt op het einde van de hierboven beschreven procedure, moet worden gemotiveerd en ter kennis worden gebracht per aangetekend schrijven aan de betrokken Deelnemer of, in voorkomend geval, aan de betrokken Onrechtstreekse Deelnemer, met kopie daarvan aan de CREG.

Teneinde de goede werking van de Belpex Spot Market te verzekeren en zonder afbreuk te doen aan de vertrouwelijkheidsverplichtingen van de Partijen zoals beschreven in artikel 25, kan Belpex de andere Deelnemers of Onrechtstreekse Deelnemers kennis geven van de aan een Deelnemer en/of Onrechtstreekse Deelnemer opgelegde disciplinaire sanctie.

Belpex kan de maatregelen bedoeld in artikel 13 nemen op grond van een vaststelling, een onderzoek, een controle of op verzoek van een nationale of buitenlandse bevoegde autoriteit of van een klacht van een belang hebbende persoon of instelling.

13.2. Onmiddellijke schorsing van de Deelnemer of van de Onrechtstreekse Deelnemer of beëindiging van de Deelnemersovereenkomst of van de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst

13.2.1. Belpex kan onmiddellijk, zonder tussenkomst van een rechtbank of administratieve overheid en zonder toepassing van de in artikel 13.1 beschreven procedure de Deelnemer en/of de Onrechtstreekse Deelnemer schorsen indien :

— het ARP-contract van/voor de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer wordt geschorst en niet door een ander geldig ARP-contract wordt vervangen; of

— de Deelnemersovereenkomst CSS van de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer wordt geschorst.

De hierboven bedoelde schorsing wordt opgeheven indien de schorsing van het ARP-contract of de Deelnemersovereenkomst CSS is opgeheven of indien het geschorste ARP-contract van/voor de Deelnemer of, in voorkomend geval, van/voor de Onrechtstreekse Deelnemer is vervangen door een ander geldig ARP-contract.

13.2.2. Belpex kan onmiddellijk, zonder tussenkomst van een rechtbank of administratieve overheid en zonder toepassing van de in artikel 13.1 beschreven procedure de Deelnemer en/of de Onrechtstreekse Deelnemer schorsen indien :

— de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer niet langer voldoet aan de Toelatingsvoorwaarden zoals beschreven in artikel 5 hierboven; of

— een dringende situatie zich voordoet waarbij de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer de goede werking van de Belpex Spot Market in gevaar brengt.

De hierboven bedoelde schorsing wordt opgeheven indien de Deelnemer of in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer de Toelatingsvoorwaarden opnieuw respecteert of indien de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer de nodige acties heeft ondernomen om de goede werking van de Belpex Spot Market niet langer in gevaar te brengen. Echter, indien de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer niet voldoet aan de Toelatingsvoorwaarden of niet de nodige actie heeft ondernomen binnen de dertig (30) Dagen na ontvangst van het aangetekend schrijven van Belpex, kan Belpex zonder tussenkomst van een rechtbank of administratieve overheid en zonder toepassing van de in artikel 13.1 beschreven procedure de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst beëindigen.

13.2.3. Belpex kan onmiddellijk, zonder tussenkomst van een rechtbank of administratieve overheid en zonder toepassing van de in artikel 13.1 beschreven procedure de Deelnemersovereenkomst en/of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst beëindigen indien :

— het ARP-contract van/voor de Deelnemer of, in voorkomend geval, van/voor de Onrechtstreekse Deelnemer wordt beëindigd en niet door een ander geldig ARP-contract wordt vervangen;

Sauf dans les circonstances décrites dans l'article 13.2, Belpex ne peut prendre aucune des mesures disciplinaires précitées sans avoir donné au Participant ou, le cas échéant, au Participant indirect la possibilité d'être entendu par Belpex. A cet égard, Belpex fait connaître au Participant ou, le cas échéant, au Participant indirect par écrit, par fax et e-mail et avec confirmation par courrier recommandé, de son intention de lui imposer une mesure disciplinaire ainsi que des motifs pour ce faire. L'audition prend place au plus tôt le cinquième jour ouvrable suivant la réception par le Participant ou, le cas échéant, le Participant indirect de la première prise de connaissance (par fax ou courrier recommandé selon la manière dont le Participant, respectivement le Participant indirect, a été informé en premier lieu) sauf si les parties conviennent d'autre chose entre elles.

La mesure disciplinaire décidée par Belpex à la fin de la procédure susmentionnée doit être motivée et notifiée au Participant concerné ou, le cas échéant, au Participant indirect concerné par courrier recommandé, avec copie de ce courrier à la CREG.

Afin d'assurer le bon fonctionnement du Belpex Spot Market, Belpex peut, sans préjudice des obligations de confidentialité des Parties prévues à l'article 25, informer les autres Participants ou Participants Indirects de la mesure disciplinaire prise à l'encontre d'un Participant et/ou d'un Participant indirect.

Belpex peut prendre les mesures visées dans l'article 13 sur la base d'une constatation, d'une enquête, d'un contrôle ou à la demande d'une autorité nationale ou étrangère compétente ou d'une plainte d'une personne ou d'un établissement intéressé.

13.2. Suspension immédiate du Participant ou du Participant indirect ou résiliation du Contrat de Participation ou du Contrat de Participation Indirecte

13.2.1. Belpex peut immédiatement, sans l'intervention d'un tribunal ou d'une autorité administrative et sans l'application de la procédure décrite à l'article 13.1 ci-dessus, suspendre le Participant et/ou le Participant indirect si :

— le Contrat d'ARP du/pour le compte du Participant ou du Participant indirect est suspendu et n'est pas remplacé par un autre Contrat d'ARP valide; ou

— le Contrat de Participation CSS du Participant ou du Participant indirect est suspendu.

La suspension ci-dessus est révoquée si la suspension du Contrat d'ARP ou du Contrat de Participation CSS est révoquée ou si le Contrat d'ARP du/pour le compte du Participant ou, le cas échéant, pour le compte du Participant suspendu est remplacé par un autre Contrat d'ARP valable.

13.2.2. Belpex peut immédiatement, sans l'intervention d'un tribunal ou d'une autorité administrative et sans l'application de la procédure décrite à l'article 13.1 ci-dessus, suspendre le Participant et/ou le Participant indirect si :

— le Participant ou, le cas échéant, le Participant indirect ne satisfait plus aux conditions d'Admission prévues à l'article 5 ci-dessus; ou

— en cas de situation urgente par laquelle le Participant ou, le cas échéant, le Participant Direct met en danger le bon fonctionnement du Belpex Spot Market.

La suspension ci-dessus est révoquée si le Participant ou, le cas échéant, le Participant indirect respecte à nouveau les conditions d'Admission ou si le Participant ou, le cas échéant, le Participant indirect a entrepris les actions nécessaires pour ne plus mettre en danger le bon fonctionnement du Belpex Spot Market. Toutefois, si le Participant ou, le cas échéant le Participant indirect ne respecte pas les conditions d'Admission ou ne prend pas les actions nécessaires dans les trente (30) Jours après réception du courrier recommandé de Belpex, Belpex peut sans l'intervention d'un tribunal ou d'une autorité administrative et sans l'application de la procédure décrite à l'article 13.1 ci-dessus, mettre fin au Contrat de Participation et/ou le Contrat de Participation Indirecte.

13.2.3. Belpex peut immédiatement, sans l'intervention d'un tribunal ou d'une autorité administrative et sans l'application de la procédure décrite à l'article 13.1 ci-dessus, mettre fin au Contrat de Participation et/ou au Contrat de Participation Indirecte si :

— le Contrat d'ARP du/pour le compte du Participant ou du/pour le compte du Participant indirect le cas échéant est résilié et n'est pas remplacé par un autre Contrat d'ARP valide; ou

— de Deelnemersovereenkomst CSS van de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer wordt beëindigd.

13.2.4. Belpex brengt de Deelnemer en/of de Onrechtstreekse Deelnemer onmiddellijk, met behulp van de snelste middelen, op de hoogte van de hierboven genoemde maatregelen van schorsing, opheffing van schorsing of van beëindiging en van de redenen daarvoor. Belpex bevestigt deze maatregel en de redenen daarvoor zo snel mogelijk per aangetekend schrijven aan de Deelnemer en/of de Onrechtstreekse Deelnemer; een kopie van dit aangetekend schrijven wordt naar de CREG verstuurd.

13.3. Intrekken door Belpex van de Orders van een Deelnemer

Onverminderd de artikelen 15 en 16 hieronder, kan Belpex de Orders geplaatst door een Deelnemer voor eigen rekening en/of als Tussenpersoon intrekken indien een dringende situatie zich voordoet, wanneer de Deelnemer de goede werking van de Belpex Spot Market in gevaar brengt (zoals, onder meer, maar niet beperkt tot, Orders die niet gedekt worden door de financiële zekerheden verleend door de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer voor wie hij optreedt als Tussenpersoon, overeenkomstig de Deelnemersovereenkomst CSS, manifest onjuiste Orders, enz.). In dit geval brengt Belpex de Deelnemer daarvan onmiddellijk en met behulp van de snelste middelen op de hoogte, met vermelding van de redenen voor het intrekken van de Orders. Belpex bevestigt dergelijke intrekking van Orders en van de redenen daarvoor zo snel mogelijk per aangetekend schrijven aan de Deelnemer.

13.4. Annulering door Belpex van Contracten van een (Onrechtstreekse) Deelnemer

Onverminderd de artikelen 15 en 16 hieronder, kan Belpex de door een Deelnemer of een Onrechtstreekse Deelnemer gesloten Contracten die betrekking hebben op doorlopend verhandelde Instrumenten annuleren, overeenkomstig de bepalingen van artikel 38.1.

Duur en beëindiging van de deelnemersovereenkomst
of van de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst

Artikel 14

Duur en beëindiging van de Deelnemersovereenkomst
of van de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst

De Deelnemersovereenkomst en, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst worden tussen Partijen afgesloten voor een onbepaalde tijd. De Deelnemer, respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemer, kan de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst beëindigen per aangetekend schrijven met een opzegperiode van tenminste één maand.

Indien een wijziging van de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, het Marktreglement of de Marktprocedures in overeenstemming met artikel 3.5 van dergelijke aard is dat de belangen van de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer, op grond van objectieve normen, ernstig worden geschaad, heeft de Deelnemer, respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemer het recht de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst met onmiddellijke ingang te beëindigen door middel van aangetekende kennisgeving aan Belpex (met kopie aan de andere betrokken partijen). De Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer dienen de redenen van dergelijke beëindiging toe te lichten.

De Deelnemer, respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemer heeft het recht de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst met onmiddellijke ingang en per aangetekend schrijven te beëindigen ingeval hij wordt in kennis gesteld van de overdracht van de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst aan een Verbonden Vennootschap in overeenstemming met artikel 6 van het Marktreglement.

Belpex kan de Deelnemersovereenkomst en de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst beëindigen overeenkomstig artikel 13 van het Marktreglement.

— le Contrat de Participation CSS du Participant ou, le cas échéant, du Participant indirect est résilié.

13.2.4. Belpex informe immédiatement le Participant et/ou le Participant indirect, par les moyens de communication les plus rapides, des mesures de suspension, de révocation de suspension et de résiliation décrites ci-dessus et de leurs motifs. Belpex confirme, dès que possible, ladite mesure et ses motifs par courrier recommandé au Participant et/ou au Participant indirect; une copie de ce courrier recommandé est envoyée à la CREG.

13.3. Retrait des Ordres d'un Participant par Belpex

Sous réserve des articles 15 et 16 ci-après, Belpex peut retirer les Ordres placés par un Participant pour son propre compte et/ou en tant qu'Intermédiaire en cas de situation urgente, lorsque le Participant compromet le bon fonctionnement du Belpex Spot Market (comme, entre autres, mais sans y être limité, des Ordres qui ne sont pas couverts par les sûretés financières fournies par le Participant ou, le cas échéant, le Participant indirect pour lequel il agit comme Intermédiaire conformément au Contrat de Participation CSS, des Ordres manifestement incorrects, etc.). Dans ce cas, Belpex en informe immédiatement le Participant, par les moyens de communication les plus rapides, et donne les motifs du retrait d'Ordres. Belpex confirme ce retrait d'Ordres et ses motifs aussi vite que possible par courrier recommandé au Participant.

13.4. Annulation des Contrats d'un Participant (Indirect) par Belpex

Sous réserve des articles 15 et 16 ci-après, Belpex peut annuler les Contrats conclus par un Participant ou un Participant indirect relatif à des Instruments négociés en continu, conformément aux dispositions de l'article 38.1.

Durée et résiliation du Contrat de Participation
et du contrat de participation indirecte

Article 14

Durée et résiliation du Contrat de Participation
ou du Contrat de Participation Indirecte

Le Contrat de Participation, le cas échéant, le Contrat de Participation Indirecte, sont conclus entre les Parties pour une durée indéterminée. Le Participant, respectivement le Participant indirect, peuvent résilier le Contrat de Participation ou le Contrat de Participation Indirecte par courrier recommandé moyennant un préavis d'un mois minimum.

Le Participant, respectivement le Participant indirect, peuvent résilier le Contrat de Participation ou le Contrat de Participation Indirecte avec effet immédiat moyennant une notification adressée par courrier recommandé à Belpex (avec une copie adressée aux autres parties concernées), si une modification du Contrat de Participation ou du Contrat de Participation Indirecte, du Règlement de Marché ou des Procédures de Marché, conformément à l'article 3.5, est telle qu'elle est objectivement de nature à léser significativement les intérêts du Participant ou du Participant indirect. Le Participant et le Participant indirect doivent indiquer les motifs de cette résiliation.

Le Participant, respectivement le Participant indirect, ont le droit de mettre fin au Contrat de Participation ou au Contrat de Participation Indirecte avec effet immédiat et par courrier recommandé au cas où il est informé de la cession du Contrat de Participation ou du Contrat de Participation Indirecte à une Société liée conformément à l'article 6 de ce Règlement de Marché.

Belpex peut résilier le Contrat de Participation et le Contrat de Participation Indirecte conformément à l'article 13 de ce Règlement de Marché.

Belpex kan de Deelnemersovereenkomst en de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst per aangetekend schrijven en met onmiddellijke ingang beëindigen indien Belpex de aan haar in overeenstemming met het koninklijk besluit toegekende vergunning als marktbeheerder verliest.

Gevolgen van het schorsen van een Deelnemer of een onrechtstreekse deelnemer en het beëindigen van de deelnemersovereenkomst of de onrechtstreekse deelnemersovereenkomst

Artikel 15
Gevolgen van de schorsing van de Deelnemer
of de Onrechtstreekse Deelnemer

15.1. Indien Belpex de Deelnemer schorst in overeenstemming met artikel 13 hierboven, wordt de Toegang van alle door die Deelnemer aangeduide Gemachtigde Gebruikers geschorst voor de duur van de schorsing van de Deelnemer.

In geval van schorsing van de Deelnemer in overeenstemming met artikel 13 hierboven, is het de Onrechtstreekse Deelnemer voor wie de Deelnemer optreedt als Tussenpersoon niet toegestaan elektriciteitsblokken te verhandelen op de Belpex Spot Market, tenzij de Onrechtstreekse Deelnemer een andere Deelnemer heeft aangeduid als zijn Tussenpersoon ten gevolge van een nieuwe Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst.

Indien Belpex een Deelnemer schorst in overeenstemming met bovenvermeld artikel 13, wordt het gebruik van de aan de Deelnemer toegekende Positierekening voor de verhandeling als Tussenpersoon eveneens geschorst.

15.2. In geval van schorsing van de Onrechtstreekse Deelnemer in overeenstemming met bovenvermeld artikel 13, wordt het recht van de Onrechtstreekse Deelnemer om te handelen op de Belpex Spot Market door tussenkomst van een Tussenpersoon geschorst.

15.3. Een schorsing ontslaat de Deelnemer, of in voorkomend geval de Onrechtstreekse Deelnemer niet van de toepasselijke Marktverplichtingen (bv. verplichtingen inzake betalingen, vertrouwelijkheid, informatie, aansprakelijkheid enzovoort), alsook niet van de verplichtingen die voortvloeien uit de Contracten die vóór de datum van schorsing op de Belpex Spot Market worden afgesloten.

Bij schorsing trekt Belpex alle orders van een Deelnemer in het Orderboek in.

Artikel 16
Gevolgen van het beëindigen van de Deelnemersovereenkomst
en de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst

16.1. Bij het beëindigen van de Deelnemersovereenkomst in overeenstemming met de bovenvermelde artikelen 13 en 14 hierboven zijn de Deelnemer en, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer gehouden hun betalingsverplichtingen na te komen. In geval van beëindiging van de Deelnemersovereenkomst door Belpex in overeenstemming met artikel 13 worden de openstaande betalingen van de Deelnemer onmiddellijk opeisbaar.

In geval van beëindiging wordt de Toegang van alle door de Deelnemer aangeduide Gemachtigde Gebruikers beëindigd.

Bij beëindiging van de Deelnemersovereenkomst trekt Belpex alle Orders van een Deelnemer in het Orderboek in.

In geval van beëindiging van de Deelnemersovereenkomst in overeenstemming met de bovenvermelde artikelen 13 en 14 hierboven, is het de Onrechtstreekse Deelnemer voor wie de Deelnemer optreedt als Tussenpersoon niet toegestaan elektriciteitsblokken te verhandelen op de Belpex Spot Market, tenzij de Onrechtstreekse Deelnemer een andere Deelnemer heeft aangeduid als zijn Tussenpersoon krachtens een nieuwe Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst.

In geval van beëindiging van de Deelnemersovereenkomst in overeenstemming met artikel 13 of artikel 14 hierboven, wordt de aan de Deelnemer toegekende Positierekening voor de verhandelingen als Tussenpersoon afgesloten.

16.2. In geval van beëindiging van de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst in overeenstemming met de bovenvermelde artikelen 13 en 14 hierboven, wordt het recht van de Onrechtstreekse Deelnemer om te handelen op de Belpex Spot Market via een Tussenpersoon beëindigd.

16.3. Een beëindiging van de Deelnemersovereenkomst en/of, in voorkomend geval, van de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst ontslaat de Deelnemer niet van de verplichtingen die voortvloeien uit de Contracten die vóór de datum van beëindiging van de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst op de Belpex Spot Market worden afgesloten.

Belpex peut résilier le Contrat de Participation et le Contrat de Participation Indirecte par courrier recommandé et avec effet immédiat si Belpex perd l'agrément de gestionnaire du marché qui lui est octroyé conformément à l'arrêté royal.

Conséquences de la suspension d'un Participant ou d'un Participant indirect et de la résiliation du Contrat de Participation ou du contrat de participation indirecte

Article 15
Conséquences de la suspension du Participant
ou du Participant indirect

15.1. En cas de suspension du Participant par Belpex conformément à l'article 13 précité, l'Accès de tous les Utilisateurs autorisés désignés par un Participant est suspendu pendant la durée de suspension du Participant.

En cas de suspension du Participant conformément à l'article 13 précité, le Participant indirect pour lequel le Participant agit comme Intermédiaire ne sera plus autorisé à échanger des blocs d'électricité sur le Belpex Spot Market, à moins que le Participant indirect ait désigné un autre Participant comme son Intermédiaire en vertu d'un nouveau Contrat de Participation Indirecte.

En cas de suspension d'un Participant par Belpex conformément à l'article 13 précité, l'usage du Compte de Position attribué au Participant pour les transactions en tant qu'Intermédiaire sera également suspendu.

15.2. En cas de suspension du Participant indirect conformément à l'article 13 précité, le droit du Participant indirect de négocier sur le Belpex Spot Market par l'intervention d'un Intermédiaire sera suspendu.

15.3. La suspension ne dispense pas le Participant ou, le cas échéant, le Participant indirect des Obligations de Marché applicables (telles que les obligations de paiement, de confidentialité, d'informations, la responsabilité, etc.), ni des obligations résultant des Contrats conclus sur le Belpex Spot Market avant la date de suspension.

En cas de suspension, Belpex retire tous les Ordres du Participant du Carnet des Ordres.

Article 16
Conséquences de la résiliation du Contrat de Participation
et du Contrat de Participation Indirecte

16.1. En cas de résiliation du Contrat de Participation, conformément à l'article 13 ou à l'article 14, le Participant et, le cas échéant, le Participant indirect sont tenus d'exécuter leurs obligations de paiement. En cas de résiliation du Contrat de Participation par Belpex conformément à l'article 13, les paiements en souffrance du Participant sont immédiatement exigibles.

En cas de résiliation, l'Accès de tous les Utilisateurs autorisés désignés par un Participant est résilié.

En cas de résiliation, Belpex retire tous les Ordres du Participant du Registre des Ordres.

En cas de résiliation du Contrat de Participation conformément à l'article 13 ou à l'article 14 précités, le Participant indirect pour lequel le Participant agit comme Intermédiaire ne sera plus autorisé à échanger des blocs d'électricité sur le Belpex Spot Market, à moins que le Participant indirect ait désigné un autre Participant comme son Intermédiaire en vertu d'un nouveau Contrat de Participation Indirecte.

En cas de résiliation du Contrat de Participation conformément à l'article 13 ou à l'article 14 précités, le Compte de Position attribué au Participant pour transactions en tant qu'Intermédiaire sera clôturé.

16.2. En cas de résiliation du Contrat de Participation Indirecte conformément à l'article 13 ou à l'article 14 précités, le droit du Participant indirect de négocier sur le Belpex Spot Market par l'intervention d'un Intermédiaire sera résilié.

16.3. Une résiliation du Contrat de Participation et/ou du Contrat de Participation Indirecte le cas échéant ne relève pas le Participant ou le Participant indirect des obligations résultant des Contrats conclus sur le Belpex Spot Market avant la date de résiliation du Contrat de Participation ou du Contrat de Participation Indirecte.

De onderstaande verplichtingen duren voort na het beëindigen van de Deelnemersovereenkomst en/of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst :

— de betalingsverplichtingen van de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer in overeenstemming met de artikelen 17, 18 en 19 en met de Vergoedings-, facturatie- en BTW-procedure, voor alle door Belpex verleende Diensten en voor de verrekening en vereffeningsdiensten door de CCP vóór de datum van beëindiging van de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst;

— de vertrouwelijkheidsverplichtingen in overeenstemming met artikel 25;

— de aansprakelijkheid van Belpex, de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer in overeenstemming met hoofdstuk VIII voor elke inbreuk op de Marktverplichtingen vóór de datum van beëindiging;

— de verplichting om informatie te verstrekken in overeenstemming met artikel 12;

— de artikelen 43 en 44 over het regelen van geschillen en het toepasbaar recht.

Vergoedingen en andere betalingsverplichtingen

Artikel 17 Vergoedingen

De Deelnemer, respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemer, is de hierna vermelde Vergoedingen verschuldigd :

- een toetredingsvergoeding;
- een jaarlijkse vaste lidmaatschapsvergoeding; en
- een variabele operationele Vergoeding.

Daarnaast kan een administratieve Vergoeding ten laste gelegd worden van de Deelnemer in geval van annulering van een Contract krachtens artikel 38.2.

De toetredingsvergoeding is verschuldigd op het moment van het afsluiten van de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst.

De jaarlijkse vaste lidmaatschapsvergoeding is jaarlijks op 1 januari verschuldigd en voor het eerst op datum van het afsluiten van de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst. Deze lidmaatschapsvergoeding wordt pro rata berekend indien een Deelnemer of een Onrechtstreekse Deelnemer lid wordt in de loop van een kalenderjaar. De lidmaatschapsvergoeding wordt pro rata terugbetaald aan de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer indien de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst tijdens een kalenderjaar wordt beëindigd in overeenstemming met artikel 14. Er worden geen terugbetalingen verricht indien de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst in de loop van een kalenderjaar wordt beëindigd in overeenstemming met artikel 13.

De variabele operationele Vergoeding is verschuldigd per MWh voor alle Contracten die de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer afsluit.

Naast de bovengenoemde Vergoedingen kunnen, overeenkomstig artikel 7.1.2 en 7.1.3, aan de Deelnemer Vergoedingen worden aangerekend voor respectievelijk de opening van bijkomende Positierekeningen en de aanduiding van bijkomende Gemachtigde Gebruikers.

Het bedrag van alle bovenvermelde Vergoedingen alsook de facturatie daarvan en, indien toepasbaar, de verschuldigde BTW en de betaling daarvan worden geregeld door de Vergoedings-, facturatie en BTW-procedure.

Een vermindering van de Vergoedingen kan worden toegestaan aan de liquidity providers bedoeld in artikel 36.

Belpex kan elk kalenderjaar het bedrag van alle Vergoedingen herzien. Belpex kan een vergoeding op kortere termijn herzien indien de Vergoeding bijkomende of gewijzigde diensten dekt of in geval van uitzonderlijke omstandigheden. Belpex geeft de Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer kennis van een herziene Vergoeding uiterlijk één (1) maand vóór de inwerkingtreding van dergelijke vergoeding.

Vraagt een Deelnemer of een Onrechtstreekse Deelnemer diensten en faciliteiten waarvoor geen Vergoeding is voorzien in de Vergoedings-, facturatie- en BTW-procedure, dan treffen Belpex en de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer een afzonderlijk akkoord over de verschuldigde vergoedingen.

Les obligations suivantes survivent à la résiliation du Contrat de Participation et/ou du Contrat de Participation Indirecte :

— les obligations de paiement incombant au Participant ou au Participant indirect, conformément aux articles 17, 18 et 19 et à la Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la T.V.A., en contrepartie des Services exécutés par Belpex et de la Compensation et du Règlement effectués par la CCP avant la date de résiliation du Contrat de Participation ou du Contrat de Participation Indirecte;

— les obligations de confidentialité conformément à l'article 25;

— la responsabilité de Belpex, du Participant ou le cas échéant du Participant indirect conformément au chapitre VIII pour chaque violation des Obligations de Marché avant la date de résiliation;

— l'obligation de fournir les informations conformément à l'article 12;

— les articles 43 et 44 sur le règlement des litiges et le droit applicable.

Droits et autres obligations de paiement

Article 17 Droits

Le Participant, respectivement le Participant indirect, est redevable des Droits suivants :

- un Droit d'entrée;
- un Droit d'adhésion fixe annuel; et
- un Droit opérationnel variable.

En outre un Droit administratif peut être mis à charge du Participant en cas d'annulation d'un Contrat en vertu de l'article 38.2.

Le Droit d'entrée est dû au moment de la conclusion du Contrat de Participation ou du Contrat de Participation Indirecte.

Le Droit d'adhésion fixe annuel est dû annuellement au 1^{er} janvier et pour la première fois à la date de la conclusion du Contrat de Participation ou du Contrat de Participation Indirecte. Ce Droit d'adhésion est calculé au prorata dans le cas où un Participant ou un Participant indirect devient membre au cours d'une année civile. Le Participant ou le Participant indirect est remboursé au prorata du Droit d'adhésion si le Contrat de Participation ou le Contrat de Participation Indirecte est résilié conformément à l'article 14 au cours d'une année civile. Lorsque le Contrat de Participation ou le Contrat de Participation Indirecte est résilié au cours d'une année civile conformément à l'article 13, aucun remboursement n'est dû.

Un Droit opérationnel variable est dû par MWh pour tous les Contrats conclus par le Participant ou le Participant indirect.

Outre les Droits mentionnés ci-avant, des Droits peuvent être demandés, conformément aux articles 7.1.2 et 7.1.3, au Participant pour, respectivement, l'ouverture d'un Compte de position complémentaire et la désignation d'un Utilisateur autorisé complémentaire.

Le montant des Droits mentionnés ci-avant, leur facturation et, le cas échéant, la T.V.A. exigible et leur paiement, sont régis par la Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la T.V.A..

Une réduction des Droits peut être accordée aux apporteurs de liquidité tels que prévus à l'article 36.

Belpex peut, chaque année civile, revoir le montant de l'ensemble des Droits. Belpex peut revoir le montant d'un Droit, dans un délai plus court, lorsque ce Droit couvre des Services supplémentaires ou modifiés ou en cas de circonstances exceptionnelles. Belpex informe le Participant et le Participant indirect de toute révision de Droit au plus tard un (1) mois avant l'entrée en vigueur de cette révision.

Dans le cas où un Participant ou un Participant indirect requiert des services et facilités pour lesquels il n'existe pas de Droit prévu dans la Procédure d'établissements des Droits, de la facturation et de la T.V.A., Belpex, le Participant ou le Participant indirect conviennent mutuellement des droits dus.

Artikel 18 Elektriciteitsfacturen

Om de anonimiteit van de (Onrechtstreekse) Deelnemers te verzekeren factureert Belpex de (Onrechtstreekse) Deelnemer, voor alle Contracten waarbij de Deelnemer is opgetreden voor eigen rekening of als Tussenpersoon, als aankoper van elektriciteitsblokken, in naam van Belpex maar voor rekening van de Deelnemers en/of de Onrechtstreekse Deelnemer, die optreden als verkoper, de Totale Contractprijs inclusief de eventuele toepasbare BTW en dit in overeenstemming met de Vergoedings-, facturatie- en BTW-procedure. Ongeacht het bovenstaande mag Belpex in geen geval worden beschouwd als koper of verkoper van de elektriciteitsblokken die op de Belpex Spot Market wordt verhandeld.

De (Onrechtstreekse) Deelnemer stemt ermee in en geeft aan Belpex het mandaat om zichzelf te factureren voor de Totale Contractprijs inclusief de eventuele toepasbare BTW voor alle Contracten waarbij de Deelnemer is opgetreden voor eigen rekening of als Tussenpersoon, als een verkoper van elektriciteitsblokken, in naam en voor rekening van deze (Onrechtstreekse) Deelnemer in overeenstemming met de procedure van « self-billing », zoals beschreven in de Vergoedings-, facturatie- en BTW-procedure. De (Onrechtstreekse) Deelnemer ziet af van zijn recht om de elektriciteitsblokken te factureren die hij verkoopt op de Belpex Spot Market.

Artikel 19 Andere betalingsverplichtingen

19.1. De regeling van eventuele ARP-perimeter vergoedingen wordt geregeld overeenkomstig de bepalingen van het toepasselijke ARP-contract.

19.2. Elke ARP-perimeter vergoeding gecrediteerd door de TNB aan de Deelnemer of aan de Onrechtstreekse Deelnemer als direct gevolg van een fout in de nominatie procedure veroorzaakt door Belpex, wordt overgedragen door de Deelnemer of door de Onrechtstreekse Deelnemer aan Belpex.

Aansprakelijkheid Artikel 20 Principes en beperking

Belpex, de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer, zijn enkel aansprakelijk voor directe schade in de uitvoering van de voor hen geldende Marktverplichtingen. Elke aansprakelijkheid voor indirecte schade, met inbegrip van maar niet beperkt tot inkomensverlies, winstderving of verlies van goodwill enzovoort, wordt uitgesloten.

Belpex, de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer verbinden zich ertoe elkaar te vrijwaren tegen en schadeloos te stellen voor gelijk welke vordering van een derde (met inbegrip van een andere Deelnemer, de Onrechtstreekse Deelnemer of de CCP) voor schade die zij hebben veroorzaakt bij de uitvoering van hun Marktverplichtingen.

De totale aansprakelijkheid van Belpex, inclusief de betaling van de ARP-perimeter vergoeding aan de Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer overeenkomstig artikel 19 hierboven, kan in geen geval meer bedragen dan 100.000 euro (€ 100.000) per jaar per Deelnemer of, in voorkomend geval, per Onrechtstreekse Deelnemer.

Bovengenoemde aansprakelijkheidsbeperkingen zijn niet van toepassing in geval van schade veroorzaakt door bedrog of opzet van één van de Partijen.

Belpex is niet aansprakelijk voor gelijk welke schade en/of verliezen die het gevolg zijn van het gedeeltelijk of volledig schorsen van de marktactiviteit op de Belpex Spot Market in overeenstemming met artikel 37.

Belpex is niet aansprakelijk voor gelijk welke schade en/of verliezen in verband met of als gevolg van een volledige of gedeeltelijke ontkoppeling van de MC, een vertraging in het Fixing Proces en/of het wijzigen of intrekken van Orders of het indienen van nieuwe Orders in overeenstemming met artikel 35.

Artikel 21 Diensten die Belpex niet levert

Alleen de CCP, die belast is met het Verrekenen en Vereffenen van de Contracten, is aansprakelijk voor de schade die een Deelnemer of een Onrechtstreekse Deelnemer kan oplopen in verband met of als gevolg van gelijk welke handeling of nalatigheid van de CCP in verband met het Verrekenen en Vereffenen van Contracten.

Belpex is tegenover een Deelnemer of een Onrechtstreekse Deelnemer niet aansprakelijk voor het betalen van de Totale Contractprijs.

Article 18 Factures d'électricité

Afin de respecter l'anonymat des Participants (Indirects), Belpex facture au Participant (Indirect), pour tous les Contrats où le Participant a agi comme acheteur de blocs d'électricité pour son propre compte ou comme Intermédiaire, au nom de Belpex mais pour le compte des Participants et/ou des Participants Indirects qui agissent comme vendeurs, le Prix Total du Contrat, en ce compris l'éventuelle T.V.A., conformément à la Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la T.V.A. Indépendamment de cela, Belpex ne peut, en aucun cas, être considérée comme acheteuse ou vendeuse de blocs d'électricité échangée sur le Belpex Spot Market.

Le Participant (Indirect) accepte et mandate Belpex pour lui facturer le Prix Total du Contrat, en ce compris l'éventuelle T.V.A., pour tous les Contrats où le Participant a agi comme vendeur de blocs d'électricité pour son propre compte ou comme Intermédiaire, au nom et pour le compte de ce Participant (Indirect) conformément à la procédure de « self-billing », telle que décrite à la Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la T.V.A.. Dans ce cas, le Participant renonce à son droit de facturer les blocs d'électricité qu'il a vendue sur le Belpex Spot Market.

Article 19 Autres obligations de paiement

19.1. Le règlement d'un Frais du périmètre ARP éventuel se fera conformément aux dispositions du Contrat d'ARP.

19.2. Tout Frais du périmètre-ARP crédité par le GRT au Participant ou au Participant indirect en raison d'une faute directe dans la procédure de nomination causée par Belpex, est mis à charge de Belpex par le Participant ou par le Participant indirect.

Responsabilité Article 20 Principes et limites

Belpex, le Participant et le Participant indirect le cas échéant sont responsables uniquement pour les dommages directs dans le cadre de l'exécution des Obligations de Marché qui leurs sont applicables. Toute responsabilité pour dommage indirect, notamment mais pas uniquement, la perte de revenus, la perte de bénéfices ou la perte de clientèle, etc., est exclue.

Belpex, le Participant et le Participant indirect le cas échéant s'engagent mutuellement à se garantir de toute responsabilité en cas de réclamation d'un tiers (y compris un autre Participant ou Participant indirect ou la CCP) pour des dommages qui ont été occasionnés par l'exécution de leurs Obligations de Marché.

La responsabilité totale de Belpex, en ce compris le paiement des frais du périmètre-ARP au Participant et au Participant indirect conformément à l'article 19 ci-avant, ne peut en aucun cas excéder la somme de cent mille euros (€ 100.000) par Participant ou par Participant indirect le cas échéant.

Les limitations de responsabilité ci-dessus ne sont pas applicables si le dommage est causé par fraude ou délibérément par une des Parties.

Belpex n'est pas responsable en cas de dommages et/ou de pertes liés ou résultant de suspension, temporaire, partielle ou totale, des échanges sur le Belpex Spot Market, conformément à l'article 37.

Belpex n'est pas responsable en cas de dommages et/ou de pertes liés ou résultant d'un découplage total ou partiel du MC, d'un retard dans le Processus de Fixing et/ou de la modification des Ordres ou de la soumission de nouveaux Ordres conformément à l'article 35.

Article 21 Services non exécutés par Belpex

Seule la CCP, qui est chargée de la Compensation et du Règlement des Contrats, est responsable pour les dommages pouvant être subis par un Participant ou un Participant indirect liés ou résultant d'un acte ou d'une omission de la CCP dans le cadre de la Compensation et du Règlement des Contrats.

Belpex n'est pas responsable envers un Participant ou un Participant indirect du paiement du Prix total du Contrat.

De Partijen erkennen dat de levering van elektriciteit als gevolg van de Contracten door de TNB wordt gewaarborgd in het kader en binnen de grenzen van het ARP-contract en dat Belpex niet aansprakelijk is voor de gevolgen van gelijk welke handelingen die de TNB kan stellen in het kader van een dergelijk ARP-contract om de veiligheid van het Net te verzekeren.

Artikel 22

Verplichting om de schade te beperken

Voldoet Belpex, de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer niet aan haar respectieve Marktverplichtingen, dan is zij gehouden alle redelijke maatregelen te treffen, rekening houdend met de respectieve belangen, om de schade te beperken.

Artikel 23

Kennisgeving van een vordering tot schadevergoeding

Zodra Belpex, de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer kennis heeft van een vordering tot schadevergoeding waarvoor Belpex, de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer mogelijk aansprakelijk is overeenkomstig de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, brengt zij de betrokken Partij(en) die mogelijk aansprakelijk is (zijn), schriftelijk daarvan op de hoogte met een beschrijving van de vordering, het tijdstip waarop het schadeverwekkende feit dat aanleiding geeft tot de vordering zich heeft voorgedaan, het bedrag van de vordering en de verwijzing naar de contractuele, wettelijke of andere bepalingen die de vordering rechtvaardigen.

Belpex, de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer is ertoe gehouden, op straffe van verval, om haar vordering tot schadevergoeding in te dienen binnen een termijn van negentig (90) Dagen nadat het schadeverwekkende feit zich heeft voorgedaan. Geen aansprakelijkheid wordt aanvaard voor vorderingen die na deze termijn werden ingediend.

Artikel 24

Overmacht

Indien en in de mate dat Belpex, de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer door Overmacht niet in de mogelijkheid is haar verplichtingen na te komen krachtens de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst stelt Belpex, de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer onmiddellijk de betrokken Partij(en) schriftelijk in kennis. De verplichtingen van deze Partij(en) worden opgeschort voor de duur van deze Overmacht.

Situaties van Overmacht omvatten maar zijn niet beperkt tot :

- natuurrampen;
- nucleaire of chemische ontploffingen en hun gevolgen;
- een computervirus of een computercrash wegens andere redenen dan ouderdom of gebrekkig onderhoud van het ICT-systeem;
- overheidsmaatregelen;
- stroompannes;
- storingen in het telecommunicatienetwerk;
- arbeidsgeschillen en stakingen;
- oorlog of dreiging met oorlog, invasie, gewapend conflict of revolutie.

Duurt de situatie van Overmacht meer dan dertig (30) dagen na kennisgeving van zulke Overmacht aan de andere Partij(en), dan heeft (hebben) de andere Partij(en) het recht de Deelnemersovereenkomst en/of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst te beëindigen, zonder tussenkomst van een rechtbank en zonder dat een schadevergoeding verschuldigd is door Belpex, de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer.

Communicatie en beheer van informatie, data en persoonsgegevens

Artikel 25

Vertrouwelijkheid

Belpex, de Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer waarborgen dat de informatie die zij uitwisselen en die het etiket « vertrouwelijk » heeft gekregen of als vertrouwelijk moet worden beschouwd in overeenstemming met haar aard, het koninklijk besluit en/of de Deelnemersovereenkomst en/of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, vertrouwelijk wordt behandeld en niet aan derden wordt gecommuniceerd, behoudens in de mate en onder de voorwaarden waarin het koninklijk besluit voorziet.

Les Parties reconnaissent que le transport d'électricité résultant des Contrats est garanti par le GRT dans le cadre et dans les limites du Contrat d'ARP et que Belpex n'est pas responsable des conséquences des mesures pouvant être prises par le GRT dans le cadre dudit Contrat d'ARP pour assurer la sécurité du Réseau.

Article 22

Obligation de limiter les dommages

Belpex, le Participant ou le cas échéant le Participant indirect, s'engage, dans le cas où il ne respecterait pas ses Obligations de Marché, à prendre toutes les mesures raisonnables, en prenant en compte les intérêts respectifs, pour limiter les dommages.

Article 23

Notification de réclamation de dommages

Dès que Belpex, le Participant ou le Participant indirect, le cas échéant, est informé d'une réclamation de dommages dont Belpex, le Participant ou le Participant indirect le cas échéant seraient éventuellement responsables conformément au Contrat de Participation ou au Contrat de Participation Indirecte, il doit en informer le (les) partie(s) concerné(s) qui pourrait(ent) être responsable(s) par écrit avec une description de la réclamation, du moment où le fait dommageable qui a donné lieu à la réclamation s'est produit, du montant de la réclamation et des références aux dispositions contractuelles, légales ou autres qui justifient la demande.

Belpex, le Participant ou, le cas échéant, le Participant indirect est tenu d'envoyer, sous peine de déchéance, sa réclamation de dommages dans un délai de nonante (90) Jours après que le fait dommageable se soit produit. Aucune responsabilité n'est assumée pour des réclamations qui sont introduites après ce délai.

Article 24

Force Majeure

Si et dans la mesure où Belpex, le Participant ou le Participant indirect n'est pas en mesure d'exécuter ses obligations conformément au Contrat de Participation ou au Contrat de Participation Indirecte en raison d'un cas de Force majeure, Belpex, le Participant ou le Participant indirect notifie par écrit sans délai à (aux) l'autre(s) partie(s) pertinente(s) cette incapacité. Les obligations d'une telle(s) partie(s) le cas échéant sont suspendues pendant la durée de ce cas de Force majeure.

Les situations de Force Majeure comprennent, de façon non limitative :

- les catastrophes naturelles;
- les explosions nucléaires ou chimiques et leurs conséquences;
- les virus ou les pannes informatiques dus à des causes autres que l'obsolescence ou le manque d'entretien du système ICT;
- les mesures des pouvoirs publics;
- les pannes de courant;
- les ruptures du réseau de télécommunications;
- les conflits du travail et les grèves;
- les guerres ou les menaces de guerre, les invasions, les conflits armés ou les révolutions.

Si le cas de Force majeure se poursuit au-delà de trente (30) jours après la notification de ce cas de Force Majeure à l'autre (aux autres) partie(s), celle-ci à (ceux-ci ont) le droit de résilier ce Contrat de Participation ou le Contrat de Participation Indirecte le cas échéant, sans l'intervention d'un tribunal et sans que des dommages ne soient exigibles par Belpex, le Participant ou le Participant indirect, le cas échéant.

Communication et gestion des informations, des données et des données personnelles

Article 25

Confidentialité

Belpex, le Participant et le Participant indirect garantissent que l'information qu'ils échangent et qui porte la mention « confidentiel » ou qui doit être considérée comme confidentielle conformément à sa nature, à l'arrêté royal et/ou au Contrat de Participation et/ou au Contrat de Participation Indirecte, est traitée de façon confidentielle et n'est pas communiquée à des tiers, sauf dans la mesure et sous les conditions prévues à l'arrêté royal.

Belpex, de Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer verzekeren dat hun werknemers, de Gemachtigde Gebruikers, de (onder)aannemers en al wie onder hun gezag staat of hen vertegenwoordigt deze verplichtingen inzake vertrouwelijkheid nakomen.

In het bijzonder gaan de Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer ermee akkoord de Marktprocedures, de software en operationele informatie met betrekking tot het Transactieplatform alleen te gebruiken voor de doeleinden bepaald in de Deelnemersovereenkomst en de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst. De Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer stemmen ermee in de vertrouwelijkheid van deze Marktprocedures, software en operationele informatie te bewaren t.a.v. derden die niet gehouden zijn tot een confidentialiteitsverplichting m.b.t. voornoemde documenten en/of informatie. De Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer gaan ermee akkoord dat voornoemde zaken de exclusieve eigendom blijven van Belpex of van één van haar (onder)aannemers en verbinden zich ertoe ze niet te kopiëren of te reproduceren op welke wijze ook noch ze volledig of gedeeltelijk aan een derde te bezorgen of op enige andere wijze beschikbaar te maken voor een derde.

Belpex verbindt zich ertoe de vertrouwelijke gegevens of informatie van de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer niet te gebruiken voor een ander doel dan dat waarvoor de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer deze informatie heeft bestemd in het kader van de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst. Met uitzondering van het publiceren van de naam van de Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer op haar website (behoudens expliciete uitsluiting in de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst), doet Belpex geen mededelingen aan derden met betrekking tot individuele Contracten en Orders van de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer op de Belpex Spot Market zonder de voorafgaande, schriftelijke toelating van de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer.

Artikel 26 Elektronische gegevens

Belpex en de Deelnemer zijn verantwoordelijk voor het versturen van elektronische gegevens met betrekking tot de marktactiviteit op de Belpex Spot Market en elke mededeling in verband daarmee.

De gegevens van de Deelnemer ontvangen op het Transactieplatform, worden vertrouwelijk behandeld vanaf de ontvangst daarvan conform artikel 25 hierboven.

Voor het gebruik van het Transactieplatform zijn toegangscode en/of persoonlijke identificatiecodes en/of veiligheidskaarten noodzakelijk. De Partijen verbinden zich ertoe de vertrouwelijkheid van die codes te bewaren. De Deelnemer is volledig aansprakelijk voor enig ongeoorloofd gebruik van deze codes of kaarten door gelijk welke van zijn werknemers of door gelijk welke derde.

Artikel 27 Marktgegevens

Belpex bezit de exclusieve eigendomsrechten over de marktgegevens van de Belpex Spot Market voor de Belgische Regelzone, zoals, maar niet beperkt tot, de geaggregeerd curven van de totale vraag en het totaal aanbod, de MCV, de MCP, de prijs en de volumes van de Contracten, de laagste en de hoogste prijs en alle informatie die kan worden afgeleid van dergelijke gegevens.

Dergelijke gegevens worden alleen in het kader van de Deelnemersovereenkomst en de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst aan de Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer bezorgd en kunnen door de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer niet voor andere doeleinden worden aangewend. Meer bepaald is het voor de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer verboden dergelijke gegevens te commercialiseren.

Artikel 28 Persoonlijke levenssfeer en Persoonsgegevens

Belpex verwerkt, in het kader van de uitvoering van de Deelnemersovereenkomst, de Persoonsgegevens van de Gemachtigde Gebruiker(s) van een Deelnemer.

De Deelnemer gaat ermee akkoord dat Belpex de Persoonsgegevens van zijn Gemachtigde Gebruiker(s) verwerkt in het kader van de Deelnemersovereenkomst.

De Deelnemer waarborgt dat hij de goedkeuring van zijn Gemachtigde Gebruiker(s) heeft verkregen, voor zover dit wettelijk vereist is, met betrekking tot de verwerking door Belpex van hun Persoonsgegevens, zoals hierboven bedoeld.

Belpex, le Participant et le Participant indirect garantissent que leurs employés, les Utilisateurs autorisés, les sous-traitants et toute personne se trouvant sous leur contrôle ou qui les représente se conforment à ces obligations de confidentialité.

En particulier, le Participant et le Participant indirect conviennent d'utiliser les Procédures de Marché, le logiciel et les informations opérationnelles ayant trait à la Plateforme d'échange, uniquement aux fins stipulées par le Contrat de Participation et le Contrat de Participation Indirecte. Le Participant et le Participant indirect conviennent de garder confidentiels ces Procédures de Marché, ce logiciel et les informations opérationnelles à l'égard de tiers qui ne sont pas tenus par l'obligation de confidentialité en ce qui concerne les documents ci-dessus et/ou ces informations. Le Participant et le Participant indirect acceptent que les éléments susmentionnés restent la propriété exclusive de Belpex ou d'un de ses sous-traitants et s'engagent à ne pas copier ou reproduire, par quelque moyen que ce soit, ni fournir ou mettre à disposition d'un tiers d'une quelconque manière tout ou partie de ces informations.

Belpex s'engage à ne pas utiliser les données ou informations confidentielles d'un Participant ou d'un Participant indirect à une fin autre que celle pour laquelle le Participant ou le Participant indirect a fourni ces informations dans le cadre du Contrat de Participation ou du Contrat de Participation Indirecte. A l'exception de la publication du nom du Participant et du Participant indirect sur son site internet (sauf si cela est explicitement exclu dans le Contrat de Participation ou le Contrat de Participation Indirecte), Belpex ne fait aucun communiqué à des tiers relatif aux Contrats et aux Ordres individuels du Participant ou du Participant indirect sur le Belpex Spot Market sans le consentement écrit préalable du Participant ou du Participant indirect.

Article 26 Données électroniques

Belpex et le Participant sont responsables de la transmission des données électroniques relatives à l'activité de Marché sur le Belpex Spot Market et de toute communication s'y rapportant.

Les données du Participant reçues par la Plateforme d'échange sont traitées confidentiellement dès leur réception conformément à l'article 25 ci-dessus.

Les codes d'accès et/ou les codes d'identification personnels et/ou les cartes de sécurité sont nécessaires pour l'utilisation de la Plateforme d'échange. Les Parties s'engagent à conserver la confidentialité de ces codes. Le Participant est entièrement responsable de toute utilisation non autorisée de ces codes ou cartes par chacun de ses employés ou par un tiers quelconque.

Article 27 Données du marché

Belpex détient les droits de propriété exclusifs sur les données de marché du Belpex Spot Market pour la Zone de réglage belge, telles que, de façon non limitative, les courbes agrégées concernant la demande et l'offre totales, le MCV, le MCP, les prix et volumes des Contrats, le prix le plus bas et le prix le plus haut ainsi que toutes les informations dérivées desdites données.

Ces données sont fournies au Participant et au Participant indirect uniquement dans le cadre du Contrat de Participation et du Contrat de Participation Indirecte et ne peuvent pas être utilisées par le Participant ou le Participant indirect à d'autres fins. En particulier, le Participant ou le Participant indirect ne peut pas commercialiser ces données.

Article 28 Données privées et personnelles

Belpex emploie, dans le cadre de l'exécution du Contrat de Participation, les Données personnelles du (ou des) Utilisateur(s) Autorisé(s) d'un Participant.

Le Participant accepte que Belpex emploie les Données personnelles du (ou de ses) Utilisateur(s) Autorisé(s) dans le cadre du Contrat de Participation.

Le Participant garantit qu'il a reçu l'approbation de son (ou ses) Utilisateur(s) Autorisé(s), dans la mesure exigée par la loi, en ce qui concerne l'utilisation par Belpex de leurs Données personnelles, ainsi que décrite ci-avant.

De Partijen stemmen ermee in dat hun telefoonverkeer in het kader van de uitvoering van de Deelnemersovereenkomst of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst wordt opgenomen. De Partijen brengen hun werknemers en vertegenwoordigers belast met dat telefoonverkeer op de hoogte van deze mogelijkheid van opname. De Partijen treffen de noodzakelijke maatregelen om de opnames veilig te bewaren en om de toegang daartoe te beperken tot de personen die gegronde redenen hebben om toegang tot die opnames te hebben. De opnames mogen niet worden gebruikt in het kader van een vordering tegen om het even welke natuurlijke persoon.

Artikel 29

Kennisgevingen en Mededelingen

Alle kennisgevingen en Mededelingen tussen de Partijen geschieden, behoudens andersluidende bepalingen, via e-mail, fax, gewone of exprespost.

De kennisgevingen en Mededelingen worden bezorgd op de adressen die in de Deelnemersovereenkomst of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst worden vermeld en worden geacht te zijn ontvangen :

- bij verzending via e-mail : op de Dag van verzending van de e-mail volgens het e-mailbericht dat de verzending bevestigt;
- bij verzending per fax : op de Dag van verzending van de fax volgens het bevestigingsrapport van de fax;
- bij verzending per post : vijf Dagen nadat de kennisgeving is gepost (de poststempel is het bewijs van de datum van verzending);
- bij verzending door een erkende koerier : één Dag na afgifte aan de koerier.

Elke wijziging van de contactgegevens van de Partijen zoals aangegeven in de Deelnemersovereenkomst of in de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst moet ten minste vijf (5) Dagen vóór de inwerkingtreding van die wijziging aan de andere Partij schriftelijk worden meegedeeld.

Regels inzake verhandeling

Artikel 30

Marktsegmenten

Voor elk Marktsegment van de Belpex Spot Market dat in voorkomend geval is ingericht, bepaalt Belpex in de Marktsegmentprocedure de Marktsegmentspecificaties en de bijzondere regels betreffende de verhandeling op dit Marktsegment, in overeenstemming met de bepalingen van dit hoofdstuk X « Regels inzake verhandeling ».

Artikel 31

Orders

31.1. Order volume

Het Order volume dient gelijk te zijn aan 0.1 MWh of een veelvoud hiervan.

In overeenstemming met de Gebruikersprocedure, kan een Deelnemer aan Belpex vragen om voor elke Gemachtigde Gebruiker financiële of volumebeperkingen vast te stellen in verband met één of meer Positierekeningen. In ieder geval mag het totale volume van een Order van een Gemachtigde Gebruiker in relatie tot een Positierekening de technische limiet in MWh zoals meegedeeld door Belpex in een Mededeling niet overstijgen.

31.2. Maximum en minimum Order prijs

De in de Orders vermelde prijzen moeten gelijk zijn aan of zich bevinden tussen een minimum en een maximum Order prijs waarvan Belpex de (Onrechtstreekse) Deelnemers kennis geeft via een Mededeling in overeenstemming met de Gebruikersprocedure. Belpex bepaalt deze maximum en minimum prijzen teneinde de behoorlijke technische werking van het Fixing Proces op de Belpex Spot Market te waarborgen.

31.3. Munt

Alle prijzen worden uitgedrukt in euro, tot 2 cijfers na de komma.

31.4. Soorten Orders

De volgende soorten van Orders kunnen op de Belpex Spot Market worden ingediend :

- Beperkte Orders;
- Blok Orders;
- Marktorders.

De Marktsegmentspecificaties van een Marktsegment bepalen welke soorten van Orders beschikbaar zijn voor dat Marktsegment.

Les Parties acceptent que leurs communications téléphoniques, dans le cadre de l'exécution du Contrat de Participation ou du Contrat de Participation Indirecte le cas échéant, soient enregistrées. Les Parties informent leurs employés et les représentants chargés des dites communications téléphoniques de cette possibilité d'enregistrement. Les Parties prennent les mesures nécessaires pour conserver les enregistrements de manière sécurisée et pour restreindre l'accès auxdits enregistrements aux personnes ayant un besoin justifié pour accéder à ces enregistrements. Les enregistrements ne peuvent pas être utilisés dans le cadre d'une réclamation à l'encontre d'une personne physique.

Article 29

Avis et Communications

Tous les avis et Communications entre les Parties sont délivrés, sauf disposition contraire, par e-mail, fax, courrier simple ou express.

Les avis et Communications sont délivrés aux adresses indiquées dans le Contrat de Participation ou, le cas échéant, le Contrat de Participation Indirecte, et ils sont considérés comme étant reçus :

- en cas d'envoi par e-mail : le Jour où l'e-mail a été envoyé conformément à la confirmation d'envoi de l'e-mail;
- en cas d'envoi par fax : le Jour où le fax a été envoyé conformément au rapport de confirmation de fax;
- en cas d'envoi par courrier : cinq Jours après son dépôt à la poste (le cachet de la poste faisant foi de l'envoi);
- en cas d'envoi par l'intermédiaire d'un courrier express reconnu : un Jour après sa remise à ce courrier express.

Toute modification des coordonnées des Parties mentionnées au Contrat de Participation ou au Contrat de Participation Indirecte doit être communiquée à l'autre Partie par écrit au moins cinq (5) Jours avant que cette modification n'entre en vigueur.

Règles de Négociation

Article 30

Segments de Marché

Pour chaque Segment de Marché du Belpex Spot Market organisé, le cas échéant, Belpex précise dans la Procédure de Segment de Marché les Spécifications de Segment de Marché et les règles particulières concernant la négociation sur ce Segment de Marché, conformément aux dispositions de cette section X « Règles de Négociation ».

Article 31

Ordres

31.1. Volume d'Ordres

Le volume d'Ordre est égal à 0,1 MWh ou un multiple de cette valeur.

Un Participant peut demander à Belpex de poser des limites financières ou de volume pour chaque Utilisateur autorisé à l'égard d'un ou de plusieurs Comptes de position, conformément à la Procédure Utilisateur. En tous cas, le volume total d'un Ordre d'un Utilisateur autorisé en relation avec un Compte de position ne peut dépasser la limite technique en MWh tel que notifiée par Belpex par une Communication.

31.2. Prix d'Ordre minimum et prix d'Ordre maximum

Les prix indiqués sur les Ordres doivent être égaux ou se situer entre un prix d'Ordre minimum et un prix d'Ordre maximum notifiés par Belpex aux Participants (Indirects) par l'intermédiaire d'une Communication, conformément à la Procédure Utilisateur. Belpex détermine ces prix minima et maxima afin de garantir le fonctionnement technique correct du Processus de Fixing sur le Belpex Spot Market.

31.3. Devise

Tous les prix seront exprimés en euro, avec une précision de 2 décimales.

31.4. Types d'Ordres

Les types d'Ordres suivants peuvent être placés sur le Belpex Spot Market :

- les Ordres Limités;
- les Ordres en bloc;
- les Ordres au Marché.

Les Spécifications de Segment de Marché d'un Segment de Marché spécifient quels types d'Ordre sont disponibles pour ce Segment de Marché.

31.5. Beperkte Orders

31.5.1. Algemene Kenmerken

Een Beperkt Order is een Aankooporder of een Verkooporder met betrekking tot een bepaald Instrument dat, voor het aangegeven volume, slechts kan worden uitgevoerd aan de aangegeven prijslimiet of aan een betere prijs.

Beperkte Orders kunnen geheel of gedeeltelijk worden uitgevoerd.

Beperkte Orders worden geregistreerd in het Orderboek rekening houdend met :

— De zijde van het Orderboek, i.e. aankoop of verkoop;

— De prijslimiet;

— De voorrang van een Aankooporder wordt bepaald volgens dalende prijslimiet : het Aankooporder met de hoogste prijslimiet is het beste Aankooporder; het Aankoop order met de tweede hoogste prijslimiet is het tweede beste Aankooporder, enz.;

— De voorrang van een Verkooporder wordt bepaald volgens stijgende prijslimiet : het Verkooporder met de laagste prijslimiet is het beste Verkooporder; het Verkooporder met de tweede laagste prijslimiet is het tweede beste Verkooporder, enz.

Het tijdstip van registratie in het Orderboek : de Orders aan dezelfde zijde van het Orderboek met dezelfde prijslimiet zullen worden geregistreerd volgens het tijdstip waarop zij in het Orderboek geregistreerd worden, met dien verstande dat het Order dat het eerst binnenkomt, het eerst wordt gerangschikt.

31.5.2. Uitvoeringsvoorwaarden voor Beperkte Orders

Voor wat betreft de doorlopende handel kunnen Beperkte Orders worden onderworpen aan de hierna opgesomde uitvoeringsvoorwaarden.

« Fill-and-Kill Orders » (« FAK Orders ») : Indien het Beperkte Order niet onmiddellijk volledig of gedeeltelijk wordt uitgevoerd zodra het in het Orderboek is geregistreerd, wordt het niet uitgevoerde gedeelte onmiddellijk en automatisch geannuleerd.

« Fill-or-Kill Orders » (« FOK Orders ») : Indien het Beperkte Order niet onmiddellijk volledig wordt uitgevoerd zodra het in het Orderboek is geregistreerd, wordt het Order volledig geannuleerd.

« All-or-None » (« AON Orders ») : Indien het Beperkte Order niet onmiddellijk volledig wordt uitgevoerd zodra het in het Orderboek is geregistreerd, wordt het Order volledig behouden in het Orderboek. Een All-or-None Order kan enkel volledig worden uitgevoerd.

De beschikbaarheid van de hierboven vermelde uitvoeringsvoorwaarden zal voor elk Marktsegment worden aangegeven in de Marktsegmentspecificaties van dat Marktsegment.

In voorkomend geval duidt de Gemachtigde Gebruiker in het op het Trading Platform in te dienen Limiet Order aan, aan welke uitvoeringsvoorwaarde het Order is onderworpen.

31.6. Blok Orders

Een Blok Order is een Aankooporder of een Verkooporder met betrekking tot verschillende Instrumenten dat het volume van elk Instrument begrepen in het Blok Order aangeeft evenals een prijslimiet.

Een Blok Order kan enkel worden uitgevoerd indien :

— voor ieder Instrument waarop het Blok Order betrekking heeft, het Blok Order volume kan worden uitgevoerd; en

— de gemiddelde prijs van elk Instrument waarop het Blok Order betrekking heeft lager is dan of gelijk is aan de prijslimiet van het Blok Order in geval van een Aankooporder of hoger is dan of gelijk is aan de prijslimiet van het Blok Order in geval van een Verkooporder.

Belpex kan Blok Orders aan andere restricties onderwerpen (zoals onder andere, het aantal Blok Orders, het volume van Blok Orders, de Instrumenten waarop Blok Orders betrekking hebben). Deze restricties worden meegedeeld in een Mededeling.

31.7. Marktorders

Een Marktorder is een Aankooporder of een Verkooporder met betrekking tot een Instrument waarin het volume is aangeduid maar niet een prijslimiet.

Een Marktorder kan gedeeltelijk worden uitgevoerd.

Vanaf registratie in het Orderboek wordt een Marktorder voor zoveel als mogelijk onmiddellijk uitgevoerd tegen de best beschikbare prijs (prijzen) aan de andere zijde van het Orderboek. Elk niet uitgevoerd volume wordt onmiddellijk en automatisch geannuleerd.

Marktorders hebben voorrang op alle andere soorten Orders.

31.5. Ordres Limités

31.5.1. Caractéristiques générales

Un Ordre limité est un Ordre d'Achat ou un Ordre de Vente relatif à un certain Instrument, qui ne peut, pour le volume indiqué, être exécuté qu'à la limite de prix indiquée ou à un meilleur prix.

Les Ordres Limités peuvent être exécutés entièrement ou partiellement.

Les Ordres Limités sont enregistrés dans le Carnet des Ordres en prenant en compte :

— Le sens du Carnet des Ordres, i.e. achat ou vente;

— La limite de prix :

— La priorité d'un Ordre d'Achat est déterminée par limite de prix décroissante : l'Ordre d'Achat avec la limite de prix la plus élevée est le meilleur Ordre d'Achat; l'Ordre d'Achat avec la limite de prix la deuxième la plus élevée est le second meilleur Ordre d'Achat etc.;

— La priorité des Ordres de Vente est déterminée par limite de prix croissante : l'Ordre de Vente avec la limite de prix la plus basse est le meilleur Ordre de Vente; l'Ordre de Vente avec la limite de prix la deuxième la plus basse est le second meilleur Ordre de Vente etc.

L'heure d'enregistrement dans le Carnet des Ordres : les Ordres du même sens présents dans le Carnet des Ordres ayant la même limite de prix seront enregistrés en fonction de l'heure d'enregistrement dans le Carnet des Ordres, l'Ordre entré le premier étant classé le premier.

31.5.2. Conditions d'exécutions pour Ordres Limités

Pour la négociation en continu, les Ordres Limités peuvent être soumis aux conditions d'exécution énumérées ci-après.

Les Ordres « Fill-and-Kill » (« Ordres FAK ») : Si l'Ordre limité n'est pas immédiatement entièrement ou partiellement exécuté dès qu'il est enregistré dans le Carnet des Ordres, la partie non exécutée est immédiatement et automatiquement annulée.

Les Ordres « Fill-or-Kill » (« Ordres FOK ») : Si l'Ordre limité n'est pas immédiatement entièrement exécuté dès qu'il est enregistré dans le Carnet des Ordres, l'Ordre entier est immédiatement et automatiquement annulé.

Les Ordres « All-or-None » (« Ordres AON ») : Si l'Ordre limité n'est pas immédiatement entièrement exécuté dès qu'il est enregistré dans le Carnet des Ordres, l'Ordre entier est conservé dans le Carnet des Ordres. Un Ordre AON ne peut être exécuté qu'en entier.

La disponibilité des conditions d'exécution mentionnées ci-avant sera indiquée pour chaque Segment de Marché dans les Spécifications de Segment de Marché de ce Segment de Marché.

Le cas échéant, l'Utilisateur autorisé indique dans l'Ordre limité à soumettre sur la Plateforme d'échange à quelle condition d'exécution celui-ci est soumis.

31.6. Ordres en bloc

Un Ordre en bloc est un Ordre d'Achat ou un Ordre de Vente relatif à différents Instruments qui indique le volume s'appliquant à chaque Instrument compris dans l'Ordre en bloc et une limite de prix.

Un Ordre en bloc peut seulement être exécuté si :

— pour chaque Instrument auquel se rapporte un Ordre en bloc, le volume de l'Ordre en bloc peut être exécuté; et

— le prix moyen des Instruments auxquels se rapporte un Ordre en bloc est inférieur ou égal à la limite de prix de l'Ordre en bloc dans le cas d'un Ordre d'Achat ou est supérieur ou égal à la limite de prix de l'Ordre en bloc dans le cas d'un Ordre de vente.

Belpex peut soumettre les Ordres en bloc à d'autres restrictions (telles qu'entre autres, le nombre d'Ordres en bloc, le volume des Ordres en bloc, le volume total des Ordres en bloc, les Instruments auxquels les Ordres en bloc se rapportent). Ces restrictions sont communiquées par une Communication.

31.7. Ordres au Marché

Un Ordre au Marché est un Ordre d'Achat ou un Ordre de Vente relatif à un certain Instrument dans lequel le volume est indiqué mais pas de limite de prix.

Un Ordre au Marché peut être exécuté partiellement.

Dès enregistrement dans le Carnet des Ordres, l'Ordre de Marché est pour autant que possible immédiatement exécuté au(x) meilleur(s) prix disponible(s) en sens opposé dans le Carnet des Ordres. Tout volume non exécuté est immédiatement et automatiquement annulé.

Les Ordres au marché ont priorité sur tous les autres types d'Ordres.

31.8. Juistheid van de Orders

De Deelnemer is volledig verantwoordelijk voor de juistheid, nauwkeurigheid en de uitvoering van de door hem ingediende Orders. Deze verantwoordelijkheid omvat onder meer het verkrijgen van een volgnummer voor elk Order en een bevestiging van orderindiening (« Order submission timestamp »), het bewaren van een volledige en juiste kopie of bewijsstuk van elk Order in overeenstemming met artikel 12 en het diligent en stipt opvolgen van alle verslagen en Mededelingen.

31.9. Geldigheid van de Orders

Een Order van een Deelnemer blijft geldig in het Orderboek tot één van de volgende gebeurtenissen zich voordoet :

- de intrekking door een Gemachtigde Gebruiker van het Order; of
- de wijziging door een Gemachtigde Gebruiker van het Order; of
- de uitvoering van het Order; of
- de annulering van het Order in overeenstemming met de uitvoeringsvoorwaarden waaraan het is onderworpen;
- het verstrijken van het Order : een Order verstrijkt automatisch wanneer het (de) Instrument(en) waarop het betrekking heeft niet meer kan (kunnen) worden verhandeld of wanneer de geldigheidsduur van het Order is verstreken, of
- de intrekking van een Order door Belpex.

De wijziging van een Order geeft aanleiding tot een nieuw volgnummer en een nieuwe bevestiging van Orderindiening.

31.10. Indiening van Orders

De tijdspannes waarbinnen Orders voor op een Marktsegment verhandelbare Instrumenten kunnen worden ingediend op het Transactieplatform zullen worden aangegeven in de Marktsegmentspecificaties.

De voorschriften inzake het indienen en de validatie van Orders op het Transactieplatform zullen verder worden uitgewerkt in de Gebruikersprocedure.

Artikel 32

Fixing Proces en verhandelingsfasen

De Instrumenten worden verhandeld :

- hetzij via een Veiling, na een orderaccumulatiefase; of

— hetzij via het doorlopend samenbrengen van Aankooporders en Verkooporders met betrekking tot deze Instrumenten, in voorkomend geval, gecombineerd met een Openingsveiling.

Elk Fixing Proces kan bestaan uit verschillende verhandelingsfasen overeenkomstig het bepaalde in artikel 33 en 34.

De Marktsegmentspecificaties bepalen voor elk Marktsegment welk Fixing Proces en welke verhandelingsfasen van toepassing zijn. De Marktsegmentspecificaties bepalen eveneens de tijdschema's die gelden voor de verschillende verhandelingsfasen van een Marktsegment. Teneinde de goede werking van deze Marktsegmenten te garanderen of in geval van technische storing of technische onderbreking, mag Belpex afwijken van de tijdschema's die gelden voor de verschillende verhandelingsfasen.

Voor elk ingevolge het toepasselijke Fixing Proces uitgevoerde Order ontstaat een Contract per Instrument waarop dit Order betrekking heeft, in hoofde van de Deelnemer en/of de Onrechtstreekse Deelnemer voor wie de Deelnemer optreedt als Tussenpersoon.

De Onrechtstreekse Deelnemer erkent uitdrukkelijk te zijn gebonden door de financiële verplichtingen die voortvloeien uit de Contracten gesloten door zijn Tussenpersoon.

Artikel 33

Doorlopende handel

33.1. Pre-verhandelingsfase

Tijdens de pre-verhandelingsfase kan een Gemachtigde Gebruiker Orders indienen, intrekken of wijzigen. De ingediende Orders worden bewaard in het Orderboek zonder aanleiding te geven tot Contracten.

33.2. Pre-openingfase

Tijdens de pre-openingfase kan een Gemachtigde Gebruiker Orders indienen, intrekken of wijzigen. De ingediende Orders worden bewaard in het Orderboek zonder aanleiding te geven tot Contracten.

33.3. Openingsveilingfase

Voor zover mogelijk rekening houdend met de Orders in het Orderboek, bepaalt de Openingsveiling de MCP en MCV voor elk Instrument dat kan worden verhandeld en in aanmerking komt voor de Openingsveiling.

31.8. Justesse des Ordres

Le Participant est entièrement responsable de la justesse, de l'exactitude et de l'exécution des Ordres qu'il place. Cette responsabilité inclut, entre autres, l'obtention d'un numéro de séquence pour chaque Ordre et une confirmation de l'heure de soumission de l'Ordre (« Order Submission Timestamp »), la conservation d'une copie ou d'une preuve complète et exacte de chaque Ordre conformément à l'article 12 et respecter diligemment et de manière précise les rapports et Communications.

31.9. Validité des Ordres

Un Ordre d'un Participant demeure valide dans le Carnet des Ordres jusqu'à ce que l'un des événements suivants se produise :

- le retrait par l'Utilisateur autorisé de l'Ordre; ou
- la modification par l'Utilisateur autorisé de l'Ordre; ou
- l'exécution de l'Ordre; ou
- l'annulation de l'Ordre conformément aux conditions d'exécution auquel il est soumis; ou
- l'expiration de l'Ordre : un Ordre expire automatiquement lorsque l'(les) Instrument(s) auquel (auxquels) il a trait n'est (ne sont) plus disponible(s) à la négociation ou lorsque la durée de l'Ordre est expirée; ou
- le retrait d'un Ordre par Belpex.

La modification d'un Ordre entraîne un nouveau numéro de séquence et une nouvelle confirmation de l'heure de soumission de l'Ordre.

31.10. Introduction des Ordres

Les horaires pendant lesquels des Ordres pour des Instruments négociables sur un Segment de Marché peuvent être soumis sur la Plateforme d'échange, sont indiqués dans les Spécifications de Marché.

Les dispositions relatives à la soumission et la validation des Ordres sur la Plateforme d'échange sont décrites plus en détail dans la Procédure Utilisateur.

Article 32

Processus de Fixing et phases de négociation

Les Instruments sont négociés :

- soit par une Enchère suite à une phase d'accumulation d'Ordres; ou
- soit par appariement continu des Ordres d'Achat et des Ordres de Vente relatifs à ces Instruments, le cas échéant combiné avec une Enchère d'ouverture.

Chaque Processus de Fixing peut être composé de différentes phases de négociation conformément aux dispositions des articles 33 et 34.

Les Spécifications de Segment de Marché précisent pour chaque Segment de Marché le Processus de Fixing et les phases de négociation applicables. Les Spécifications de Segment de Marché précisent en outre les horaires applicables aux différentes phases de négociation d'un Segment de Marché. Afin d'assurer le bon fonctionnement de ces Segments de Marché, ou en cas de perturbation technique ou d'interruption technique, Belpex peut dévier des horaires applicables aux différentes phases de négociation.

Pour chaque Ordre exécuté suite au Processus de Fixing applicable, naît, dans le chef du Participant et/ou du Participant indirect pour lequel le Participant a agi comme Intermédiaire, un Contrat par Instrument auquel se rapporte cet Ordre.

Le Participant indirect reconnaît expressément être lié par les obligations financières issues des Contrats conclus par son Intermédiaire.

Article 33

Négociation en continu

33.1. Phase de pré-négociation

Durant une phase de pré-négociation un Utilisateur autorisé peut soumettre, retirer, ou modifier des Ordres. Les Ordres soumis sont conservés dans le Carnet des Ordres sans faire naître des Contrats.

33.2. Phase de pré-ouverture

Durant la phase de pré-ouverture un Utilisateur autorisé peut soumettre, retirer, ou modifier des Ordres. Les Ordres soumis sont conservés dans le Carnet des Ordres sans faire naître des Contrats.

33.3. Phase d'Enchère d'ouverture

Pour autant que possible compte tenu des Ordres dans le Carnet des Ordres, l'Enchère d'ouverture détermine le MCV et le MCP pour chaque Instrument ouvert à la négociation et à prendre en compte pour l'Enchère d'ouverture.

De aldus ontstane Contracten zijn vast en onherroepelijk vanaf de kennisgeving daarvan via het Trading Platform of enige welk ander middel.

De Orders die niet door de Openingsveiling zijn uitgevoerd blijven bewaard in het Orderboek.

Tijdens de Openingsveilingfase kunnen geen nieuwe Orders worden toegevoegd in het Orderboek en de in het Orderboek geregistreerde Orders kunnen niet geannuleerd of gewijzigd worden.

33.4. Hoofdverhandelingfase

Tijdens de hoofdverhandelingfase, in voorkomend geval na voltooiing van een openingsveiling, vindt de verhandeling op doorlopende wijze plaats, waarbij voor elk binnenkomend Order wordt nagegaan of uitvoering mogelijk is door de confrontatie met de Orders aan de andere zijde van het Orderboek, op basis van een prijs/tijd prioriteit.

Tijdens de hoofdverhandelingfase kan een Gemachtigde Gebruiker Orders indienen en ze intrekken of wijzigen voor zover deze nog niet zijn uitgevoerd.

Naargelang het type Order en de uitvoeringsvoorwaarden kan een Order volledig of gedeeltelijk worden uitgevoerd en elk niet uitgevoerd gedeelte kan in het Orderboek behouden blijven. Daarenboven mag een binnenkomend Order worden uitgevoerd ten opzichte van verschillende Orders in het Orderboek.

Voor zover mogelijk rekening houdend met de Orders aan de andere zijde van het Orderboek en zonder afbreuk te doen aan enige uitvoeringsvoorwaarde verbonden aan een Order wordt een binnenkomend Order uitgevoerd aan de beste prijs (prijzen) van de andere zijde.

De uitvoering van een binnenkomend Order doet zoveel Contracten ontstaan als er Orders van de andere zijde van het Orderboek zijn waarop de uitvoering van het binnenkomend Order betrekking heeft.

Behalve in geval van annulering van het Contract overeenkomstig artikel 38, zijn de ontstane Contracten vast en onherroepelijk vanaf de kennisgeving daarvan via het Trading Platform of op enige andere wijze.

33.5. Informatie aan de Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer

Tijdens de pre-verhandelingfase wordt geen enkele informatie betreffende de Orders van de andere Deelnemers ter beschikking gesteld van de (Onrechtstreekse) Deelnemers.

Tijdens de pre-openingfase worden alle in het Orderboek geregistreerde Orders op anonieme wijze ter beschikking gesteld van de (Onrechtstreekse) Deelnemers via het Trading Platform. Tijdens de pre-openingfase maakt het Trading Platform, op grond van een hypothetische Veiling, ook een indicatieve MCV en MCP bekend voor elk Instrument dat kan worden verhandeld. Deze MCV en MCP worden bijgewerkt naar gelang de evolutie van de situatie van het Orderboek.

Na voltooiing van de Openingsveilingfase worden de MCV en MCP worden aan de (Onrechtstreekse) Deelnemers ter beschikking gesteld via het Trading Platform.

Tijdens de hoofdverhandelingfase worden de in het Orderboek geregistreerde Orders op anonieme wijze ter beschikking gesteld van de (Onrechtstreekse) Deelnemers via het Trading Platform evenals de prijs, het volume en het tijdstip van het laatst gesloten Contract met betrekking tot elk Instrument dat kan worden verhandeld.

Vanaf uitvoering van een of meer Orders ingediend door de Gemachtigde Gebruiker van een Deelnemer wordt de Deelnemer, en in voorkomend geval de Onrechtstreekse Deelnemer, hiervan ingelicht en wordt hem alle relevante informatie met betrekking tot de door hem gesloten Contracten geleverd via het Trading Platform of enige welk ander middel. Deze informatie omvat de prijs en het volume van een Contract.

Artikel 34 Veiling

34.1. Orderaccumulatiefase

Tijdens de orderaccumulatie fase kan een Gemachtigde Gebruiker Orders indienen, intrekken of wijzigen. De Orders worden in het Orderboek behouden zonder evenwel aanleiding te geven tot Contracten.

34.2. Veilingfase

De veilingfase begint op het Sluittingsuur van de markt. Tijdens de veilingfase kunnen geen nieuwe Orders worden toegevoegd in het Orderboek en de Orders in het Orderboek kunnen niet worden ingetrokken of gewijzigd.

Voor zover als mogelijk rekening houdend met de Orders in het Orderboek wordt via Veiling de MCV en de MCP bepaald voor elk Instrument dat in aanmerking komt voor de veiling.

Les Contrats ainsi créés sont fermes et irrévocables dès leur notification par la Plateforme d'échange ou par tout autre moyen.

Les Ordres non exécutés par l'Enchère d'ouverture sont conservés dans le Carnet des Ordres.

Durant la phase d'Enchère d'ouverture, de nouveaux Ordres ne peuvent être ajoutés au Carnet des Ordres et les Ordres enregistrés dans le Carnet des Ordres ne peuvent être annulés ou modifiés.

33.4. Phase de négociation principale

Durant la phase de négociation principale, le cas échéant suite à l'aboutissement de l'Enchère d'ouverture, la négociation se fait de manière continue, chaque Ordre arrivant étant immédiatement vérifié pour exécution possible par confrontation avec les Ordres du sens opposé du Carnet des Ordres, sur base d'une priorité prix/temps.

Durant la phase de négociation principale un Utilisateur autorisé peut soumettre, retirer ou modifier les Ordres, pour autant que ceux-ci n'ont pas encore été exécutés.

En fonction du type d'Ordre et des conditions d'exécution, un Ordre peut être exécuté entièrement ou partiellement et toute partie non exécutée peut être conservée dans le Carnet des Ordres. En outre un Ordre rentrant peut être exécuté par confrontation à différents Ordres dans le Carnet des Ordres.

Pour autant que possible compte tenu des Ordres du sens opposé présent dans le Carnet des Ordres, et sans préjudice à toute condition d'exécution d'un Ordre, un Ordre rentrant est exécuté au(x) meilleur(s) prix opposé(s).

L'exécution d'un Ordre rentrant fait naître autant de Contrats que d'Ordres du sens opposé du Carnet des Ordres concernés par l'exécution de l'Ordre rentrant.

Sauf en cas d'annulation du Contrat conformément à l'article 38, les Contrats créés sont fermes et irrévocables dès leur notification par la Plateforme d'échange ou par tout autre moyen.

33.5. Information au Participant et au Participant indirect

Durant la phase de pré-négociation aucune information relative aux Ordres des autres Participants ne sera mise à la disposition des Participants (Indirects).

Durant la phase de pré-ouverture tous les Ordres enregistrés dans le Carnet des Ordres seront mis à la disposition des Participants (Indirects) de manière anonyme, par la Plateforme d'échange. Durant la phase de pré-ouverture la Plateforme d'échange, sur base d'une Enchère hypothétique, affiche également un MCV et un MCP indicatif pour chaque Instrument ouvert à la négociation. Ces MCV et MCP sont mis à jour en fonction de l'évolution de la situation du Carnet des Ordres.

Après aboutissement de la phase d'enchère d'ouverture, les MCV et MCP sont mis à la disposition des Participants (Indirects) par la Plateforme d'échange.

Durant la phase de négociation principale les Ordres enregistrés dans le Carnet des Ordres seront mis à la disposition des Participants (Indirects) de manière anonyme, par la Plateforme d'échange, ainsi que le prix, le volume et l'heure du dernier Contrat conclu relatif à chaque Instrument ouvert à la négociation.

Dès exécution d'un ou plusieurs Ordres soumis par l'Utilisateur autorisé d'un Participant, le Participant et le cas échéant le Participant indirect, en sont informés et toute information pertinente concernant les Contrats conclus par eux, leur est fournie, par la Plateforme d'échange ou par tout autre moyen. Cette information comprend le prix et le volume du Contrat.

Article 34 Enchère

34.1. Phase d'accumulation des Ordres

Durant la phase d'accumulation des Ordres, un Utilisateur autorisé peut soumettre, retirer ou modifier des Ordres. Les Ordres sont conservés dans le Carnet des Ordres, sans toutefois faire naître des Contrats.

34.2. Phase d'Enchère

La phase d'Enchère commence à l'Heure de fermeture du Marché. Durant la phase d'Enchère de nouveaux Ordres ne peuvent pas être ajoutés au Carnet des Ordres et les Ordres dans le Carnet des Ordres ne peuvent pas être retirés ou modifiés.

Pour autant que possible compte tenu des Ordres dans le Carnet des Ordres, un MCV et un MCP sont déterminés par Enchère pour chaque Instrument pris en compte pour l'Enchère.

De aldus ontstane Contracten zijn vast en onherroepbaar vanaf de kennisgeving daarvan via het Trading Platform of via enig ander middel.

Indien, na het Sluitingsuur van de markt een MCV of een MCP ingevolge omstandigheden niet kan worden berekend, kan Belpex beslissen het Orderboek opnieuw te openen en de Deelnemers toelaten door middel van hun Gemachtigde Gebruikers nieuwe Orders in te dienen en/of reeds ingediende Orders te wijzigen of te annuleren, tot aan het nieuwe Sluitingsuur van de markt.

34.3. Informatie aan de Deelnemer en aan de Onrechtstreekse Deelnemers

Tijdens de orderaccumulatiefase en tijdens de veilingfase worden enkel de door de Gemachtigde Gebruikers voor de Deelnemer ingediende Orders ter beschikking gesteld van de Deelnemer en, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer, via het Trading Platform.

Na voltooiing van de Veiling worden de MCV en MCP voor elk Instrument dat in aanmerking komt voor de Veiling ter beschikking gesteld van de (Onrechtstreekse) Deelnemers via het Trading Platform of enige welk ander middel in overeenstemming met het tijdschema bepaald in de Marktsegmentprocedure. Elke Gemachtigde Gebruiker van een Deelnemer verkrijgt daarenboven de resultaten van de Veiling met betrekking tot zijn Orders en, in voorkomend geval, elke informatie met betrekking tot de uitgevoerde Orders. Deze informatie omvat de prijs (gelijk aan de MCP) en het volume van het Contract.

Artikel 35 Marktkoppeling

De Marktsegmentspecificaties bepalen of MC in aanmerking wordt genomen in het Fixing Proces dat van toepassing is op een Marktsegment.

Wanneer de MC in aanmerking wordt genomen overeenkomstig de Marktsegmentspecificaties en ingevolge omstandigheden tot gehele of gedeeltelijke ontkoppeling wordt beslist, kan Belpex beslissen bijzondere maatregelen te nemen (zoals onder meer het uitstellen van het Fixing Proces of het toepassen van de procedure van verzoek tot orderindiening (« request for quotes »), die verder zijn omschreven in de Marktsegmentspecificaties van het Marktsegment waarop de MC in aanmerking wordt genomen voor het Fixing Proces.

Artikel 36 Liquidity provider

Indien Belpex van mening is dat, in het belang van de markt, de liquiditeit van een of meer Instrumentseries moet worden verbeterd, kan zij contracten sluiten krachtens welke een of meer Deelnemers de rol van liquidity provider op zich nemen. Belpex bepaalt het minimaal en maximaal aantal liquidity providers voor de relevante Instrumentseries.

Belpex bepaalt, na overleg met de CREG, de algemene principes die de contractuele relatie tussen Belpex en liquidity providers beheersen.

Belpex zal op haar website de algemene principes die de contractuele relatie tussen Belpex en liquidity providers beheersen, publiceren, evenals een regelmatig bijgewerkte lijst van haar liquidity providers.

Artikel 37 Opschorten van de marktactiviteit op de Belpex Spot Market

Teneinde de behoorlijke functionering van de Belpex Spot Market te waarborgen, kan Belpex :

— de marktactiviteit van een of meerdere Marktsegmenten, gedeeltelijk of volledig, opschorten voor de duur die zij vermeldt;

— gedeeltelijk of volledig, de verhandeling van één of meer Instrumentseries van een Marktsegment schorsen voor de duur die zij vermeldt.

Belpex publiceert deze maatregel en de reden daarvoor op haar website en brengt de Deelnemers en, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemers, door middel van een Mededeling, en de CREG zo snel mogelijk op de hoogte van een dergelijke beslissing.

De Minister en/of de CREG kunnen Belpex ook vragen één van de bovenstaande maatregelen te treffen voor de duur die zij bepalen in geval van een buitengewone gebeurtenis die een verstoring van de regelmatige werking van de Belpex Spot Market tot gevolg heeft.

Les Contrats ainsi créés sont fermes et irrévocables dès leur notification par la Plateforme d'échange ou par tout autre moyen.

Si, après l'Heure de fermeture du Marché, un MCV ou MCP ne peut être calculé suite à des circonstances, Belpex peut décider de rouvrir le Carnet des Ordres et de permettre aux Participants, par l'intervention de leurs Utilisateurs autorisés, de soumettre des nouveaux Ordres et/ou de modifier ou annuler des Ordres déjà placés, jusqu'à la nouvelle Heure de fermeture de Marché.

34.3. Information aux Participants et aux Participants Indirects

Durant la phase d'accumulation des Ordres et durant la phase d'Enchère, seuls les Ordres soumis par les Utilisateurs autorisés du Participant sont mis à la disposition du Participant, et le cas échéant du Participant indirect par la Plateforme d'échange.

Dès aboutissement de l'Enchère le MCV et le MCP pour chaque Instrument pris en compte pour l'Enchère seront mis à la disposition des Participants (indirects) par la Plateforme d'échange ou par tout autre moyen conformément aux horaires mentionnés dans la Procédure Segment de Marché. Chaque Utilisateur autorisé d'un Participant recevra en outre les résultats de l'Enchère relatifs à ses Ordres et, le cas échéant toute information concernant ses Ordres exécutés. Cette information comprend le prix (égal au MCP) et le volume du contrat.

Article 35 Market Coupling

Les Spécifications de Segment de Marché prévoient si le MC est pris en compte dans le Processus de Fixing applicable à un Segment de Marché.

Lorsque le MC est pris en compte conformément aux Spécifications de Segment de Marché et que suite à des circonstances un découplage entier ou partiel du MC est décidé, Belpex peut décider de prendre des mesures spéciales (telles qu'entre autres retarder le Processus de Fixing ou l'application de la procédure d'appel d'Ordres (« request for quotes ») décrites dans les Spécifications de Segment de Marché du Segment de Marché pour lequel le MC est pris en compte pour le Processus de Fixing.

Article 36 Apporteurs de liquidité

Lorsque Belpex considère qu'il est dans l'intérêt du marché d'améliorer la liquidité d'une ou plusieurs Séries d'Instruments, elle peut conclure des contrats en vertu desquels un ou plusieurs Participants assument le rôle d'apporteur de liquidité. Belpex détermine les nombres minimum et maximum d'apporteurs de liquidité pour les Séries d'Instruments concernées.

Belpex détermine, après concertation avec la CREG, les principes généraux régissant la relation contractuelle entre Belpex et les apporteurs de liquidité.

Belpex publiera sur son site internet les principes généraux régissant la relation contractuelle entre Belpex et les apporteurs de liquidité, ainsi qu'une liste régulièrement mise à jour des apporteurs de liquidité.

Article 37 Suspension des activités de marché sur le Belpex Spot Market

Afin d'assurer le bon fonctionnement du Belpex Spot Market, Belpex est autorisée à :

— suspendre, partiellement ou totalement, les activités de marché d'un ou plusieurs Segments de Marché pour la durée qu'elle mentionne; ou

— suspendre, partiellement ou totalement, la négociation d'un ou plusieurs Séries d'Instruments d'un Segment de Marché pour la durée qu'elle mentionne.

Belpex publie cette mesure et ses motifs sur son site internet et informe dès que possible les Participants et les Participants Indirects, le cas échéant, par une Communication de cette décision, ainsi que la CREG.

Le Ministre et/ou la CREG peuvent également demander à Belpex de prendre l'une des mesures mentionnées ci-avant pendant la durée qu'ils déterminent, en cas d'événement extraordinaire qui perturberait la gestion ordinaire du Belpex Spot Market.

Acties na het fixing proces

Mesures après le Processus de Fixing

Artikel 38

Article 38

Annulering van Contracten gesloten via doorlopende handel

Annulation des Contrats conclus par négociation continue

38.1. Annulering van Contracten door Belpex

38.1. Annulation des Contrats par Belpex

Belpex kan wanneer een dringende situatie zich voordoet Contracten annuleren met betrekking tot Instrumenten die doorlopend verhandeld worden indien zij de goede werking van de Belpex Spot Market in het gedrang brengen (zoals onder meer, maar niet beperkt tot, Contracten die niet gedekt zijn door de financiële zekerheden verleend door de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer voor wie hij optreedt als Tussenpersoon, of Contracten die in strijd zijn met de (Indirecte) Deelnemersovereenkomst of de Deelnemersovereenkomst CSS, enz.).

En cas de situation urgente, Belpex peut annuler des Contrats relatifs à des Instruments négociés en continu lorsque ceux-ci compromettent le bon fonctionnement du Belpex Spot Market (comme, entre autres, mais sans y être limités, des Contrats qui ne sont pas couverts par des sûretés financières fournies par le Participant ou, le cas échéant, le Participant indirect pour lequel il agit comme Intermédiaire, des Contrats qui violent le Contrat de Participation (Indirecte) ou le Contrat de Participation PA CSS, etc.).

In dat geval brengt Belpex onmiddellijk de betrokken Deelnemers, middels het snelste communicatiemiddel, hiervan op de hoogte met vermelding van de motieven van de annulering van de betrokken Contracten. Belpex bevestigt deze annulering en deze motieven zo snel mogelijk per aangetekend schrijven aan de betrokken Deelnemers.

Dans ce cas, Belpex en informe immédiatement les Participants concernés par les moyens de communication les plus rapides, en indiquant les motifs de l'annulation des Contrats concernés. Belpex confirme cette annulation et ces motifs aussi vite que possible par courrier recommandé au Participant concerné.

Belpex informeert bovendien alle (Onrechtstreekse) Deelnemers, via het Trading Platform of enige welk ander middel, van de annulering van het Contract evenals van elke andere informatie die Belpex geschikt acht, zoals onder meer, maar niet beperkt tot, de identiteit van de Deelnemer die aan de oorzaak ligt van de annulering.

Belpex informe en outre, par la Plateforme d'échange ou par tout autre moyen, tous les Participants (Indirects) de l'annulation du Contrat ainsi que de toute autre information que Belpex juge appropriée, y compris, sans y être limité l'identité du Participant qui est à l'origine de l'annulation.

38.2. Annulering van Contracten op verzoek

38.2. Annulation des Contrats suite à une demande

Een Gemachtigde Gebruiker kan om de annulering verzoeken van een door een (Onrechtstreekse) Deelnemer gesloten Contract met betrekking tot doorlopend verhandelde Instrumenten in geval van Manifeste Fout, in overeenstemming met het hierna bepaalde.

Un Utilisateur autorisé peut demander l'annulation d'un Contrat conclu par un Participant (Indirect) et relatif à des Instruments négociés en continu, en cas d'Erreur Manifeste, conformément aux dispositions ci-après.

Een door een Gemachtigde Gebruiker ingediend verzoek tot annulering van een door een (Onrechtstreekse) Deelnemer gesloten Contract wordt enkel in aanmerking genomen door Belpex indien de hierna volgende voorwaarden vervuld zijn :

Une demande d'annulation d'un Contrat conclu par un Participant (Indirect) introduite par un Utilisateur autorisé est prise en compte par Belpex uniquement lorsque les conditions ci-après sont réunies :

a. het verzoek tot annulering is telefonisch ingediend binnen de termijn aangeduid in de Gebruikersprocedure en is onmiddellijk bevestigd per e-mail binnen dezelfde termijn; en

a. la demande d'annulation est formulée par téléphone dans le délai indiqué dans la Procédure Utilisateur et est immédiatement confirmée par e-mail dans le même délai; et

b. het verzoek omschrijft de bijzonderheden van de ingeroepen fout en diens oorzaak en toont op voldoende wijze aan dat de fout gekwalificeerd moet worden als een Manifeste Fout; en

b. la demande décrit les particularités de l'erreur invoquée et sa cause et démontre à suffisance que l'erreur doit être qualifiée d'Erreur Manifeste; et

c. de ingeroepen fout betreft een Contract :

c. l'erreur invoquée concerne un Contrat :

dat gesloten is tijdens de hoofdverhandelingfase zoals bedoeld in artikel 33.4; en

qui est conclu durant la phase de négociation principale prévue à l'article 33.4; et

d. waarvoor het tijdsverloop tussen het moment waarop de Gemachtigde Gebruiker zijn verzoek heeft ingediend en het begin van de leveringsperiode is minstens gelijk aan de termijn aangegeven in de Gebruikersprocedure.

d. pour lequel le laps de temps entre le moment où l'Utilisateur autorisé a soumis une demande et le début de la période de livraison est au moins égal au délai précisé dans la Procédure Utilisateur.

Voor zover de hiervoor vermelde voorwaarden vervuld zijn en voor zover dat Belpex meent dat de ingeroepen fout gekwalificeerd moet worden als een Manifeste Fout, zoals omschreven in de Gebruikersprocedure, zal Belpex zich inspannen om alle tegenpartijen van het Contract waarvan de annulering wordt gevraagd, te contacteren teneinde hun expliciet akkoord met de annulering van het Contract te verkrijgen.

Pour autant que les conditions mentionnées ci-avant sont remplies et pour autant que Belpex considère que l'erreur invoquée doit être qualifiée d'Erreur Manifeste, tel que défini dans la Procédure Utilisateur, Belpex utilisera ses meilleurs efforts pour contacter toutes les contreparties du Contrat pour lequel l'annulation est demandée en vue d'obtenir leur consentement explicite pour annuler le Contrat.

Belpex annuleert het Contract enkel vanaf ontvangst, binnen de termijn aangegeven in de Gebruikersprocedure, van een e-mail van elke betrokken tegenpartij waarbij deze uitdrukkelijk zijn akkoord met de annulering van het Contract bevestigt, en informeert alle betrokken tegenpartijen per e-mail van deze annulering.

Belpex annule le Contrat uniquement dès réception, dans le délai précisé dans la Procédure Utilisateur, d'un e-mail de chaque contrepartie concernée confirmant explicitement son consentement pour annuler le Contrat, et informe toutes les contreparties concernées par e-mail de l'annulation.

Belpex informeert bovendien, via het Trading Platform of enige welk ander middel, alle (Onrechtstreekse) Deelnemers van de annulering van het contract evenals van elke andere informatie die Belpex geschikt acht, zoals onder meer, maar niet beperkt tot, de identiteit van de Deelnemer voor wie de Manifeste Fout is ingeroepen.

Belpex informe en outre, par la Plateforme d'échange ou par tout autre moyen, tous les Participants (indirects) de l'annulation du Contrat ainsi que de toute autre information que Belpex juge appropriée, y compris, sans y être limité l'identité du Participant pour qui l'Erreur Manifeste a été invoquée.

Belpex kan aan de Deelnemer voor wie de annulering van het contract is ingeroepen, de betaling vragen van een administratieve Vergoeding.

Belpex peut demander au Participant, pour qui l'annulation du Contrat a été demandée le paiement d'un Droit administratif.

Artikel 39
Informatie voor de CCP

Belpex bezorgt de onderstaande gegevens voor registratie aan de CCP:

- de Contracten die door elke Deelnemer voor eigen rekening of als Tussenpersoon worden gesloten; en
- de Positierekeningen met betrekking tot deze Contracten.

De betalingsverplichtingen die voortvloeien uit de Contracten zijn, vanaf het tijdstip van registratie van de Contracten door de CCP, onderworpen aan de bepalingen van de Deelnemersovereenkomst CSS tussen de Deelnemer en de CCP of, in voorkomend geval, tussen de Onrechtstreekse Deelnemer en de CCP.

Artikel 40
Nominatie aan de TNB

40.1. In overeenstemming met zijn ARP-contract is de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer die de hoedanigheid van ARP bezit of de door hem aangewezen ARP gehouden het volume elektriciteit dat wordt verhandeld conform de op de Belpex Spot Market gecreëerde Contracten, te nomineren aan de TNB. Teneinde de anonimiteit onder de Deelnemers te verzekeren verricht Belpex voor elke ARP, in overeenstemming met haar ARP-contract, de vereiste tegennominatie. Belpex handelt daarbij als een commissienair, in eigen naam maar voor rekening van de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer.

Hierbij mandateren de Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer Belpex om, in de hoedanigheid van commissienair, de vereiste tegennominaties, evenals alle andere handelingen die in dit kader nuttig of raadzaam zijn, te verrichten voor rekening van de Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer.

De Marktsegmentspecificaties van een Marktsegment bepalen de regels van toepassing op de nominatie van Contracten gesloten op dit Marktsegment.

40.2. Ingeval een (Onrechtstreekse) Deelnemer of dienst ARP, in overeenstemming met het ARP-contract, een door de TNB gefactuurerde ARP-perimeter vergoeding betwist omdat de aangehaalde fout in de nominatie procedure een aan Belpex toerekenbare kennelijke fout betreft, zal de (Onrechtstreekse) Deelnemer Belpex hiervan onmiddellijk op de hoogte brengen en Belpex zal, op verzoek van de (Onrechtstreekse) Deelnemer, te goeder trouw alle relevante informatie uitwisselen die vereist is om de oorzaak van de betrokken fout in de nominatie procedure vast te stellen.

Artikel 41
Levering van de elektriciteit

De levering van de elektriciteit conform het Contract wordt gewaarborgd door het aanvaarden van de nominaties van/voor de Deelnemers of van/voor de Onrechtstreekse Deelnemers en van Belpex door de TNB in het kader van het ARP-contract, onverminderd de maatregelen die de TNB kan treffen om de veiligheid van het Net te verzekeren in overeenstemming met hetzelfde ARP-contract.

Artikel 42
Informatie aan de Minister, de CREG, de CBFA en het publiek

Belpex bezorgt de CREG elke Transactiedag de volumes en de prijzen van de Orders en de Contracten van elke Deelnemer, die optreedt voor eigen rekening en/of als Tussenpersoon op de Belpex Spot Market.

Belpex stelt jaarlijks, vóór 30 juni van elk jaar, een schriftelijk verslag op over de werking van de Belpex Spot Market tijdens het vorige jaar dat hij tegelijkertijd aan de Minister, de CBFA en de CREG overmaakt.

Voor de Instrumenten die via Veiling worden verhandeld, publiceert Belpex dagelijks de geaggregeerde curven van vraag en aanbod op de Belpex Spot Market de MCP's en de MCV's. Voor de Instrumenten die via doorlopende handel worden verhandeld, publiceert Belpex dagelijks, op anonieme wijze, de prijs en het volume van de Contracten. Belpex kan beslissen enige andere anonieme informatie die van deze gegevens wordt afgeleid, te publiceren.

Article 39
Informations à la CCP

Belpex transmet les données suivantes pour enregistrement à la CCP:

- les Contrats qui sont conclus pour chaque Participant pour son propre compte ou comme Intermédiaire; et
- les Comptes de Position relatifs à ces Contrats.

Les obligations de paiement résultant des Contrats sont régies, à compter du moment de l'enregistrement des Contrats par la CCP, par les dispositions du Contrat de Participation CSS entre le Participant et la CCP ou, le cas échéant, entre le Participant indirect et la CCP.

Article 40
Nomination auprès du GRT

40.1. Conformément à son Contrat d'ARP, le Participant ou le Participant indirect le cas échéant qui est ARP ou l'ARP désigné par ce dernier doit nommer auprès du GRT le volume de blocs d'électricité échangé conformément aux Contrats créés sur le Belpex Spot Market. Afin de garantir l'anonymat entre les Participants, Belpex effectue pour chaque ARP, conformément à son Contrat d'ARP, la contre-nomination requise. A cet égard, Belpex agit en qualité de commissionnaire, en son propre nom mais pour le compte du Participant ou, le cas échéant, du Participant indirect.

Le Participant et le Participant indirect mandatent explicitement Belpex, en qualité de commissionnaire, pour effectuer les contre-nominations requises, ainsi que pour exécuter tous les autres actes que Belpex estime utiles ou recommandés pour le compte du Participant et du Participant indirect.

Les Spécifications de Segment de Marché d'un Segment de Marché prévoient les règles applicables à la nomination des Contrats conclus sur ce Segment de Marché.

40.2. Lorsque le Participant (Indirect) ou son ARP conteste, conformément au Contrat d'ARP, des Frais du périmètre-ARP facturés par le GRT, en raison du fait que la faute dans la procédure de nomination qui est invoquée concerne une faute manifeste imputable à Belpex, le Participant (Indirect) en informe immédiatement Belpex et sur demande du Participant (Indirect) Belpex échange de bonne foi toute information pertinente et nécessaire pour déterminer la cause de la dite faute dans la procédure de nomination.

Article 41
Transport de l'électricité

Le transport de l'électricité conforme au Contrat est assuré par l'acceptation par le GRT des nominations des/ou pour les Participants ou des/ou pour les Participants Indirects et de Belpex, dans le cadre du Contrat d'ARP, sans préjudice des mesures que le GRT peut prendre pour assurer la sécurité du Réseau, conformément à ce même Contrat d'ARP.

Article 42
Information au Ministre, à la CREG, à la CBFA et au public

Belpex transmet quotidiennement à la CREG les volumes et les prix des Orders et des Contrats de chaque Participant agissant pour son propre compte et/ou comme Intermédiaire sur le Belpex Spot Market.

Belpex établit annuellement, avant le 30 juin de chaque année, un rapport écrit sur le fonctionnement du Belpex Spot Market durant l'année précédente qu'il transmet simultanément au Ministre, à la CBFA et à la CREG.

Pour les Instruments négociés par Enchère, Belpex publie quotidiennement les courbes agrégées d'offre et de demande, les MCP et les MCV. Pour les Instruments négociés en continu Belpex publiera quotidiennement de manière anonyme, les prix et les volumes des Contrats. Belpex peut décider de publier toute autre information anonyme dérivée de ces données.

Geschillen en toepasbaar recht

Artikel 43
Geschillen

Indien een geschil ontstaat uit of in verband met de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, ontmoeten de vertegenwoordigers van Belpex, de Deelnemer en/of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer elkaar binnen de tien (10) werkdagen na kennisgeving daarvan door de meest diligente Partij, om ter goeder trouw te onderhandelen over de oplossing van het geschil zonder het ondernemen van gerechtelijke stappen.

Wordt het geschil niet opgelost binnen een periode van één (1) maand vanaf de bovenstaande kennisgeving tussen Belpex, de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer, dan wordt het geschil in overeenstemming met het arbitragereglement van CEPANI definitief beslecht door drie arbiters die worden aangesteld in overeenstemming met voornoemd reglement.

De volgende bepalingen zijn toepasbaar op deze arbitrageprocedure :

(a) de arbitrage en alle documenten die aan of door de arbiters worden bezorgd zijn in het Engels;

(b) de plaats van arbitrage is Brussel;

(c) het arbitrage panel bestaat uit drie arbiters. De drie arbiters moeten :

i) beroepsmatige of andere ervaring bezitten in de elektriciteitssector en/of betreffende de verrekenings- en vereffeningsactiviteiten;

ii) vertrouwd zijn met de toepasbare specifieke wetgeving en reglementen voor de financiële sector en/of de elektriciteitssector.

Ongeacht het bovenstaande verhindert niets de partijen om, in geval van hoogdringendheid, een kort geding aan te spannen voor de bevoegde rechtbank te Brussel.

Artikel 44
Toepasbaar recht

De Deelnemersovereenkomst, de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst en de Mededelingen van Belpex worden beheerst door en geïnterpreteerd in overeenstemming met het Belgisch recht.

Litiges et droit applicable

Article 43
Litiges

En cas de litige lié ou découlant du Contrat de Participation ou du Contrat de Participation indirecte, les représentants de Belpex, du Participant et/ou du Participant indirect le cas échéant se rencontrent dans les dix (10) jours ouvrables suivants la notification de la Partie la plus diligente, pour résoudre de bonne foi ledit litige sans avoir recours à des procédures judiciaires.

Si ce litige n'est pas résolu dans un délai d'un (1) mois à compter de la notification susmentionnée entre Belpex, le Participant et/ou, le cas échéant le Participant indirect, le litige est alors réglé selon le règlement d'arbitrage du CEPANI, par trois arbitres nommés conformément au règlement susmentionné.

Les spécifications suivantes sont applicables à cette procédure d'arbitrage :

(a) les procédures arbitrales et tous les documents remis aux arbitres ou produits par ces derniers sont en anglais;

(b) le lieu de l'arbitrage est Bruxelles;

(c) le Tribunal arbitral est composé de trois arbitres. Les trois arbitres doivent :

i) avoir une expérience professionnelle ou autre dans le secteur de l'électricité et/ou relative aux activités de compensation et de règlement;

ii) bien connaître la législation et la réglementation spécifiques applicables aux secteurs financier et électrique.

Néanmoins, aucune disposition du présent article n'empêche les Parties, en cas d'urgence, d'intenter une action en référé auprès du tribunal compétent de Bruxelles.

Article 44
Droit applicable

Le Contrat de Participation, le Contrat de Participation Indirecte et les Communications de Belpex sont régis et interprétés conformément au droit belge.

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

N. 2008 — 441

[2008/22076]

30 JANUARI 2008. — Ministerieel besluit betreffende de erkenning van een instelling voor de afnemering, de bereiding, de bewaring en de distributie van bloed en labiele bloedderivaten van menselijke oorsprong

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de afnemering, de bereiding, de bewaring en de terhandstelling van bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong, inzonderheid op artikel 2, § 4 gewijzigd door het koninklijk besluit van 1 februari 2005,

Besluit :

Artikel 1. De volgende bloedinstelling erkend op basis van het ministerieel besluit van 13 maart 2006 betreffende de erkenning van instellingen en centra voor de afnemering, de bereiding, de bewaring en de distributie van bloed en labiele bloedderivaten van menselijke oorsprong wordt tot 31 maart 2008 verlengd :

Bloedtransfusiedienst van het AZ Sint-Jan AV, Ruddershove 10, 8000 Brugge.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2008.

Brussel, 30 januari 2008.

Mevr. L. ONKELINX

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE

F. 2008 — 441

[2008/22076]

30 JANVIER 2008. — Arrêté ministériel portant agrément d'un établissement pour le prélèvement, la préparation, la conservation et la distribution du sang et des dérivés sanguins labiles d'origine humaine

Le Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif au prélèvement, à la préparation, à la conservation et à la délivrance du sang et des dérivés du sang d'origine humaine, notamment l'article 2, § 4 modifié par l'arrêté royal du 1^{er} février 2005,

Arrête :

Article 1^{er}. L'établissement de transfusion sanguine suivant, agréé sur base de l'arrêté ministériel du 13 mars 2006 portant agrément d'établissements et de centres pour le prélèvement, la préparation, la conservation et la distribution du sang et des dérivés sanguins labiles d'origine humaine mentionnés ci-après voit son agrément prolongé jusqu'au 31 mars 2008 :

Bloedtransfusiedienst van het AZ Sint-Jan AV, Ruddershove 10, 8000 Brugge.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2008.

Bruxelles, le 30 janvier 2008.

Mme L. ONKELINX